

-
- User manual [EN](#)
Manual de uso [ES](#)
Manuale d'uso [IT](#)
Podręcznik użytkownika [PL](#)
Manual do utilizador [PT](#)
Manuel de l'utilisateur [FR](#)
Benutzerhandbuch [DE](#)
Felhasználói kézikönyv [HU](#)
Používateľská príručka [SK](#)
Brukerhåndbok [NO](#)
Manual de utilizare [RO](#)
Användarmanual [SV](#)
Ръководство за потребителя [BG](#)
Käyttöohje [FI](#)
Упутство за употребу [SR](#)
Manual do utilizador [PT](#)
Naudojimo instrukcija [LT](#)
Kasutusjuhend [ET](#)
-



IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com



- **Manufacturer**
- Fabricante
- Productore
- Producent



- **Read the instructions**
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję



- **CE, complies with EU Regulation 2016/425**
- CE, cumple reglamento EU 2016/425
- **CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425**
- CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425
- **CE, jest zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425**



- **Model**
- Modelo
- Modello



- **Regulations**
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy



- **Lot-serial no.**
- N.º lote-serie
- **Numero di lotto-serie**
- Número de série-lote
- **Nr partii-serii**



- **Date of manufacture**
- Fecha de fabricación
- **Data di produzione**
- Data de fabrico
- **Data produkcji**



- **Size**
- Talla
- **Dimensione**
- Tamanho
- **Rozmiar**



- **Maximun load**
- Carga máxima
- **Carico massimo**
- Carga máxima
- **Maksymalne obciążenie**

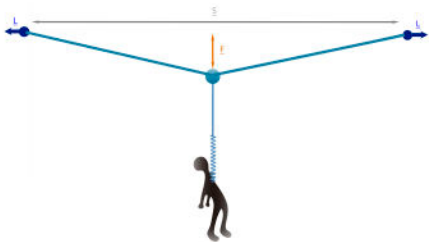
NOMENCLATURE







DEFLECTION AND ANCHOR LOADS



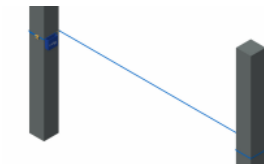
TO UNDERSTAND THE PICTURE AND THE TABLE, READ THE POINT MINIMUM ANCHOR RESISTANCE



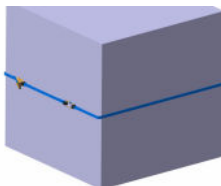
S	F 	L 	F 	L 
5	1	880	1,5	1020
6	1,1	859	1,6	997
7	1,3	837	1,7	974
8	1,5	816	1,8	951
9	1,6	794	2	928
10	1,8	772	2,2	905
11	2	751	2,4	882
12	2,1	729	2,6	859
13	2,3	708	2,8	836
14	2,5	686	3,2	813
15	2,7	665	3,4	790
16	2,9	643	3,7	767
17	3	622	3,9	740
18	3,2	600	4,1	715
19	3,4	580	4,3	685
20	3,6	570	4,5	660
21	3,0	539	3,8	643
22	3,1	518	4,0	620
23	3,3	497	4,2	596
24	3,4	475	4,4	572
25	3,6	454	4,6	549
26	3,7	433	4,8	525
27	3,9	412	4,9	501
28	4,0	390	5,1	477
29	4,1	369	5,3	454
30	4,3	348	5,5	430

S: section (metres), F: deflection (metres), L: load (daN)

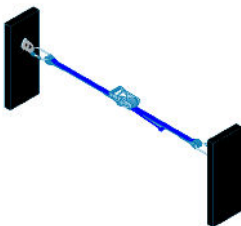
Modus 1



Modus 2







Modus 3



Modus 4



RECOMMENDED DEVICES

				
EN 355	✓	✓	✓	✓
EN 360	✓	✗	✗	✓ & ✗
EN 363	✓	✗	✗	✓ & ✗
EN 354	✗	✗	✗	✓
EN 358	✗	✗	✗	✓

MAINTENANCE



CONTROL SHEET

REFERENCE

BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER

YEAR OF MANUFACTURE

DATE OF PURCHASE

DATE OF INITIAL USE

USER NAME

INSPECTION HISTORY

DATE

OBJECTIVE

INSPECTOR
NAME
SIGNATURE

COMMENTS

NEXT INSPECTION DATE

EN

Read the operating instructions carefully before using the temporal lifeline, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.



MEDICAL CONDITIONS THAT MAY AFFECT THE SAFETY OF THE USER:
 UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, CARDIOVASCULAR PROBLEMS, RESPIRATORY DISEASES, MUSCULOSKELETAL DISORDERS AFFECTING THE SPINE, HIPS OR KNEES, OBESITY OR EXCESS WEIGHT, AS WELL AS NEUROLOGICAL OR BALANCE DISORDERS AND PERIPHERAL CIRCULATORY PROBLEMS HINDERING VENOUS RETURN MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. IN AN EMERGENCY SITUATION FOLLOWING THE ARREST OF A FALL, THE RISKS ARE PARTICULARLY SERIOUS IN PEOPLE PREDISPOSED TO HARNESSES SYNDROME, WITH A HISTORY OF TRAUMA OR INJURY, WITH COAGULATION PROBLEMS OR ON ANTICOAGULANT TREATMENT, AND IN THOSE WITH NEUROLOGICAL CONDITIONS THAT CAN CAUSE SEIZURES.

DESCRIPTION

The Irudek temporary lifeline is designed to be used as a mobile anchor line in applications where no permanent anchor line is available. The maximum length is 30 m and the minimum length is 5 m. It can be used by up to two users simultaneously.

The Irudek X2 type B, C and CEN/TS 16415:2013 anchor device is designed to be installed and removed from the structure.

It consists of a main webbing used as a flexible anchor line, adjustable in length and tension by means of a metal ratchet.

The X2 Pro option contains two CTA anchor straps at the ends, for installation on structural elements.

The device is for use by up to two users simultaneously in accordance with the technical specifications CEN/TS 16415:2013.

It is designed to prevent the risks of falls from a height occurring during work at height activities, e.g. building construction, roof work, access and egress, and the manufacturer has ensured that the product is fit for purpose, easy to install, tested for the type of environment and to be used according to the user instructions provided with the product.

The anchor device must only be used as personal fall protection equipment and not as lifting equipment.

The Irudek temporary lifeline is made of 44 mm polyester webbing.

NOMENCLATURE

Description of parts: 1- carabiner, 2- sewn terminals, 3- identification label, 4-ratchet, 5-strap, 6-pouch, 7-strap stopper, 8- anchor straps (X2 Pro only).

DEFLECTION AND ANCHOR LOADING

The data given in the table Deflection and Anchor Load are indicative data, dependent on many factors. For any calculation of Free Fall Clearance or anchor strength please note that:

MINIMUM ANCHOR RESISTANCE

Anchorages for the installation of the X2 Lifeline shall comply with EN795:2012.

The minimum anchorage strength must be 15kN, more may be required depending on the number of users and the span of the installation.

Any anchorage used to secure the Temporary Lifeline must withstand at least 2 times the impact that can be generated during a fall, indicative loads generated can be found in the table "Deflection and Load of Anchorages".

For the Lifeline X2 installation:

- Example 1:
 - 10 metre section
 - 1 person
 - Anchorage load in case of fall: 772daN
 - Minimum anchor strength: 772x2=1544daN (15.44kN)

DROP CLEARANCE

Take into account the least favourable situation within proper use.

For the calculation of this distance, we will add to the required distance of the fall arrest system we use, the deflection of the Lifeline X2 according to the section of the installation.

- Example 1:
 - 10 metre section
 - 1 person
 - Deflection: 1.8m
 - Required distance of the fall arrest system EN355 with 100 kg in the worst case: 5.75m
 - TOTAL: c+d=7.55m

LIMITATIONS ON USE

The equipment must be attributed to one person, but can be used by two persons simultaneously.

It is recommended that the anchorage point where the fall arrest system is to be attached is above the user.

Any anchorage used must withstand at least 2.5 times the impact that can be generated during a fall, indicative loads generated can be found in the table "Deflection and Load of Anchorages" and this anchorage must conform to the requirements of EN 795:2012.

If there is a possibility of a fall, the connection to the X2 is recommended with fall arrest systems EN 353-1, EN 353-2, with energy absorbers EN 355 or with fall arresters EN 360. If there is no possibility of a fall and the work is carried out in restraint, the connection to the X2 can be made with EN 358 and/or EN 354 elements (see table "Recommended Devices").

A fall arrest harness is the only acceptable body restraint device that can be used in a fall arrest system.

The fall protection system may only be connected to harness connection points which are marked with the capital letter "A". The marking "A/2" indicates that two connection points with the same marking must be connected at the same time.

It is forbidden to connect the protection system to a single connection point which is marked "A/2".

The connection to the anchor point and other equipment must be made by means of carabiners according to EN 362.

Personal protective equipment must not be used by persons whose state of health may affect the safety of the user in normal use or in an emergency.

This equipment must not be used for lifting loads.

Personal protective equipment must only be used by a person trained and competent in its safe use.

The Irudek temporary lifeline is designed to be used in lengths of 5m to 30m maximum.

In the event of a fall, the connector connecting the worker to the lifeline should not collide with the ratchet.

During installation and until correct installation, the worker must be protected by other means independent of the X2.

It is not permitted to use the X2 Lifeline as a means of suspension.

An installation angle of more than 15° or use without voltage is not permitted.

For the installation of the X2, it is not permitted to use EN 795 anchoring devices with knots or damage.

The Lifeline must not be used at temperatures above +60° and below -35° or in an aggressive chemical environment.

In no case may two lines be connected without an intermediate anchorage point EN 795.

The Lifeline must be protected from abrasive edges and sharp edges.

USAGE

ASSEMBLY

It is advisable that the feasibility of the installation can be verified by a qualified technician who will study, among other points:

1. Define the fixing mode
2. Check anchor points
3. Define the location of the anchor points
4. Define the PPE and the process for installation
5. Define the rescue procedure in the event of a fall.

The X2 Lifeline is allowed the following installation types marked in the figures INSTALLATION MODES: MODE 1 X2 CLAMPED TO STRUCTURES. MODE 2 CLAMPED TO A STRUCTURE. MODE 3 X2 DIRECT INSTALLATION. MODE 4 X2 PRO INSTALLED WITH CTA-2 EN795

Follow steps 1 to 7 for installation, use of Irudek temporary lifeline:

- **Step 1:** Identify 2 anchor points so that the line connecting the two is in the area where the lifeline is to be installed.
- **Step 2:** Connect the connector (EN 362) of the shorter line to one of the anchor points.
- **Step 3:** Unfold the tape and connect the other connector (EN 362) at the other end to the other anchor point.
- **Step 4:** Prime the tape by hand until there is no tape left over.
- **Step 5:** Use the ratchet tensioner to adjust the lifeline and check that it is taut. Make sure it is not too taut. Collect the excess webbing and store it in the bag.
- **Step 6:** Connect the connector (EN 362:2005) of the fall arrester (EN 355, EN 353-2, EN 360) or in case of restricted work (EN 358 or EN 354) to the Irudek X2 temporary lifeline and the other end to the harness anchorage point (EN 361).

DISASSEMBLY

Follow the steps below for the disassembly of the anchor device:

- Pull the locking cam to unlock the tensioning device and once actuated, bring the two parts of the device to a 180° open position.
- Remove the tape.
- Remove the connectors from the end anchorages.

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.



USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Prior to the use of the equipment, a rescue plan has to be established in order to be able to execute it in case of emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

At least every 12 months, a thorough periodic overhaul must be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer, in strict accordance with IRUDEK's periodic overhaul protocol. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements of EN655:2004, determining the validity of the certificate and the date of the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textiles and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40°C, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

The disinfection process shall be carried out in the same way as the deep cleaning process.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

UseCheck

The Irudek application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

NOTIFIED BODY

Notified Body that carried out the EU type-examination: AITEX, Carrtera Banyeres, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body number 0168) and Notified Body involved in the production control phase: AITEX, Carrtera Banyeres, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body number 0161).

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as a part of information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at info@irudek.com

ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar la línea de vida temporal, fórmese adecuadamente, familiarícese con el y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así no entiende este manual, ni utiliza el equipo.



CONDICIONES MÉDICAS QUE PUEDEN AFECTAR LA SEGURIDAD DEL USUARIO: EN CONDICIONES NORMALES DE USO, DEBEN TENERSE EN CUENTA LOS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, LAS ENFERMEDADES RESPIRATORIAS, LOS TRASTORNOS MUSCULOSQUELÉTICOS QUE AFECTEN A LA COLUMNA VERTEBRAL, LAS CADERAS O LAS RODILLAS, LA OBESIDAD O EL EXCESO DE PESO, ASÍ COMO LOS TRASTORNOS NEUROLÓGICOS O DEL EQUILIBRIO Y LOS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEN EL RETORNO VENOSO. EN UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA TRAS LA DETECCIÓN DE UNA CAÍDA, LOS RIESGOS SON ESPECIALMENTE GRAVES EN PERSONAS PREDISPOSTAS AL SÍNDROME DEL ARMES, CON ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS O LESIONES, CON PROBLEMAS DE COAGULACIÓN O EN TRATAMIENTO ANTICOAGULANTE, Y EN AQUELLAS QUE PEAZCAN ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS SUSCEPTIBLES DE PROVOCAR CRISIS.

DESCRIPCIÓN

La línea de vida temporal Irudek está diseñada para ser utilizada como línea de anclaje móvil en aplicaciones en las que no existe una línea de anclaje permanente. La longitud máxima es de 30 m y la mínima de 5 m. Se puede utilizar hasta por dos usuarios simultáneamente. El dispositivo de anclaje Irudek X2 tipo B, C y CEN/TS 16415:2013 está diseñado para ser instalado y retirado de la estructura.

Está compuesto por una cincha principal utilizada como línea de anclaje flexible, ajustable en longitud y tensión mediante un ratchet metálico.

La opción X2 Pro contiene dos cintas CTA de anclaje en los extremos, para instalar en elementos estructurales.

El dispositivo es para ser utilizado hasta por dos usuarios simultáneamente de acuerdo con las especificaciones técnicas CEN/TS 16415:2013.

Está diseñado para prevenir los riesgos de caídas desde una altura que se producen durante las actividades de trabajo en altura, por ejemplo, la construcción de edificios, el trabajo en las azoteas, el acceso y la salida... y el fabricante se ha asegurado de que el producto es adecuado para el propósito, fácil de instalar, probado para el tipo de entorno y para ser utilizado según las instrucciones del usuario proporcionadas, tanto con el producto.

El dispositivo de anclaje sólo debe utilizarse como equipo de protección personal contra caídas y no como equipo de elevación.

La línea de vida temporal Irudek se fabrica con cinta de poliéster de 44 mm.

NOMENCLATURA

Descripción de las partes: 1-mosquetón, 2-terminales cosidos, 3-etiqueta identificativa, 4-ratchet, 5-cinta, 6-bolsa, 7-tipe de la cinta, 8- cintas de anclaje (solo en X2 Pro).

DEFLEXIÓN Y CARGA DE ANCLAJES

Los datos marcados en la tabla Deflexión y Carga de Anclajes son datos orientativos, dependientes de muchos factores. Para cualquier cálculo de Distancia Libre de Caída o de resistencia del anclaje tenga en cuenta que:

RESISTENCIA MÍNIMA DE LOS ANCLAJES

Los anclajes para la instalación de la Línea de Vida X2 han de cumplir con la EN795:2012.

La resistencia mínima del anclaje ha de ser de 15kN, puede requerir más dependiendo del número de usuarios y el vano de la instalación.

Cualquier anclaje utilizado para fijar la Línea de vida temporal ha de soportar por lo menos 2 veces el impacto que se puede generar durante una caída, las cargas orientativas generadas pueden consultarse en la tabla "Deflexión y Carga de Anclajes".

Para la instalación Línea de Vida X2:

- Ejemplo 1:
 - 10 metros de sección
 - 1 persona
 - Carga del anclaje en caso de caída: 772daN
 - Resistencia mínima del anclaje: 772c=544daNm (5,44kN)

DISTANCIA LIBRE DE CAÍDA

Tenga en cuenta la situación menos favorable dentro de un uso adecuado.

Para el cálculo de esta distancia, sumaremos a la distancia requerida del sistema anticaídas que utilizemos, la deflexión de la Línea de Vida X2 según la sección de la instalación.

- Ejemplo 1:
 - 10 metros de sección
 - 1 persona
 - Deflexión: 1,8m
 - Distancia requerida del sistema anticaídas EN365 con 100 kg en el caso más desfavorable: 5,75m
 - TOTAL: c+d=7,55m

LIMITACIONES DE USO

El equipo se debe atribuir a una persona, pero puede ser utilizada por dos personas simultáneamente.

Se recomienda que el punto de anclaje donde se fijará el sistema anticaídas esté por encima del usuario.

Cualquier anclaje utilizado ha de soportar por lo menos 2,5 veces el impacto que se puede generar durante una caída, las cargas orientativas generadas pueden consultarse en la tabla "Deflexión y Carga de Anclajes" y este anclaje debe estar en conformidad con los requisitos de la Norma EN 795:2012.

En caso de posibilidad de caída, se recomienda la unión a la X2 con sistemas anticaídas EN 363-1, EN 363-2, con absorbentes de energía EN 365 o con anticaídas EN 360. Si no existe posibilidad de caída y el trabajo se realiza en restricción, la unión a la X2 puede realizarse con elementos EN 368 y/o EN 364. (Ver tabla "Recommended Devices")

Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas.

El sistema de protección anticaídas debe ser conectado únicamente a los puntos de conexión del arnés que lleven una identificación con la letra "A" mayúscula. La identificación "A/2", indica que es necesario conectar a la vez dos puntos de conexión con la misma identificación.

Está prohibido conectar el sistema de protección a un punto de conexión único que está identificado con "A/2".

La conexión al punto de anclaje y a otros equipos debe ser realizada a través de mosquetones conforme a EN 362.

El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.

Este equipo no debe utilizarse para la elevación de cargas.

El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.

La línea de vida temporal IruDEX está diseñada para ser utilizada en tramos de 5m hasta 30m máximo.

En caso de caída el conector de unión del trabajador a la Línea de Vida, no debería llegar a colisionar con el cachet.

Durante la colocación y hasta la correcta instalación, el trabajador debe protegerse con otros medios independientes a la X2.

No está permitido utilizar la Línea de Vida X2 como medio de suspensión.

No está permitido un ángulo de instalación superior a 15° o su utilización sin tensión.

Para la instalación de la X2, no está permitido utilizar dispositivos de anclaje EN 795 con nudos o deterioros.

No se ha de utilizar la Línea de Vida a temperaturas superiores a + 60° e inferiores a - 35° o en un entorno químico agresivo.

En ningún caso se podrán conectar dos líneas si no existe un punto de anclaje intermedio EN 795.

La Línea de Vida se ha de proteger de aristas abrasivas y bordes cortantes.

UTILIZACIÓN

MONTEAJE

Es conveniente que la viabilidad de la instalación pueda ser verificada por un técnico cualificado que estudie, entre otros puntos:

1. Defina el modo de fijación
2. Verifique los puntos de anclaje
3. Defina el emplazamiento de los puntos de anclaje
4. Defina los EPI y el proceso para la instalación
5. Defina el procedimiento de rescate en caso de caída

La Línea de Vida X2 tiene permitidos los siguientes tipos de instalación marcados en las figuras INSTALLATION MODES: MODE 1 X2 ABRAZADA A ESTRUCTURAS, MODE 2 ABRAZANDO UNA ESTRUCTURA, MODE 3 X2 INSTALACIÓN DIRECTA, MODE 4 X2 PRO INSTALADA CON CTA1-2 EN795

Siga los pasos 1 a 7 para la instalación, uso de la línea de vida temporal IruDEX.

- **Paso 1:** Identifique 2 puntos de anclaje de manera que la línea que une a los dos, se encuentre en la línea de vida que se va a instalar en la línea de vida.
- **Paso 2:** Conecte el conector (EN 362) de la línea más corta a uno de los puntos de anclaje.
- **Paso 3:** Despliegue la cinta y conecte el otro conector (EN 362) del otro extremo al otro punto de anclaje.
- **Paso 4:** Pretense la cinta a mano hasta que no quede cinta sobrante.
- **Paso 5:** Utilice el tensor del cachet para ajustar la línea de vida y comprobar que está tensa. Asegúrese de que no está demasiado tensa. Recoja la cinta sobrante y guárdela en la bolsa.
- **Paso 6:** Conecte el conector (EN 362:2006) del dispositivo anticaidas (EN 355, EN 353-2, EN 360) o en caso de trabajos en restricción (EN 358 o EN354) a la línea de vida temporal IruDEX y el otro extremo al punto de anclaje del arnés (EN 361).

DESMONTAJE

Seguir los siguientes pasos para el desmontaje del dispositivo de anclaje:

- Tirar de la leva de bloqueo para desbloquear el dispositivo tensor y una vez accionado llevar las dos partes del dispositivo hasta una posición abierta de 180°.
- Retirar la cinta.
- Retirar los conectores de los anclajes extremos.

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay que realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.
- Es esencial comprobar regularmente todos los elementos de fijación y ajuste.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEX se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudex.com para su correcta gestión.



VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil limitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

OBJETIVOS

Antes de la utilización del equipo, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurándose que todos los artillos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una vida, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaidas.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el revendidor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extrínsecas.

Al menos cada 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEX. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2004, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30°C y 40°C utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

El proceso de desinfección se realizará de la misma manera que el de limpieza profunda.

Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaidas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

ORGANISMO NOTIFICADO


Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, España (Organismo notificado número 0161) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, España (Organismo notificado número 0161)

TRADUCCIONES: NOTA ACLARATORIA

La traducción de todos los documentos redactados originalmente en castellano se realiza con un traductor externo y se proporciona como parte de un servicio de información a la comunidad mundial. Pueden surgir inexactitudes como resultado de las restricciones propias del idioma y de errores de traducción. IRUDEX no verifica la exactitud de las traducciones realizadas por terceros y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con disputas y/o reclamaciones que pudiesen surgir como consecuencia de errores, omisiones o ambigüedades en el material traducido que aquí se incluye. Cualquier persona u organismo que se base en dicho material traducido, lo hace bajo su propia responsabilidad y riesgo. En caso de duda o de litigio respecto de la exactitud del texto traducido, prevalecerá la versión equivalente en idioma castellano. Si desea informar de un error o una inexactitud en la traducción, le invitamos a que nos escriba a info@irudex.com.

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la linea di vita temporale, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.



CONDIZIONI MEDICHE CHE POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE:

IN CONDIZIONI NORMALI DI UTILIZZO, OCCORRE TENERE CONTO DI PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, MALATTIE RESPIRATORIE, DISTURBI MUSCOLO-SCHELETRICI A CARICO DELLA COLONNA VERTEBRALE, DELLE ANCHE O DELLE GINOCCHIA, OBESITÀ O SOVRAPPESO, NONCHÉ DISTURBI NEUROLOGICI O DELL'EQUILIBRIO E PROBLEMI CIRCOLATORI PERIFERICI CHE OSTACOLANO IL RITORNO VENOSO. IN UNA SITUAZIONE DI EMERGENZA DOPO L'ARRESTO DI UNA CADUTA, I RISCHI SONO PARTICOLARMENTE GRAVI NELLE PERSONE PREDISPOSTE ALLA SINDROME DA IMBRACATURA, CON UNVANANIMIS DI TRAUMI O LESIONI, CON PROBLEMI DI COAGULAZIONE O IN TRATTAMENTO CON ANTICOAGULANTI, E IN QUELLE CON PATOLOGIE NEUROLOGICHE CHE POSSONO CAUSARE CONVULSIONI.

DESCRIZIONE

La linea di vita temporanea Irudex è progettata per essere utilizzata come linea di ancoraggio mobile in applicazioni in cui non è disponibile una linea di ancoraggio permanente. La lunghezza massima è di 30 m e la lunghezza minima è di 5 m. Può essere utilizzata da un massimo di due utenti contemporaneamente. Il dispositivo di ancoraggio Irudex X2 di tipo B, C e CEN/TS 16415:2013 è progettato per essere installato e rimosso dalla struttura.

È costituita da una fettuccia principale utilizzata come cima di ancoraggio flessibile, regolabile in lunghezza e in tensione mediante un cricchetto metallico.

L'opzione X2 Pro contiene due cinghie di ancoraggio CTA alle estremità, per l'installazione su elementi strutturali.

Il dispositivo può essere utilizzato da un massimo di due utenti contemporaneamente, in conformità alle specifiche tecniche CEN/TS 16415:2013.

È stato progettato per prevenire i rischi di caduta dall'alto durante le attività di lavoro in quota, ad esempio la costruzione di edifici, i lavori sul tetto, l'accesso e l'uscita, e il produttore ha garantito che il prodotto è adatto allo scopo, facile da installare, testato per il tipo di ambiente e da utilizzare secondo le istruzioni per l'utente fornite con il prodotto.

Il dispositivo di ancoraggio deve essere utilizzato solo come dispositivo di protezione personale contro la caduta e non come attrezzatura di sollevamento.

La linea di vita temporanea Irudex è realizzata in fettuccia di poliestere da 44 mm.

NOMENCLATURA

Descrizione delle parti: 1- moschettone, 2- terminali cuciti, 3- etichetta di identificazione, 4-racchetto, 5-traccia, 6-sacchetto, 7-tappo, 8- cinghie di ancoraggio (solo X2 Pro).

DEFLESSIONE E CARICO DELL'ANCORAGGIO

I dati riportati nella tabella Deflessione e carico di ancoraggio sono indicativi e dipendono da molti fattori. Per il calcolo della distanza di caduta libera o della resistenza dell'ancoraggio si tenga presente che:

RESISTENZA MINIMA DELL'ANCORAGGIO

Gli ancoraggi per l'installazione della linea di vita X2 devono essere conformi alla norma EN795:2012. La forza di ancoraggio minima deve essere di 15kN, ma può essere richiesta una forza maggiore a seconda del numero di utenti e della portata dell'installazione.

Qualsiasi ancoraggio utilizzato per fissare la linea di vita temporanea deve resistere ad almeno 2 volte l'impatto che può essere generato durante una caduta; i carichi indicativi generati sono riportati nella tabella "Deflessione e carico degli ancoraggi".

Per l'installazione di Lifeline X2:

- Esempio 1:
 - Sezione di 10 metri
 - 1 persona
 - Carico di ancoraggio in caso di caduta: 772daN
- Resistenza minima dell'ancoraggio: 772x2=1544daN (15,44kN)

SPAZIO DI CADUTA

Tenere conto della situazione meno favorevole nell'ambito di un uso corretto.

Per il calcolo di questa distanza, aggiungendo alla distanza richiesta dal sistema anticaduta che utilizziamo, la deflessione della linea vita X2 in base alla sezione dell'installazione.

- Esempio 1:
 - Sezione di 10 metri
 - 1 persona
 - Deviazione: 1,8 m
 - Distanza necessaria del sistema anticaduta EN355 con 100 kg nel caso peggiore: 5,75 m.
 - TOTALE: c+d+7,55 m

LIMITAZIONI D'USO

L'attrezzatura deve essere attribuita a una sola persona, ma può essere utilizzata da due persone contemporaneamente.

Si raccomanda che il punto di ancoraggio del sistema anticaduta si trovi al di sopra dell'utente.

Qualsiasi ancoraggio utilizzato deve resistere ad almeno 2,5 volte l'impatto che può essere generato durante una caduta; i carichi indicativi generati sono riportati nella tabella "Flessione e carico degli ancoraggi" e questo ancoraggio deve essere conforme ai requisiti della norma EN 795:2012.

Se esiste la possibilità di caduta, il collegamento all'X2 è consigliato con sistemi anticaduta EN 353-1, EN 353-2, con assorbitori di energia EN 355 e con dispositivi anticaduta EN 360. Se non c'è possibilità di caduta e il lavoro viene svolto in trattenuta, il collegamento all'X2 può essere effettuato con elementi EN 358 o EN 354 (vedere la tabella "Dispositivi consigliati").

L'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di trattenuta del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Il sistema di protezione anticaduta può essere collegato solo ai punti di connessione dell'imbracatura contrassegnati dalla lettera maiuscola "A". La dicitura "A/2" indica che due punti di collegamento con la stessa dicitura devono essere collegati contemporaneamente.

È vietato collegare il sistema di protezione a un unico punto di connessione contrassegnato con "A/2".

Il collegamento al punto di ancoraggio e ad altre attrezzature deve essere effettuato mediante moschettoni secondo la norma EN 362.

I dispositivi di protezione individuale non devono essere utilizzati da persone il cui stato di salute può compromettere la sicurezza dell'utente durante il normale utilizzo o in caso di emergenza.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato per il sollevamento di carichi.

I dispositivi di protezione individuale devono essere utilizzati solo da persone addestrate e competenti per il loro uso sicuro.

La linea di vita temporanea Irudex è progettata per essere utilizzata in lunghezze comprese tra 5 e 30 metri al massimo.

In caso di caduta, il connettore che collega il lavoratore alla linea di vita non deve entrare in collisione con il cricchetto.

Durante l'installazione e fino alla corretta installazione, il lavoratore deve essere protetto con altri mezzi indipendenti dall'X2.

Non è consentito utilizzare la linea di vita X2 come mezzo di sospensione.

Non è consentito un'angolo di installazione superiore a 15° o l'utilizzo senza tensione.

Per l'installazione dell'X2 non è consentito utilizzare dispositivi di ancoraggio EN 795 con nodi o danni.

La linea vita non deve essere utilizzata a temperature superiori a +60° e inferiori a -35° o in un ambiente chimico aggressivo.

In nessun caso si possono collegare due linee senza un punto di ancoraggio intermedio EN 795.

La linea di vita deve essere protetta da bordi abrasivi e spigoli vivi.

UTILIZZO**ASSEMBLEA**

È consigliabile che la fattibilità dell'installazione possa essere verificata da un tecnico qualificato che studierà, tra l'altro, i seguenti punti:

- Definire la modalità di fissaggio
- Controllare i punti di ancoraggio
- Definire la posizione dei punti di ancoraggio
- Definire i DPI e il processo di installazione
- Definire la procedura di salvataggio in caso di caduta.

La linea di vita X2 è consentita nei seguenti tipi di installazione indicati nelle figure MODALITÀ DI INSTALLAZIONE: MODALITÀ 1 X2 FISSATA A STRUTTURE, MODALITÀ 2 FISSATA A UNA STRUTTURA, MODALITÀ 3 X2 INSTALLAZIONE DIRETTA, MODALITÀ 4 X2 PRO INSTALLATA CON CTA1-2 EN795

Seguire le fasi da 1 a 7 per l'installazione e l'uso della linea di vita temporanea Irudex:

- Fase 1:** Individuare 2 punti di ancoraggio in modo che la linea che li collega si trovi nell'area in cui deve essere installata la linea di vita.
- Fase 2:** Collegare il connettore (EN 362) della linea più corta a uno dei punti di ancoraggio.
- Fase 3:** Dispiegare il nastro e collegare l'altro connettore (EN 362) all'altra estremità dell'altro punto di ancoraggio.
- Fase 4:** Primmere il nastro a mano fino a quando non rimane più nastro.
- Fase 5:** Utilizzare il tenditore a cricchetto per regolare la linea di vita e verificare che sia tesa. Assicurarsi che non sia troppo tesa. Raccolgere la fettuccia in eccesso e riparla nel sacchetto.
- Fase 6:** Collegare il connettore (EN 362-2006) del dispositivo anticaduta (EN 355, EN 353-2, EN 350) o in caso di lavoro limitato (EN 358 o EN 354) alla linea di vita temporanea Irudex X2 e l'altro estremità al punto di ancoraggio dell'imbracatura (EN 361).

SMONTAGGIO

Per lo smontaggio del dispositivo di ancoraggio, attenersi alla seguente procedura:

- Tirare la camma di bloccaggio per sbloccare il dispositivo di tensionamento e, una volta azionato, portare le due parti del dispositivo in una posizione aperta di 180°.
- Rimuovere il nastro adesivo.
- Rimuovere i connettori dagli ancoraggi terminali.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e uso scorretto. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.
- È essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consiglieremo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.



VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, furti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sigillati, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario stabilire un piano di salvataggio per poterlo eseguire in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispezione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi deve essere effettuata una revisione periodica completa da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore, in stretta conformità con le procedure di revisione periodica IRUDEK. La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. L'ispezione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN355:2004, determinando la validità del certificato e la data dell'ispezione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimozione dell'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i materiali tessili e plastici (cinghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

Il processo di disinfezione deve essere eseguito allo stesso modo del processo di pulizia profonda.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

IruCheck

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

ORGANISMO NOTIFICATO

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spagna (numero di organismo notificato 0161) e Organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spagna (Organismo notificato numero 0161).

TRADUZIONI: NOTA ESPlicitATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da restrizioni linguistiche e da errori di traduzione. L'IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, prevarrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'impressione nella traduzione, vi invitiamo a scriverci all'indirizzo info@irudek.com.

PL

Przed użyciem czasowa linia życia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynniki wykonywane na wysokości wiążą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje zadania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmując tego do wiadomości lub nie rozumiejąc niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

	<p>WARUNKI MEDYCZNE, KTÓRE MOGĄ WPYWAĆ NA BEZPIECZNIWOŚĆ UŻYTKOWNIKA:</p> <p>W NORMALNYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ PROBLEMY SEROWO-NACZYNIOWE, CHOROBY UKŁADU ODDECHOWEGO, ZABURZENIA MIĘŚNIOWO-SZKIŁETOWE WPYWAJĄCE NA KREGOSŁUP, BIODRA LUB KOLANA, OTYŁOŚĆ LUB NADWAGĘ, A TAKŻE ZABURZENIA NEUROLOGICZNE LUB ZABURZENIA RÓWNOWAGI ORAZ PROBLEMY Z KRĄŻENIEM OBODOWYM/UTRUDNIACIE POWRÓT ŻYLNY, W SYTUACJI AWARYJNEJ PO ZATRZYMANIU UPADKU RYZYKO JEST SZCZEGÓLNIWIE POWAŻNE U OSÓB PREDYSPONOWANYCH DO ZESPÓŁU PRZEPYŻY, Z HISTORIĄ URAZÓW LUB OBRZEŻEN, Z PROBLEMAMI I Z KRZEPNIEMIEM LUB LECCZYWĄ PRZECIWKĄPEPOW, A TAKŻE U OSÓB Z CHOROZAMI NEUROLOGICZNYMI, KTÓRE MOGĄ POWODOWAĆ DRGAWKI.</p>
	<p>OPIS</p> <p>Tempczasowa linia życia Irudek została zaprojektowana do użytku jako mobilna linia kotwicząca w zastosowaniach, w których nie jest dostępna stała linia kotwicząca. Maksymalna długość wynosi 30 m, a minimalna 5 m. Może być używana przez maksymalnie dwóch użytkowników jednocześnie.</p> <p>Składką się z głównej taśmy używanej jako elastyczna linia kotwicząca, której długość i naprężenie można regulować za pomocą metalowej raszpli.</p> <p>Opóź X2 Pro zawiera dwa paski kotwiczące CTA na koraćkach, do montażu na elementach konstrukcyjnych. Urządzenie może być używane przez maksymalnie dwóch użytkowników jednocześnie zgodnie ze specyfikacją techniczną CEN/TS 16415:2013.</p> <p>Został on zaprojektowany w celu zapobiegania rzyżakom z wysokości podczas prac na wysokościach, np. prac budowlanych, prac na dachach, prac związanych z dostępem i wyjściem z budynku..., a producent zapewnił, że produkt jest odpowiedni do celu, łatwy w instalacji, przetestowany pod kątem rodzaju środowiska i może być używany zgodnie z instrukcjami użytkownika dostarczonej wraz z produktem.</p> <p>Urządzenie kotwiczące może być używane wyłącznie jako osobisty sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości, a nie jako sprzęt do podnoszenia.</p> <p>Tempczasowa linia życia Irudek wykonana jest z taśmy poliestrowej o grubości 44 mm.</p>

OPIS

Tempczasowa linia życia Irudek została zaprojektowana do użytku jako mobilna linia kotwicząca w zastosowaniach, w których nie jest dostępna stała linia kotwicząca. Maksymalna długość wynosi 30 m, a minimalna 5 m. Może być używana przez maksymalnie dwóch użytkowników jednocześnie.

Składką się z głównej taśmy używanej jako elastyczna linia kotwicząca, której długość i naprężenie można regulować za pomocą metalowej raszpli.

Opóź X2 Pro zawiera dwa paski kotwiczące CTA na koraćkach, do montażu na elementach konstrukcyjnych.

Urządzenie może być używane przez maksymalnie dwóch użytkowników jednocześnie zgodnie ze specyfikacją techniczną CEN/TS 16415:2013.

Został on zaprojektowany w celu zapobiegania rzyżakom z wysokości podczas prac na wysokościach, np. prac budowlanych, prac na dachach, prac związanych z dostępem i wyjściem z budynku..., a producent zapewnił, że produkt jest odpowiedni do celu, łatwy w instalacji, przetestowany pod kątem rodzaju środowiska i może być używany zgodnie z instrukcjami użytkownika dostarczonej wraz z produktem.

Urządzenie kotwiczące może być używane wyłącznie jako osobisty sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości, a nie jako sprzęt do podnoszenia.

Tempczasowa linia życia Irudek wykonana jest z taśmy poliestrowej o grubości 44 mm.

NOMENKLATURA

Opis części: 1 - karabńczyk, 2 - sztyc zaciski, 3 - etykieta identyfikacyjna, 4 - strzyczek, 5 - pasek, 6 - woreczek, 7 - zatyczka do paska, 8 - paski kotwiczące (tylko X2 Pro).

UJĘCIE I OBLIĄCZENIE KOTWICY

Dane podane w tabeli Ujęcie i Obciążenie kotwicy są danymi orientacyjnymi, zależnymi od wleku czynników. W przypadku jakichkolwiek obliczeń przeliczeń swobodnego upadku lub wytrzymałości kotwy należy pamiętać, że:

MINIMALNA WYTRZYMAŁOŚĆ KOTWICY

Punkty kotwiczenia do montażu linii życia X2 muszą być zgodne z normą EN795:2012.

Minimalna siła kotwiczenia musi wynosić 15 kN, większa może być wymagana w zależności od liczby użytkowników i rozpiętości instalacji.

Każde zakotwienie użyte do zamocowania tempczasowej linii życia musi wytrzymać co najmniej 2-krotne udźwignię, które może powstać podczas upadku, orientacyjnie generowane obciążenia można znaleźć w tabeli "Ujęcie i obciążenie zakotwień".

Dla instalacji Lifeline X2:

- Przykład 1:
 - Odcinek 10 metrów
 - 1 osoba
 - Obciążenie kotwiczące w przypadku upadku: 772daN
 - Minimalna wytrzymałość kotwicy: 772x2=1544daN (15,44kN)

DROP CLEARANCE

Weź pod uwagę najmniej korzystną sytuację w ramach właściwego użytkownika.

W celu obliczenia tej odległości, do wymaganej odległości używanego przez nas systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości dodamy ujęcie linii Lifeline X2 zgodnie z sekcją instalacji.

- Przykład 1:
 - Odcinek 10 metrów
 - 1 osoba
 - Odchylenie: 1,8 m
 - Wymagana odległość systemu powstrzymywania upadku EN355 o masie 100 kg w najgorszym przypadku: 5,75 m

- OGÓLNE: e+d=755mm

OGROZNICZENIA UŻYTKOWANIA

Spręż musi być przypisany do jednej osoby, ale może być używany przez dwie osoby jednocześnie. Zaleca się, aby punkt kotwiczenia, w którym ma być zamocowany system zabezpieczający przed upadkiem, znajdował się powyżej użytkownika.

Każde zastosowanie zakotwiczenia musi wytrzymać co najmniej 2,5-krotność uderzenia, które może powstać podczas upadku, orientacyjne generowane obciążenia można znaleźć w tabeli "Ujęcie i obciążenie zakotwień", a to zakotwiczenie musi być zgodne z wymaganiami normy EN 795: 2012.

Jeśli istnieje możliwość upadku, połączenie z X2 jest zalecane za pomocą systemów zabezpieczających przed upadkiem EN 353-1, EN 353-2, z pochłaniania energii EN 355 lub z ogranicznikami upadku EN 360. Jeśli nie ma możliwości upadku, a praca jest wykonywana w ograniczeniu, połączenie z X2 można wykonać za pomocą elementów EN 358 / lub EN 364 (patrz tabela "Zalecane urządzenia").

Urządzą zabezpieczający przed upadkiem z wysokości jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem przystygniemy ciała, które może być używane w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości.

System zabezpieczający przed upadkiem z wysokości może być podłączony wyłącznie do punktów przyłączeniowych zealek bezpieczeństwa oznaczonych dużą literą "A". Oznaczenie "A/2" wskazuje, że dwa punkty przyłączeniowe z tym samym oznaczeniem muszą być podłączone w tym samym czasie.

Zabrania się podłączania systemu zabezpieczającego do pojedynczego punktu przyłączeniowego oznaczonego jako "A/2".

Połączenie z punktem kotwiczącym i innym sprzętem musi być wykonane za pomocą karabinków zgodnie z normą EN 362.

Środki ochrony indywidualnej nie mogą być używane przez osoby, których stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika podczas normalnego użytkowania lub w sytuacjach awaryjnych.

Urządzenia nie wolno używać do podnoszenia ładunków.

Środki ochrony indywidualnej mogą być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone i kompetentne w zakresie ich bezpiecznego użytkowania.

Typczawsza linia życia Irudek została zaprojektowana do użytku w długościach od 5 m do maksymalnie 30 m.

W razie upadku łącznik łączący pracownika z linią życia nie powinien kolidować z uchwytem.

Podczas instalacji i do czasu prawidłowej instalacji pracownik musi być chroniony za pomocą innych środków niezależnych od X2.

Niedozwolone jest używanie X2 Lifeline jako środka zawieszania.

Kąt instalacji większy niż 15° lub używanie bez napięcia jest niedozwolone.

Do instalacji X2 nie wolno używać urządzeń kotwiczących EN 795 z węglami lub uszkodzonymi.

Linia życia nie może być używana w temperaturach powyżej + 60 °C i poniżej - 35 °C lub w agresywnym środowisku chemicznym.

W żadnym wypadku nie wolno łączyć dwóch lin lub bez pośredniego punktu kotwiczenia EN 795.

Linia życia musi być chroniona przed ostrymi krawędziami.

UŻYCIE

MONITAZ

Zaleca się, aby wykonalność instalacji mogła zostać zweryfikowana przez wykwalifikowanego technika, który zbada między innymi te kwestie:

1. Zdefiniuj tryb mocowania
2. Sprawdź punkty kotwiczenia
3. Zdefiniuj lokalizację punktów kontrolnych
4. Określenie SOI i procesu instalacji
5. Określenie procedury ratunkowej w przypadku upadku.

Linia życia X2 jest dozwolona dla następujących typów instalacji oznaczonych na rysunkach TRYBY INSTALACJI: TRYB 1 X2 ZACISISKANY DO KONSTRUKCJI, TRYB 2 ZACISISKANY NA KONSTRUKCJI, TRYB 3 X2 INSTALACJA BEZPOŚREDNIA, TRYB 4 X2 PRO ZAINSTALOWANY Z CTAI-2 ENT95

Postępuj zgodnie z krokami od 1 do 7, aby zainstalować i używać tymczasowej linii życia Irudek;

- Krok 1: Zidentyfikuj 2 punkty kotwiczenia, tak aby linia łącząca oba znajdowała się w obszarze, w którym ma zostać zainstalowana linia życia.
- Krok 2: Podłącz złącze (EN 362) końcówki linki do jednego z punktów kotwiczenia.
- Krok 3: Rozwin taśmę i podłącz drugi łącznik (EN 362) na drugim końcu do drugiego punktu kotwiczenia.
- Krok 4: Nagrywać taśmę ręcznie, aż nie pozostanie żadna taśma.
- Krok 5: Użyj napięcia do wyregulowania linii życia i sprawdź, czy jest napięta. Upewnij się, że nie jest zbyt napięta, aby nie przetrwać taśmy i przechowyj ją w torbie.
- Krok 6: Podłącz złącze (EN 362:2005) urządzenia samohamownego (EN 355, EN 353-2, EN 360) lub w przypadku ograniczonej pracy (EN 358 lub EN 354) do tymczasowej linii życia Irudek X2, a drugi koniec do punktu kotwiczenia uprzednio (EN 361).

DEMONTAZ

Wykonaj poniższe czynności, aby zdemontować urządzenie kotwiczące:

- Pociągaj ciężką blokadę, aby odblokować urządzenie napięjące, a po jego uruchomieniu używaj obwieszki urządzenia w pozycji otwartej o 180°.
- Usuń taśmę.
- Usuń łącznik z obu końców punktów kotwiczenia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić wizualną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie występują one oznaki zużycia, nadmierne zużycia, korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przecięci i nieprawidłowego użytkowania. Szczególną uwagę należy zwrócić na paski, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdanie użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub rozora.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wadliwy.
- Wpływ skrajnych temperatur.

- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niebezpieczeństwo jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakcie.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozabądź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddziel tekstyla, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania odpadami.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucony wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.



OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie żrącym środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzaniem mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luźnym, w miejscu suchym, przewietrzonym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i żrącymi substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy, aby móc go zrealizować w nagłych wypadkach.

Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu akuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapiecia i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpiecia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wadliwości co do bezpieczeństwa użytkownika należy natychmiast zaprzestąć użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania upadku, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wymagany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył w podłoże lub linę przeszkodząc na drodze upadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wzrokowa

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub nietypowych warunkach, producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd zgodny.

Co najmniej raz na 12 miesięcy producent lub kompetentna osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić górnymy przegląd okresowy, zgodnie z procedurami przeglądów okresowych IRUDEK. Bezpieczeństwo użytkownika należy odciążyć sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być potwierdzony zgodnie z wymaganiami normy EN365:2004, określającej ważność certyfikatu i datę następnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zaświadczeniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdanie użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytych do produkcji sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały z tworzywa sztucznego (pasy, linę) należy czyścić bawełnianą szcierką lub szcawką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wyprać ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C, używając neutralnego mydła. Do czyszczenia części metalowych należy użyć wilgotnej szcierki. Jeśli sprzęt ulegnie zamożeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewietrzonym i zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

Proces dezynfekcji powinien być przeprowadzany w taki sam sposób, jak proces głębokiego czyszczenia.

República Portuguesa

Przetarg może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządził instrukcję naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

KARTA KONTROLNA

Karta kontrolna należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu chronią indywidualnie (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochronny.

InuCheck

Aplikacja InuCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA


Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hiszpania (numer jednostki notyfikowanej 0161) oraz jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hiszpania (numer Jednostki Notyfikowanej 0161).

TŁUMACZENIA PISEMNE: NOTA WYJAŚNIAJĄCA

Tłumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zewnętrznego tłumacza i jest dostarczane jako część usługi informacyjnej dla globalnej społeczności. Nieścisłości mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie jest fizycznie odpowiedzialny za tłumaczenia wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z wszelkimi sporami i/lub roszczeniami, które mogą powstać w wyniku błędów, pominięć lub niejasności w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba lub organ polegający na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, pierwszeństwo ma język odpowiadający w języku angielskim. Jeśli chcesz zgłosić błąd lub nieścisłość w tłumaczeniu, napisz do nas na adres info@irudek.com

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o a linha de vida temporal, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, e em cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas ações e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.



CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO UTILIZADOR: EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, DEVEM SER TIPOS EM CONTA OS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, AS DOENÇAS RESPIRATORIAS, AS PERTURBAÇÕES MUSCULO-ESQUELÉTICAS QUE AFECTAM A COLUMNA VERTEBRAL, AS ANCAS OU OS JOELHOS, A OBESIDADE OU O EXCESSO DE PESO, BEM COMO AS PERTURBAÇÕES NEUROLÓGICAS OU DO EQUILÍBRIO E OS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTAM O RETORNO SANGÜÍNEO. NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA NA SEQUÊNCIA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES NAS PESSOAS COM PREDISPOSIÇÃO PARA A SÍNDROME DO ARNÊS, COM ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS OU LESÕES, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO COM ANTICOAGULANTES, BEM COMO NAS PESSOAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM PROVOCAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

A linha de vida temporária Irudek foi concebida para ser utilizada como linha de ancoragem móvel em aplicações em que não está disponível uma linha de ancoragem permanente. O comprimento máximo é de 30 m e o comprimento mínimo é de 5 m. Pode ser utilizada por um máximo de dois utilizadores em simultâneo.

O dispositivo de ancoragem Irudek X2 tipo B, C e CEN/TS 16415:2013 foi concebido para ser instalado e removido da estrutura.

É constituído por uma correa principal utilizada como linha de ancoragem flexível, ajustável em comprimento e tensão por meio de uma cremalheira metálica.

A opção X2 Pro contém duas cintas de ancoragem CTA nas extremidades, para instalação em elementos estruturais.

O dispositivo destina-se a ser utilizado por um máximo de dois utilizadores em simultâneo, em conformidade com as especificações técnicas CEN/TS 16415:2013.

Foi concebido para prevenir os riscos de quedas de altura durante atividades de trabalho em altura, por exemplo, construção de edifícios, trabalhos em telhados, acesso a saída... e o fabricante garante que o produto é adequado ao fim a que se destina, fácil de instalar, testado para o tipo de ambiente e para ser utilizado de acordo com as instruções de utilização fornecidas com o produto.

O dispositivo de ancoragem só deve ser utilizado como equipamento pessoal de proteção contra quedas e não como equipamento de elevação.

A linha de vida temporária Irudek é fabricada com cintas de poliéster de 44 mm.

NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1 - mosquetão, 2 - terminais cosidos, 3 - etiqueta de identificação, 4 - medalhão, 5 - correa, 6 - bolsa, 7 - rola de correa, 8 - terminais de ancoragem (apenas X2 Pro).

DEFLEXÃO E CARGA DE ANCORAGEM

Os dados apresentados na tabela Deflexão e carga de ancoragem são dados indicativos, dependentes de muitos factores. Para qualquer cálculo da distância de queda livre ou da força de ancoragem, tenha em atenção que:

RESISTÊNCIA MÍNIMA DA ANCORAGEM

As fixações para a instalação da linha de vida X2 devem estar em conformidade com a norma EN795:2012.

A força mínima de ancoragem deve ser de 175kN, podendo ser necessária uma força superior em função do número de utilizadores e do vão da instalação.

Qualquer ancoragem utilizada para fixar a linha de vida temporária deve suportar pelo menos 2 vezes o impacto que pode ser gerado durante uma queda; as cargas indicativas geradas podem ser encontradas na tabela "Deflexão e carga das ancoragens".

Para a instalação do Lifeline X2:

1. Exemplo 1:

- Seção de 10 metros
- 1 pessoa
- Carga de ancoragem em caso de queda: 772daN
- Resistência mínima da ancoragem - 772x2=1544daN (15,44kN)

DESOBSTRUÇÃO DE QUEDAS

Ter em conta a situação menos favorável no âmbito de uma utilização correcta.

Para o cálculo desta distância, adicionamos à distância necessária do sistema anti-queda que utilizamos, a deflexão da Linha de Vida X2 de acordo com a secção da instalação.

1. Exemplo 1:

- Seção de 10 metros
- 1 pessoa
- Deflexão: 1,8 m
- Distância necessária do sistema anti-queda EN355 com 100 kg no pior dos casos: 5,75m
- TOTAL: c+d=7,55m

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O equipamento deve ser atribuído a uma pessoa, mas pode ser utilizado por duas pessoas em simultâneo.

Recomenda-se que o ponto de ancoragem onde o sistema anti-queda deve ser fixado esteja acima do utilizador.

Qualquer ancoragem utilizada deve suportar pelo menos 2,5 vezes o impacto que pode ser gerado durante uma queda, as cargas indicativas geradas podem ser encontradas na tabela "Deflexão e carga das ancoragens" e esta ancoragem deve estar em conformidade com os requisitos da norma EN 795:2012.

Se existir a possibilidade de uma queda, recomenda-se a ligação à X2 com sistemas anti-queda EN 353-1, EN 353-2, com absorvedores de energia EN 355 ou com dispositivos anti-queda EN 380. Se não houver possibilidade de queda e o trabalho for efectuado com retenção, a ligação à X2 pode ser feita com elementos EN 358 (ou EN 354 (ver tabela "Dispositivos recomendados").

Um arnês anti-queda é o único dispositivo de retenção corporal aceitável que pode ser utilizado num sistema anti-queda.

O sistema de protecção contra quedas só pode ser ligado aos pontos de ligação do arnês marcados com a letra maiúscula "A". A marcação "A/2" indica que dois pontos de ligação com a mesma marcação devem ser ligados ao mesmo tempo.

É proibido ligar o sistema de protecção a um único ponto de ligação marcado com "A/2".

A ligação ao ponto de ancoragem e a outros equipamentos deve ser efectuada por meio de mosquetões, em conformidade com a norma EN 362.

Os equipamentos de protecção individual não devem ser utilizados por pessoas cujo estado de saúde possa afetar a segurança do utilizador em condições normais de utilização ou em caso de emergência. Este equipamento não deve ser utilizado para levantar cargas.

O equipamento de protecção individual só deve ser utilizado por uma pessoa com formação e competência para a sua utilização segura.

A linha de vida temporária Irudek foi concebida para ser utilizada em comprimentos de 5m a 30m no máximo.

Em caso de queda, o conector que liga o trabalhador à linha de vida não deve colidir com a cremalheira.

Durante a instalação e até à instalação correcta, o trabalhador deve ser protegido por outros meios independentes do X2.

Não é permitido utilizar a X2 Lifeline como meio de suspensão.

Não é permitido um ângulo de instalação superior a 15° ou a utilização sem tensão.

Para a instalação do X2, não é permitida a utilização de dispositivos de ancoragem EN 795 com nós ou danificados.

O Lifeline não deve ser utilizado a temperaturas superiores a +60° e inferiores a -35° ou num ambiente muito agressivo.

Em caso algum podem ser ligados dois cabos sem um ponto de ancoragem intermédio EN 795.

A linha de vida deve ser protegida contra arestas abrasivas e arestas vivas.

UTILIZAÇÃO**MONTAGEM**

É aconselhável que a viabilidade da instalação possa ser verificada por um técnico qualificado que estudará, entre outros pontos:

1. Definir o modo de fixação
2. Verificar os pontos de ancoragem
3. Definir a localização dos pontos de ancoragem
4. Definir os EPI e o processo de instalação
5. Definir o procedimento de salvamento em caso de queda.

A linha de vida X2 pode ser instalada nos seguintes tipos de instalação assinalados nas figuras MODOS DE INSTALAÇÃO: MODO 1 X2 FIXO AS ESTRUTURAS, MODO 2 FIXADO A UMA ESTRUTURA, MODO 3 X2 INSTALAÇÃO DIRECTA, MODO 4 X2 PRO INSTALADO COM CTA1-2 EN795

Siga os passos 1 a 7 para a instalação e utilização da linha de vida temporária Irudek:

- **Passo 1:** Identifique 2 pontos de ancoragem para que a linha que liga os dois esteja na área onde a linha de vida deve ser instalada.
- **Passo 2:** Ligue o conector (EN 362) da linha mais curta a um dos pontos de ancoragem.
- **Passo 3:** Desdobre a fita e ligue o outro conector (EN 362) na outra extremidade ao outro ponto de ancoragem.
- **Passo 4:** Prime a fita com a mão até não sobrar mais fita.
- **Passo 5:** Utilize o tensor de cremalheira para ajustar a linha de vida e verifique se está esticada. Certifique-se de que não está demasiado esticada. Recolha o excesso de cinta e guarde-o no sacco.
- **Passo 6:** Ligue o conector (EN 362/2005) do para-quadras (EN 355, EN 353-2, EN 360) ou em caso de trabalho restrito (EN 358 ou EN 354) à linha de vida temporária Irudek X2 e a outra extremidade ao ponto de ancoragem do arnês (EN 361).

DESMONTAGEM

Siga os passos abaixo para desmontar o dispositivo de ancoragem:

- Puxar o came de bloqueio para desbloquear o dispositivo de tensionamento e, uma vez acionado, retirar as duas partes do dispositivo numa posição aberta a 180°.
- Colocar a fita.
- Retirar os conectores das fixações terminais.

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma inspeção visual e funcional dos seus componentes, verificando se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e utilização incorreta. Deve ser dada especial atenção às correntes, costuras, áreas de fixação, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotação em elementos de segurança.
- Contacto acidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização incorretos ou intencionais.

O período de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eletrónicos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eletrónicos ou eletrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes eletrónicos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.

**VIDA ÚTIL**

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil limitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias com uma função de outro. Reaver periodicamente a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

ORIGINAÇÕES

Antes da utilização do equipamento, é necessário estabelecer um plano de salvamento para poder executá-lo em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfere com a função de outro. Reaver periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento acidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para a utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO**Revisão visual**

Deve realizar-se uma revisão visual e funcional por parte do utilizador, antes da utilização.

Dever realizar-se uma revisão especial por parte do fabricante ou pessoa competente autorizada pelo fabricante, quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos de 12 em 12 meses, deve ser efectuada uma revisão periódica completa pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de validade do equipamento.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza tem de ser estritamente cumprido. Para materiais têxteis de plástico (cintas, cordões) limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30 °C e 40 °C utilizando detergente neutro. Para as partes metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, que seja durante a utilização ou por motivos de limpeza, deve deixar-se secar de forma natural, num local ventilado e escuro, afastado do calor direto e compostos químicos.

O processo de desinfecção deve ser efectuado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparação

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. Serão disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrega em serviço, nome de fabricante, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

IruCheck

A aplicação IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomendamos a aplicação para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que realizou o exame UE de tipo: ATEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0181) e organismo notificado envolvido na fase de controlo da produção: ATEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0181).

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é efectuada por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informação à comunidade global. Podem surgir imprecisões devido a restrições linguísticas e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exactidão das traduções feitas por terceiros e, por conseguinte, não assume qualquer responsabilidade em relação a quaisquer litígios e/ou reclamações que possam surgir em resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido aqui controlado. Qualquer pessoa ou organismo que se baseie nesse material traduzido fá-lo por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou qualquer inquirição a respeito do texto traduzido, preveleçalo o equivalente em língua inglesa. Se desejar comunicar um erro ou inexactidão na tradução, convidamo-lo a escrever-nos para info@irudek.com

FR

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la ligne de vie temporaire, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, ou chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et de ses conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.



CONDITIONS MÉDICALES SUSCEPTIBLES D'AFLECTER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR :
DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, IL FAUT TENIR COMPTE DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES, DES MALADIES RESPIRATOIRES, DES TROUBLES MUSCULO-SQUELETTIQUES AFFECTANT LA COLONNE VERTÉBRALE, LES HANCHES OU LES GENOUX, DE L'OBESITÉ OU DES SURPOIDS, AINSI QUE DES TROUBLES NEUROLOGIQUES OU DE L'ÉQUILIBRE ET DES PROBLÈMES CIRCULATOIRES PÉRIPHÉRIQUES ENTRAÎNANT LE RETOUR VEINEUX. DANS UNE SITUATION D'URGENCE SUITE À L'ARRÊT D'UNE CHÛTE, LES RISQUES SONT PARTICULIÈREMENT GRAVES CHEZ LES PERSONNES PRÉDISPOSÉES AU SYNDROME DU HARNAIN, AVANT DES ANTECÉDENTS DE TRAUMATISMES OU DE BLESSURES, PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE COAGULATION OU SOUS TRAITEMENT ANTICOAGULANT, ET CHEZ CELLES SOUFFRANT D'AFFECTIONS NEUROLOGIQUES POUVANT PROVOCER DES CRISES D'ÉPILEPSIE.

DESCRIPTION

La ligne de vie temporaire Irudek est conçue pour être utilisée comme ligne d'ancrage mobile dans les applications où aucune ligne d'ancrage permanente n'est disponible. La longueur maximale est de 30 m et la longueur minimale de 5 m. Elle peut être utilisée par deux utilisateurs simultanément.

Il se compose d'une sangle principale utilisée comme ligne d'ancrage flexible, dont la longueur et la tension sont réglables au moyen d'une crémaillère métallique.

L'option X2 contient deux sangles d'ancrage CTA aux extrémités, pour l'installation sur des éléments structurels.

L'appareil peut être utilisé simultanément par deux utilisateurs au maximum, conformément aux spécifications techniques CEN/TS 16415:2013.

Il est conçu pour prévenir les risques de chutes de hauteur survenant lors d'activités de travail en hauteur, par exemple la construction de bâtiments, les travaux de forage, l'accès et l'évacuation... et le fabricant s'est assuré que le produit est adapté à l'usage prévu, facile à installer, testé pour le type d'environnement et qu'il doit être utilisé conformément aux instructions fournies avec le produit.

Le dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que comme équipement de protection individuelle contre les chutes et non comme équipement de levage.

La ligne de vie provisoire Irudek est fabriquée en sangle de polyester de 44 mm.

NOMENCLATURE

Description des pièces: 1- mouqueton, 2- bornes cousues, 3- étiquette d'identification, 4-rachet, 5-sangle, 6-pochette, 7-bouqueton de sangle, 8- sangles d'ancrage (X2 pour l'option).

FLECHE ET CHARGE D'ANCRAGE

Les données indiquées dans le tableau Déflexion et charge d'ancrage sont des données indicatives qui dépendent de nombreux facteurs. Pour tout calcul de la hauteur libre de chute ou de la résistance de l'ancrage, il convient de noter que :

RESISTANCE MINIMALE DE L'ANCRAGE

Les ancres pour l'installation de la ligne de vie X2 doivent être conformes à la norme EN795/2012.

La force d'ancrage minimale doit être de 15kN, une force supérieure peut être nécessaire en fonction du nombre d'utilisateurs et de la portée de l'installation.

Tout ancrage utilisé pour fixer la ligne de vie temporaire doit résister à au moins deux fois l'impact qui peut être généré lors d'une chute. Les charges générées sont indiquées dans le tableau "Déflexion et charge des ancres".

Pour l'installation du Lifeline X2 :

1. Exemple 1 :

- Section de 10 mètres
- 1 personne
- Charge d'ancrage en cas de chute : 772daN
- Résistance minimale de l'ancrage : 772x2=1544daN (15,44kN)

DÉGAGEMENT EN CAS DE CHUTE

Prendre en compte la situation la moins favorable dans le cadre du bon usage.

Pour le calcul de cette distance, nous ajoutons à la distance requise du système antichute que nous utilisons, la déflexion de la Lifeline X2 en fonction de la section de l'installation.

1. Exemple 1 :

- Section de 10 mètres
- 1 personne
- Déviation : 1,8 m
- Distance requise du système antichute EN355 avec 100 kg dans le cas le plus défavorable : 6,75 m
- TOTAL : c+d=7,55m

LIMITATIONS D'UTILISATION

L'équipement doit être attribué à une personne, mais peut être utilisé par deux personnes simultanément.

Il est recommandé que le point d'ancrage où le système d'arrêt des chutes doit être fixé se trouve au-dessus de l'utilisateur.

Tout ancrage utilisé doit résister à au moins 2,5 fois l'impact qui peut être généré lors d'une chute, les charges indicatives générées peuvent être trouvées dans le tableau "Déflexion et charge des ancres" et cet ancrage doit être conforme aux exigences de la norme EN 795/2012.

S'il y a un risque de chute, la connexion au X2 est recommandée avec les systèmes antichute EN 353-1, EN 353-2, avec les absorbeurs d'énergie EN 356 ou avec les antichutes EN 360. S'il n'y a pas de risque de chute et que le travail est effectué en retenue, la connexion au X2 peut être réalisée avec des éléments EN 358 et ou EN 354 (voir le tableau "Dispositifs recommandés").

Un harnais antichute est le seul dispositif de retenue du corps acceptable qui peut être utilisé dans un système d'arrêt des chutes.

Le système de protection contre les chutes ne peut être connecté qu'aux points de connexion du harnais marqués de la lettre majuscule "A". Le marquage "A/2" indique que deux points de connexion portant le même marquage doivent être connectés en même temps.

Il est interdit de raccorder le système de protection à un seul point de raccordement marqué "A/2".

La connexion au point d'ancrage et aux autres équipements doit se faire au moyen de mousetons conformes à la norme EN 362.

Les équipements de protection individuelle ne doivent pas être utilisés par des personnes dont l'état de santé peut affecter la sécurité de l'utilisateur dans le cadre d'une utilisation normale ou en cas d'urgence. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour soulever des charges.

Les équipements de protection individuelle ne doivent être utilisés que par une personne formée et compétente à leur utilisation en toute sécurité.

La ligne de vie temporaire Irudek est conçue pour être utilisée dans des longueurs de 5m à 30m maximum.

En cas de chute, le connecteur reliant le travailleur à la ligne de vie ne doit pas entrer en collision avec la crémaillère.

Pendant l'installation et jusqu'à ce que l'installation soit correcte, le travailleur doit être protégé par d'autres moyens indépendants du X2.

Il est interdit d'utiliser la ligne de vie X2 comme moyen de suspension.

Un angle d'installation supérieur à 15° ou une utilisation sans tension ne sont pas autorisés.

Pour l'installation du X2, il n'est pas permis d'utiliser des dispositifs d'ancrage EN 795 avec des noues ou des dommages.

Le Lifeline ne doit pas être utilisé à des températures supérieures à +60° et inférieures à -35° ou dans un environnement chimique agressif.

En aucun cas, deux lignes ne peuvent être reliées sans point d'ancrage intermédiaire EN 795.

La ligne de vie doit être protégée des arêtes abrasives et des bords tranchants.

UTILISATION

ASSEMBLEE

Il est souhaitable que la faisabilité de l'installation puisse être vérifiée par un technicien qualifié qui étudiera, entre autres, les points suivants :

1. Définir le mode de fixation
2. Vérifier les points d'ancrage
3. Définir l'emplacement des points d'ancrage
4. Définir l'EPI et le processus d'installation ;
5. Définir la procédure de sauvetage en cas de chute.

La ligne de vie X2 est autorisée pour les types d'installation suivants, indiqués dans les figures MODES D'INSTALLATION : MODE 1 X2 CLAMPED TO STRUCTURES, MODE 2 CLAMPE SUR UNE STRUCTURE, MODE 3 X2 INSTALLATION DIRECTE, MODE 4 X2 PRO INSTALLE AVEC CTA1-2 EN795

Suivre les étapes 1 à 7 pour l'installation et l'utilisation de la ligne de vie temporaire Irudek ;

- **Etape 1 :** Identifier deux points d'ancrage de manière à ce que la ligne qui la relie se trouve dans la zone où la ligne de vie doit être installée.
- **Etape 2 :** Connecter le connecteur (EN 362) de la ligne la plus courte à l'un des points d'ancrage.

- **Etape 3 :** Déployez le ruban et connectez l'autre connecteur (EN 362) à l'autre extrémité à l'autre point d'ancrage.
- **Etape 4 :** Amorcez la bande à la main jusqu'à ce qu'il n'en reste plus.
- **Etape 5 :** Utilisez le tendeur à crémaillère pour ajuster la ligne de vie et vérifiez qu'elle est bien tendue. Assurez-vous qu'elle n'est pas trop tendue. Récupérez l'excédent de sang et rangez-le dans le sac.
- **Etape 6 :** Connectez le connecteur (EN 362/2005) de l'antichute (EN 355, EN 353-2, EN 360) ou en cas de travail restreint (EN 358 ou EN 354) à la ligne de vie temporaire Irudek X2 et l'autre extrémité au point d'ancrage du harnais (EN 361).

DÉMONTAGE

Suivez les étapes ci-dessous pour le démontage du dispositif d'ancrage :

- Tirer la came de verrouillage pour déverrouiller le dispositif de tension et, une fois actionné, amener les deux parties du dispositif en position d'ouverture à 180°.
- Retirer la bande.
- Retirer les connecteurs des ancres d'extrémité.

CONTROLES AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle de ses composants, en vérifiant qu'il ne présente pas de signes de détérioration, d'usage excessif, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupures et d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTROLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.
- Il est essentiel que toutes les fixations et tous les raccords soient vérifiés régulièrement.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intenses.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DECHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.



DUREE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

OBLIGATIONS

Avant d'utiliser l'équipement, un plan de sauvetage doit être établi afin de pouvoir l'exécuter en cas d'urgence.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veuillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconjonction accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est revendu hors de pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

CONSIGNES DE MAINTENANCE

Contrôle visuel

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant toute utilisation.

Un examen spécial par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant devra être effectué en cas de soumission de l'équipement à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, une révision périodique complète doit être effectuée par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en strict accord avec les procédures de révision périodique d'IRUDEX. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'inspection périodique doit être certifiée conformément aux exigences de la norme EN3365:2004, ce qui détermine la validité du certificat et la date de la prochaine inspection.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettez hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle le pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

Entretien

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés en veillant à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement, ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (sangles, cordes), nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs. Pour un nettoyage en profondeur, laver le matériel à la main à une température comprise entre 30°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, laisser sécher à l'air libre dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et de tout composé chimique.

Le processus de désinfection doit être effectué de la même manière que le processus de nettoyage en profondeur.

Réparation

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignés sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

InCheck

L'application InCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

ORGANISME NOTIFIÉ


Organisme notifié qui a réalisé l'examen UE de type : AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espagne (Notified Body number 0161) et Organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espagne (Organisme Notifié number 0161).

TRADUCTIONS : NOTE EXPLICATIVE

La traduction de tous les documents rédigés à l'origine en espagnol est effectuée par un traducteur externe et est fournie dans le cadre d'un service d'information à la communauté mondiale. Des inexactitudes peuvent survenir en raison de restrictions linguistiques et d'erreurs de traduction. IRUDEX ne vérifie pas l'exactitude des traductions effectuées par des tiers et n'assume donc aucune responsabilité en ce qui concerne les litiges et/ou les réclamations pouvant résulter d'erreurs, d'omissions ou d'ambiguïtés dans le matériel traduit contenu dans le présent document. Toute personne ou organisme qui s'appuie sur ces traductions le fait à ses propres risques et sous sa propre responsabilité. En cas de doute ou de litige quant à l'exactitude du texte traduit, l'équivalent en langue anglaise prévaut. Si vous souhaitez signaler une erreur ou une inexactitude dans la traduction, veuillez nous écrire à info@irudex.com ;

DE

Lesen Sie vor der Benutzung des die zeitliche Rettungsleine die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.



GESUNDHEITZUSTÄNDE, DIE DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS BEINZÄHRTIGEN KÖNNEN:
UNTER NORMALEN EINSATZBEDINGUNGEN MÜSSEN HERZ-KREISLAUF-PROBLEME, ATMEWEGSERKRANKUNGEN, ERKRANKUNGEN DES BEWEGUNGSAPPARATS AN WIRBELSÄULE, HÜFTE ODER KNIE, ÜBERGEWICHT ODER FETTLIBIGKEIT SOWIE NEUROLOGISCHE ODER GLEICHGEWICHTSSTÖRUNGEN UND PERIPHERE DURCHBLUTUNGSSTÖRUNGEN, DIE DEN VENÖSEN RÜCKFLUSS BEHINDERN, BERÜCKSICHTIGT WERDEN. IN EINER NOTFALLSITUATION NACH EINEM STURZ SIND DIE RISIKEN BESONDERS GROSß BEI PERSONEN MIT EINER PRÄDISPOSITION FÜR DAS HARNSYNDROM, MIT EINER VORGESCHICHTEN VON TRAUMATA ODER VERLETZUNGEN, MIT GERINNUNGSPROBLEMEN ODER EINER BEHANDLUNG MIT ANTIKOAGULANTIEN SOWIE BEI PERSONEN MIT NEUROLOGISCHEN ERKRANKUNGEN, DIE KRAMPFANFÄLLE AUSLÖSEN KÖNNEN.

BESCHREIBUNG

Die temporäre Irudex-Rettungsleine ist als mobile Verankerungsleine für Anwendungen gedacht, bei denen keine permanente Verankerungsleine verfügbar ist. Die maximale Länge beträgt 30 m und die minimale Länge 5 m. Sie kann von bis zu zwei Benutzern gleichzeitig verwendet werden.

Die Anschlagrichtung Irudex X2 Typ B, C und CEN/TS 16415:2013 ist so konzipiert, dass sie an der Struktur installiert und entfernt werden kann.

Es besteht aus einem Hauptgurt, der als flexible Ankerleine dient und mittels einer Metallklinge in Länge und Spannung verstellbar ist.

Die Option X2 Pro enthält an den Enden zwei CTA-Verankerungsglaschen für die Montage an Strukturelementen.

Das Gerät ist für die gleichzeitige Nutzung durch bis zu zwei Benutzer gemäß den technischen Spezifikationen CEN/TS 16415:2013 vorgesehen.

Es wurde entwickelt, um das Risiko abzuhalten bei Arbeiten in der Höhe zu verhindern, z. B. beim Bau von Gebäuden, bei Dacharbeiten, beim Zugang und Ausstieg... und der Hersteller hat sichergestellt, dass das Produkt zweckmäßig und einfach zu installieren ist, für die Art der Umgebung getesteter wurde und gemäß der mit dem Produkt gelieferten Gebrauchsanweisung zu verwenden ist.

Die Anschlagrichtung darf nur als persönliche Abzugsicherung und nicht als Hebezeug verwendet werden.

Die temporäre Irudex-Rettungsleine besteht aus 44 mm starkem Polyester-Gurtband.

NOMENKLATUR

Beschreibung der Teile: 1-Karabiner, 2-Nachtklemmen, 3-Kennzeichnungsetikett, 4-Riemen, 5-Gurt, 6-Tasche, 7-Gurtstopper, 8-Ankerriemen (nur X2 Pro).

DURCHBIEGUNG UND ANKERBELASTUNG

In der Tabelle Durchbiegung und Ankerkraft angegebenen Daten sind Richtwerte, die von vielen Faktoren abhängen. Bitte beachten Sie bei der Berechnung der freien Fallhöhe oder der Ankerkraft, dass:

MINDESTWIDERSTAND DER VERANKERUNG

Die Verankerungen für die Installation der X2-Laufsiccherung müssen der Norm EN795:2012 entsprechen.

Die Verankerungsstärke muss mindestens 15 kN betragen, je nach Anzahl der Benutzer und der Spannweite der Anlage kann auch mehr erforderlich sein.

Jede Verankerung, die zur Sicherung der temporären Rettungsleine verwendet wird, muss mindestens dem Zweifachen des Aufpralls standhalten, der bei einem Sturz auftreten kann; Anhaltspunkte für die erzeugten Lasten finden Sie in der Tabelle "Durchbiegung und Belastung der Verankerungen".

Für die Installation von Lifeline X2:

- Beispiel 1:
 - 10-Meter-Abschnitt
 - 1 Person
 - Verankerungslast im Falle eines Sturzes: 772daN
 - Mindeststärke der Verankerung - 772daN=1544daN (15,44kN)

FALLHÖHE

Berücksichtigen Sie die ungünstigste Situation bei der ordnungsgemäßen Verwendung.

Für die Berechnung dieses Abstands addieren wir zum erforderlichen Abstand des von uns verwendeten Aufgangssystems die Durchbiegung der Lifeline X2 je nach Installationsabschnitt.

- Beispiel 1:
 - 10-Meter-Abschnitt
 - 1 Person
 - Ablenkung 1,8 m
 - Erforderlicher Abstand des Aufgangssystems EN335 mit 100 kg im ungünstigsten Fall: 5,75m
 - INSGESAMT: c+d=7,55 M.

VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Das Gerät muss einer Person zugeordnet werden, kann aber von zwei Personen gleichzeitig benutzt werden.

Es wird empfohlen, dass sich der Verankerungspunkt, an dem das Aufgangssystem befestigt werden soll, oberhalb des Benutzers befindet.

Jede verwendete Verankerung muss mindestens dem 2,5-fachen der bei einem Sturz auftretenden Belastung standhalten. Anhaltspunkte für die auftretenden Belastungen finden Sie in der Tabelle "Durchbiegung und Belastung der Verankerungen", und diese Verankerung muss den Anforderungen der EN 795:2012 entsprechen.

Besteht die Möglichkeit eines Absturzes, wird die Verbindung zum X2 mit Aufgangssystem EN 353-1, EN 353-2, mit Fallidempfern EN 356 oder mit Höhenverankerungssystemen EN 360 empfohlen. Wenn keine Absturzgefahr besteht und die Arbeiten unter Aufsicht durchgeführt werden, kann die Verbindung zum X2 mit Elementen nach EN 358 und/oder EN 354 hergestellt werden (siehe Tabelle "Empfohlene Geräte").

Ein Auffanggurt ist das einzige zulässige Körperrückhaltssystem, das in einem Aufgangssystem verwendet werden kann.

Das Absturzschutzsystem darf nur an Verbindungsstellen des Aufgangsgurtes angeschlossen werden, die es mit dem Großbuchstaben "A" gekennzeichnet sind. Die Kennzeichnung "A/2" bedeutet, dass zwei Anschlusspunkte mit der gleichen Kennzeichnung gleichzeitig angeschlossen werden müssen.

Es ist verboten, das Schutzsystem an einen einzigen Anschlusspunkt anzuschließen, der mit "A/2" gekennzeichnet ist.

Die Verbindung mit dem Anschlagpunkt und anderen Ausrüstungsgegenständen muss mit Karabinern gemäß EN 362 erfolgen.

Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit des Benutzers bei normalem Gebrauch oder in Notfällen beeinträchtigen kann.

Dieses Gerät darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden.

Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur von Personen verwendet werden, die in ihrer sicheren Verwendung geschult und kompetent sind.

Die temporäre Irudex-Rettungsleine ist für eine Länge von 5 bis maximal 30 m ausgelegt.

Im Falle eines Sturzes sollte das Verbindungsstück, das den Arbeitnehmer mit der Rettungsleine verbindet, nicht mit der Klinge kollidieren.

Während der Installation und bis zur korrekten Installation muss der Arbeiter durch andere, vom X2 unabhängige Mittel geschützt werden.

Es ist nicht erlaubt, die X2-Lifeline als Aufhängung zu verwenden.

Ein Einbauwinkel von mehr als 15° oder die Verwendung ohne Spannung ist nicht zulässig.

Für die Montage des X2 dürfen keine Verankerungen nach EN 795 mit Knoten oder Beschädigungen verwendet werden.

Die Lifeline darf nicht bei Temperaturen über +60° und unter -35° oder in einer aggressiven chemischen Umgebung verwendet werden.

Auf keinen Fall dürfen zwei Leinen ohne Zwischenverankerungspunkt verbunden werden EN 795.

Die Rettungseile muss vor Scheuerstellen und scharfen Kanten geschützt werden.

VERWENDUNG

MONTAGE

Es ist ratsam, die Durchführbarkeit der Installation von einem qualifizierten Techniker überprüfen zu lassen, da u. a. die folgenden Punkte untersucht:

1. Definieren Sie den Befestigungsmodus
2. Ankerpunkte prüfen
3. Definieren Sie die Lage der Ankerpunkte
4. Definieren Sie die PSA und das Verfahren für die Installation
5. Definieren Sie das Rettungsverfahren im Falle eines Sturzes.

Die X2-Laufsicherung ist für die folgenden, in den Abbildungen gekennzeichneten Montagearten zugelassen: MODUS 1 X2 AN STRUKTUREN GEKLEMT, MODUS 2 AN EINE STRUKTUR GEKLEMT, MODUS 3 X2 DIREKTE INSTALLATION, MODUS 4 X2 PRO INSTALLIERT MIT CTA1-2 EN795

Befolgen Sie die Schritte 1 bis 7 für die Installation und Verwendung der temporären IruDEX-Rettungseile;

- Schritt 1: Bestimmen Sie 2 Verankerungspunkte, so dass die Verbindungseile in dem Bereich liegt, in dem die Rettungseile installiert werden soll.
- Schritt 2: Verbinden Sie den Verbinder (EN 362) der kürzeren Leine mit einem der Ankerpunkte.
- Schritt 3: Falten Sie das Band auf und verbinden Sie den anderen Verbinder (EN 362) am anderen Ende mit dem anderen Ankerpunkt.
- Schritt 4: Das Band von Hand vorspannen, bis kein Band mehr übrig ist.
- Schritt 5: Verwenden Sie den Seilspanner, um die Rettungseile einzustellen und zu überprüfen, ob sie straff ist. Achten Sie darauf, dass nicht zu straff ist. Sammeln Sie das überschüssige Gurband auf und verstauen Sie es in der Tasche.
- Schritt 6: Verbinden Sie das Verbindungselement (EN 362:2005) des Auffanggeräts (EN 355, EN 353-2, EN 360) oder bei eingeschränkter Arbeit (EN 358 oder EN 354) mit der temporären IruDEX X2-Rettungseile und das andere Ende mit dem Anschlagpunkt des Auffanggurts (EN 361).

DEMONTAGE

Gehen Sie wie folgt vor, um die Verankerungsvorrichtung zu demontieren:

- Ziehen Sie an der Verriegelung, um die Spannvorrichtung zu entriegeln, und bringen Sie die beiden Teile der Vorrichtung in eine 180°-Öffnungsposition, sobald sie betätigt wurde.
- Entfernen Sie das Klebeband.
- Entfernen Sie die Verbinder aus den Endverankerungen.

PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine Sicht- und Funktionsprüfung der Bestandteile vornehmen und sich vergewissern, dass sie keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Beeinträchtigung durch UV-Strahlung, Schnitte oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besonderes Augenmerk sollte auf Gurte, Nähte, Verankerungsringe, Schmallen und Verstellteile gelegt werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschilderung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schnitte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.
- Es ist wichtig, dass alle Verbindungselemente und Armaturen regelmäßig überprüft werden.

BÜRGERSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieanspruch muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEX, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffteile und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über ein Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.iruDEX.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausstattungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von

ultravioletem Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

TRANSPORT

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletem Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

OBIGATIONEN

Vor dem Einsatz des Geräts muss ein Rettungsplan erstellt werden, um ihn im Notfall ausführen zu können.

Keine Anordnungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz aufrechterhalten werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visuelle Überprüfung

Vor der Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt wurde.

Mindestens alle 12 Monate muss eine gründliche regelmäßige Überholung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller zugelassene kompetente Person unter strikter Einhaltung der IRUDEX-Verfahren für die regelmäßige Überholung durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortwährenden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die regelmäßige Inspektion muss gemäß den Anforderungen von EN309:2004 beschriftet werden, wobei die Gültigkeit der Beschriftung und das Datum der nächsten Inspektion festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden.

Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt.

Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

Reinigung

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder der Benutzer nicht beeinträchtigt werden. Das Reinigungsverfahren muss strikt eingehalten werden. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwollwolle oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30°C und 40°C mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung saun geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

Das Desinfektionsverfahren wird auf die gleiche Weise durchgeführt wie die Tiefenreinigung.

Reparaturen

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befähigten Person nach dem vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanleitung ist in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IruCheck

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzschutzgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

BENANNTE STELLE

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nummer 0161) und Benannte Stelle, die an der Phase der Produktionskontrolle beteiligt war: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nr. 0161).

ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEX prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keinerlei Haftung für Streitigkeiten und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hierin enthaltenen Übersetzungen ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf dieses übersetzte Material verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene

Verantwortung, im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, schreiben Sie uns bitte an info@iprotek.com

HU

Az az időbeli életről való használatát elől vássa el figyelmesen a használati utasítást, képeze magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felőlesen. A magában végzett tevékenységek komoly, ebben a kézikönyvben nem sámetestét kockázatok járnak, ahol minden felhasználó felőles az ilyen kockázatok kezelőésérő, saját biztonságjárő, tetteirő és azok következményeirő, ha ezt nem vállalja, vagy nem érő el a kézikönyvet, ne használja a berendezést.



OLYAN ÉRZÉSGÉGYŐI ÁLLAPOTOK, AMELYEK BEFOLYASOLHATJÁK A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGÁT:
NORMÁL HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT FIGYELMESEN KELL VENNII A SZIV-ÉS ERRENDSZERI PROBLÉMÁKAT, LEGŐZÖTTEBB BETEGSÉGEKET, A GERINCET, CSIPŐT VAGY TERDET ERINTŐ MOGZÁSSZERI RENDELLENESÉGEKET, ELHIZÁST VAGY TULYSÚLYT, VALAMINT NEUROLOGIAI VAGY EGYENSŐLYI RENDELLENESÉGEKET ÉS A VÉNÁS VISSZÁÁRAMLÁST AKADÁLYOZÓ PERIFÉRÁS KERINGÉSI PROBLÉMÁKAT, AZ ELESÉST KÖVETŐ VESZÉLYEZTETBEN A KOCKÁZATOK KÜLÖNÖSEN SÜLYOSOK A HÁMSZINDÓMÁRA HAJLAMOS, TRAUMÁS VAGY SERŐLT VERALADÁSI PROBLÉMÁKAL KÜZDŐ VAGY VERALADÁSGÁTÓ KEZELES ÁLLTÓ ÁLLTÓ SZEMEYKÉVEL, VALAMINT A GÖRCSSORHOMOKAT OKOZÓ NEUROLOGIAI BETEGSÉGEKBEK SZENVEDŐKNEL.

LEÍRÁS

Az Irudek ideiglenes mentőkötelet úgy tervezték, hogy mobil horgonyzókötőként használják olyan alkalmazásokban, ahol nincs állandó horgonyzókötő. A maximális hossza 30 m, a minimális hossza pedig 5 m. Egyszerre legfeljebb két felhasználó használhatja. Az Irudek X2 B, C típusú és CEN/TS 16415:2013 szabvány szerinti rögzítőkötőket úgy tervezték, hogy a szerkezetere szerelhető és annak elvátható legyen.

Rugalmas horgonyzókötőket használó hűvederőbi áll, amelynek hossza és fesszége egy fémbetű segítségével állítható.

Az X2 Pro opció két CTA rögzítőpóntot tartalmaz a végeken, szerkezeti elemekre történő felszereléshez.

A készülék a CEN/TS 16415:2013 műszaki előírásoknak megfelelően legfeljebb két felhasználó egyidejű használatára alkalmas.

A terméket úgy tervezték, hogy megakadályozza a magasból történő zuhanás kockázatát a magában végzett munkák során, pl. magasépítés, tetőfedő munkák, fel- és leszállás... és a győrt biztosította, hogy a termék megfele a cőnik, könnyen telepíthető, a környezet típusára testelt és a termékek mellett használati utasításnak megfelelően használható.

A rögzítőszerkezetet csak személyes leesésvédelmi eszközként szabad használni, nem pedig emelőszéként.

Az Irudek ideiglenes mentőkötőbi 44 mm-es poliszter hűvederőbi készöl.

NOMENKLATŰRA

Alkatrészek leírása: 1- karabiner, 2- varrott terminál, 3- azonosító címke, 4- rátt, 5- pánt, 6-tasak, 7-póntos stopper, 8- rögzítőkötőbi írásk X2 Pro).

KIJÁRÁS ÉS HORGONYTERHELÉS

A táblázatban megadott adatok a lejárás és a horgonyterhelés tájékoztató jellegűek, sok tényezőtől függnek. A szabad eső távolság vagy a horgonyzárlásd számításánál kérjük, vegye figyelembe, hogy:

MINIMÁLIS HORGONYVÉLLENÁLLÁS

Az X2 Lifeline felszereléséhez szükséges rögzítőkötőnek meg kell felelniük az EN795:2012 szabványnak.

A minimális rögzítési szárlásdagnak 15 kN-nak kell lennie, a minimális számzóti és a telepítés feszítősávságától függően ennél többre is szükség lehet.

Az ideiglenes mentőkötőbi rögzítéshez használt bármely rögzítőkötőnek legalább 2-szeresét kell elviseálnie az eső során keletkező ütőnek, a keletkező indikatív terhelések a "Horgonyzási póntok lejárása és terhelése" táblázatban találhatók.

A Lifeline X2 telepítéshez:

- Példa 1:
 - 10 méteres szakasz
 - 1 személy
 - Rögzítési terhelés esőten: 772daN
 - Minimális horgonyzárlásd - 772x2=1544daN (15,44kN)

CEPPTÁVOLSÁG

Vegye figyelembe a legkedvezőtenebb helyzetet a megfelelő használatnál.

Ennek a távolságnak a kiszámításához az általunk használt zuhanásgóti rendszer előírt távolsághoz hozzáadják a Lifeline X2 kiteresőti a telepítés szakaszának megfelelően.

- Példa 1:
 - 10 méteres szakasz
 - 1 személy
 - Elhajlás: 1,8m
 - Az X2-es szabvány szerinti leesősgátó rendszer előírt távolsága 100 kg-os tömeggel a legrosszabb esetben 575 m.
 - ÖSSZESEN: c+d+7,5m

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

A felszerelést egy személynek kell tulajdonítani, de két személy is használhatja egyidejűleg.

Javasoljuk, hogy a rögzítési pónt, ahová a leesősgátó rendszert rögzíteni kell, a felhasználó felett legyen.

Minden alkalmazott rögzítőkötőnek legalább 2,5-szeresét kell kibírnia az eső során keletkező ütőnek, a keletkező indikatív terhelések a "Horgonyzási póntok lejárása és terhelése" című táblázatban találhatók, és ennek a rögzítőkötő meg kell felelnie az EN 795:2012 szabvány követelményeinek.

Ha fennáll a zuhanásveszélyesség, az X2-hez való csatlakozás az EN 363-1, EN 363-2 szabvány szerinti zuhanásgóti rendszerekkel, az EN 365 szabvány szerinti energiáerővelökkel vagy az EN 360 szabvány szerinti zuhanásgóti kötésekkel ajánlott. Ha nincs eső lehetőség, és a munka visszafüggetlen történik, az X2-hez való csatlakoztatás EN 368 és/vagy EN 364 elemekkel történhet (lásd az "Ajánlott eszközök" táblázatot).

A leesősgátó hűveder az egyetlen elfogadott teströgzítő eszköz, amely leesősgátó rendszerben használható.

A zuhanásvédelmi rendszer csak olyan felszerelésiállások póntokhoz csatlakoztatható, amelyek "A" vagy/betűvel vannak jelölve. Az "A/2" jelölés azt jelzi, hogy két azonos jelöléső csatlakozási póntot kell egyszerre csatlakoztatni.

Tilos a védelmi rendszert egyetlen "A/2" jelzéső csatlakozási póntoz csatlakoztatni.

A rögzítési póntoz és más felszerelésekhez való csatlakozást az EN 362 szabvány szerinti karabinerekkel kell elvégzni.

Az egyéni védőeszközök nem használhatók olyan személyek, akiknek egészségi állapota normál használat vagy veszélyeztető esőten befolyásolhatja a felhasználóbi biztonságát.

Ez a berendezés nem használható teher emelésére.

Az egyéni védőeszközök csak azonos személy használhatja, aki képzett és kompetens a biztonság használatára.

Az Irudek ideiglenes mentőkötőlet úgy tervezték, hogy 5 m és legfeljebb 30 m közötti hosszúságban leessen használható.

Esőten egyetlen a munkavállalót a mentőkötőlet összekötő csatlakozó nem ütközhet a fogásra.

A telepítés során a helyes telepítést a dolgozó az X2-től független más eszközökkel kell védeni.

Az X2 Lifeline-n nem szabad felgősszűrészt használni.

A 15°-nál nagyobb beépítési szög vagy feszültség nélküli használat nem megengedett.

Az X2 felszereléshez nem megengedett az EN 795 szabvány szerinti csomózott vagy sérült rögzítő eszközök használata.

A Lifeline nem használható + 60° feletti és - 35° alatti hőmérsékleten vagy agresszív kémiai környezetben.

Semmiképpen sem szabad két kötelet összekötni közbenső rögzítési pónt nélküli HU 795.

A Lifeline-t védeni kell a koptató éllel és éles szőkek ellen.

HASZNÁLAT ÖSSZEZÁRÉLÉS

Célszerző, hogy a telepítés megvalósíthatóságát egy szakképzett szakember ellenőrizze, aki többek között tanulmányozza:

- A rögzítési mód meghatározása
- Ellenőrizze a rögzítési póntokat
- A rögzítési póntok helyének meghatározása
- A PPE és a telepítési folyamat meghatározása
- Határozza meg a mentési eljárást esőten esőten.

Az X2 Lifeline a következő, az ábrákon megjelölt telepítési típusokat használhatja BEÁLLÍTÁSI MÓDOK: 1. MÓD X2 SZERKEZETEKRE RAGASZTVA, 2. ÜZEMMÓD SZERKEZETHEZ RÖGZÍTVE, 3. ÜZEMMÓD X2 KÖZVETLEN TELEPÍTÉS, 4. ÜZEMMÓD X2 PRO TELEPÍTÉS CTA-2 EN795-VEL.

KÖZVETLEN 1-7. LÉPÉST az Irudek ideiglenes mentőkötőbi felszereléshez, használatához:

- 1. lépés: Határozzon meg 2 rögzítési póntot úgy, hogy a kettőt összekötő vonal azon a területen legyen, ahol a mentőkötőlet felszerelők.
- 2. lépés: Csatlakoztassa a rövidebb kötelet csatlakozóját (EN 362) az egyik rögzítési póntoz.
- 3. lépés: Hajtsa ki a szalagot, és csatlakoztassa a másik csatlakozót (HU 362) a másik végére a másik rögzítési póntoz.
- 4. lépés: Állapozza meg a szalagot kézzel, amíg nem marad szalag.
- 5. lépés: A ratchet feszítő szőkekkel állítsa be a mentőkötőlet, és ellenőrizze, hogy feszese-e. Győződjön meg róla, hogy nem túl fesz. Győjtse össze a felesleges hűvederét, és tárolja a zsákban.
- 6. lépés: Csatlakoztassa a leesősgátó (EN 365, EN 363-2, EN 360) csatlakozóját (EN 362:2005) úgy korlátozott munkavégzés esőten (EN 368 vagy EN 364) az Irudek X2 ideiglenes mentőkötőlet, a másik végét pedig a hűveder rögzítési póntjához (EN 351).

SZERELÉS

Kövess az alábbi lépéseket a rögzítőeszköz szőtszereléséhez:

- A feszítőeszköz kioldásához húzza meg a reteszőbi bűtykőit, és a működtetés után a szerkezet két részét 180°-os nyílás helyzetbe hozza.
- Távolítsa el a szalagot.
- Távolítsa el a csatlakozókat a végőrgőtsőksőbi.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie az alkatrészek szemrevételezését és funkcionális ellenőrzését, ellenőrizze, hogy azok nem mutatnak-e romlás, túlzott kopás, korrozó, kopás, UV-sugárzás, vagyis vagy helytelen használat okozta károsodás jeleit. Különbő figyelmet kell fordítani a hűvedernek, varratokra, rögzítőeszközök, csatlakozók és a beállítási elemekre.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességét vagy sérülést találunk, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

HASZNÁLAT KÖZBENI ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználóbi biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek cinkmezése.
- Éles élekek való véletlen érintkezése.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrozó.
- Az időjárási körülmények negatív hatása.
- Az "inga" leesik.
- A szőssőleges hőmérsékletet hatása.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképesség.
- Alapvető fontosságú, hogy minden kötelet és szerelvényi rendszeresen ellenőrizzünk.

GARANCIA

Ere a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrozóra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károokra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylatnál együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találunk az IRODEK vállalat a termék javítását, kicserélését vagy a termék áramon visszatérőését a termék számláján feltüntetett árát meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetbarátátlakozás érdekében lehetőség szerint különítse el a textiltárat, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemek: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.



ÜZEMIDŐ

A textillipari berendezések becsülthasznos élettartama a gyártástól számítotól 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vagy anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletekkel való kitettség, ultrahang sugárzás, kopás, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközök olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőséges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultrahang sugárzástól, porától, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védeni kell tárolni.

KÖVETELMÉNYEK

A berendezés használatát előtt mentési tervet kell készíteni, hogy vészhelyzet esetén végére lehessen hozni.

A gyártás előzetes írásbeli engedélye nélkül ne végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a korlátozásokon kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Gyűjtdíj meg arról, hogy a berendezés alkatrészeit kompatibilis a rendszerrel, amelyhez össze van szerelve. Gyűjtdíj meg arról, hogy minden elem megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszer használatát, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok véletlenül se lazuljanak meg.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feladatát illetően, ezt az egyéni védőeszközt azonnal ki kell vonni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy erre felhatalmazott személy írásban nem igazolja, hogy a védőeszköz megfelelő állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozta a lezuhanást, akkor ki kell vonni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonságos okokból feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a felhasználó lába alatt legalább mekkora szabad tere van szükség ahhoz, hogy esés esetén ne ütközzön a talajba vagy más felületre. A szabad tere minimális követelményeire vonatkozó részletes információk a megfelelő zuhanásgátló rendszerekkel használati utasításban találhatók.

Ha a terméket az eredeti rendeltetési országán kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a használatra, karbantartásra, időszakos ellenőrzésre és javításra vonatkozó utasításokat annak az országnak a nyelven kell biztosítani, ahol a berendezést használni fogják.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Vizuális ellenőrzés

A felhasználóknak használat előtt el kell végezniük a berendezés szemrevételezését és funkcionális ellenőrzését.

Ha a berendezés szokatlan vagy rendkívüli körülményeknél kitűnik, a gyártóknak vagy a gyártó által felhatalmazott, hozzáértő személynek külön ellenőrzést kell végeznie.

Legalább 12 havonta a gyártóknak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek alapos időszakos nagyjavítást kell végeznie, szigorúan az IRUDEK időszakos nagyjavítási eljárásának megfelelően. A felhasználók biztonságja a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartósságától függ. Az időszakos felülvizsgálatot az EN369:2004 szabvány követelményein szerint kell igazolni, meghatározva a tanúsítvány érvényességét és a következő felülvizsgálat időpontját.

A termékjelölésnek olvashatónak kell lennie.

Minden vonatkozó észrevételt be kell jelezni a berendezés ellenőrzési tanúsítványába.

Ha az egyéni védőeszköz olyan hibát, rendelkezésséget vagy sérülést talál, amely a védelem elvesztéséhez jár, azt használaton kívül kell helyezni.

Tisztítás

Ezt az egyéni védőeszközt úgy kell tisztítani, hogy a gyártáshoz használt anyagok vagy a felhasználó ne sérüljenek. A tisztítási eljárást szigorúan be kell tartani. A textilt és műanyag anyagokat (övek, kötések) pamut vagy ruhával, illetve kefével tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot. A berendezés alapos tisztításához mossza ki kézzel 30 és 40°C közötti hőmérsékleten, semleges szappannal. A fém alkatrészekhez neves használjon. Ha a berendezés használatát vagy tisztítását miatt nedves lesz, hagyja természetes módon megszáradni egy jól szellőző helyen, közvetlen hőtől vagy vegyi vegyületektől távol.

A fertőtlenítési folyamatot ugyanúgy kell elvégezni, mint a mélytisztítási folyamatot.

Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat annak az országnak a hivatalos nyelvére adják meg, ahol a berendezést használni veszik.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési űrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközhöz vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzések és javítások előzményei, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jelezni a berendezés ellenőrzési lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelés felelős személy töltheti ki.

IruCheck

Az IruCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a lesegítő berendezések ellenőrzését. Használatra ajánlott ezen eszközök nyomon követhetőségéhez, az ellenőrző lap helyettesítésére.

BEJELENTETT SZERVEZET

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: AITEK, Carretera Baryeres, 03801 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 018) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: AITEK, Carretera Baryeres, 03801 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 018).

FORDÍTÁSOK: MAGYARAZÓ MEGJEGYZÉS

Az eredetileg spanyol nyelven írt dokumentumok fordítását külső fordító végezi, és a globális közösség számára nyújtott információk szolgálatát részeként nyújtjuk. A nyelvi korlátozások és a fordítások hibák miatt előfordulhatnak pontatlanságok. Az IRUDEK nem ellenőrzi a harmadik fél által készített fordítások pontosságát, és ezért nem vállal felelősséget az itt található lefordított anyagban található hibák, kihagyások vagy képtelenségek miatt esetlegesen felmerülő viták és/vagy követelések tekintetében. Bármely személy vagy szervezet, aki vagy amely az ilyen lefordított anyagra támaszkodik, saját felelősségére és kockázatára teszi ezt. A lefordított szöveg pontosságával kapcsolatos kérésekkel vagy vita esetén az angol nyelvű megfelelője az irányadó. Ha hibát vagy pontatlanságot kíván jelenteni a fordításban, kérjük, írjon nekünk a info@irudek.com címre;

SK

Pred použitím časové záchrannej lano si pozorne prečítajte návod na obsluhu, riadne sa naučte, oboznámte sa s ním a použivate ho zodpovedne. Činnosti vo výškach zahŕňajú vážne riziko, ktoré nie sú uvedené v tomto príručku, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoju kvalitu a jeho dôsledky, ak to nepredpokladáte alebo nerozumiete tejto príručke, zariadenie nepoužívajte.



ZDRAVOTNÝ STAV, KTORÝ MÔŽE OVPLYVNÍŤ BEZPEČNOSŤ POUŽIVATEĽA:

ZA BEZVÝHODNÉ POUŽÍVANIE JE POTREBNÉ VZIAŤ DO ÚVAHY KARDIOVASKULÁRNE PROBLÉMY, OCHORENIA DYCHACÍCH CIEST, MUSKULOSKELETÁLNE PORUCHY, OCHORENIA CHRSTICU, BEDŔA ALEBO MOLENA, OBESITA, ALEBO NADVAHU, ABO AJ NEUROLOGICKÉ PORUCHY ALEBO PORUCHY ROVNŔOVNHY A PERIFÉRIE OBEHOVÉ PROBLÉMY, KTORÉ BRÁNIA ZILOVEMU NAVRÁTU, V NUDOVÝCH SITUACIÁCH PO ZASTAVENÍ PADU SÚ RIZIKÁ OZBYVŠTÁ ZAVÄZUJE U ĽUDI S PREDPOČÍVANOU NEARNOSE SYNDRÓM, S ANAMNÉZOU ÚRAZU ALEBO PORANENIA, S KŔČŔOVANÝMI PROBLÉMY ALEBO NA ANTIKOAGULAČNEJ LIEČBE A U ĽUDI S HEMOSTAZICKÝMI OCHORENAMI, KTORÉ MÔŽU SPOSOBIŤ ZACHVTY.

POPIS

Dočasné záchranne lano Irudek je určené na použitie ako mobilné kotviace lano v prípadoch, keď nie je k dispozícii trvalé kotviace lano. Maximálna dĺžka je 30 m a minimálna dĺžka je 5 m. Môže ho používať aj dvaja používateľi súčasne.

Kotviace zariadenie Irudek X2 typu B, C a B, C/EN/TS 16415:2013 je určené na inštaláciu a demontáž z konštrukcie.

Skádky s ťahovým popruhom, ktorý sa používa ako pružné kotviace lano s nastaviteľnou dĺžkou a napnutím pomocou kovovej rebrky.

Variant X2 Pro obsahuje na koncoch dva kotviace pásy C/A na inštaláciu na konštruktívne prvky.

Zariadenie je určené na súčasné používanie až dvoma používateľmi v súlade s technickými špecifikáciami CEN/TS 16415:2013.

Je určený na predchádzanie rizikám pádu z výšky, ku ktorým dochádza pri činnostiach vo výškach, napr. pri stavbe budov, strešných prácach, priprave a výstupe... a výrobca zabezpečil, aby bol výrobok vhodný na daný účel, takže sa inštaloval, bol inštalovaný a používal podľa daných podmienok a aby sa používal podľa návodu na použitie dodaného v výrobkoch.

Kotviace zariadenie sa musí používať len ako osobné ochranné zariadenie proti pádu a nie ako zvlhčiacie zariadenie.

Dočasné záchranne lano Irudek je vyrobené zo 44 mm polyestereového popruhu.

NOMENKLATÚRA

Popis dielov: 1-karabina, 2-štit svorky, 3-identifikačný štítek, 4- raketka, 5- popruh, 6- puzdro, 7- zariadenie na popruh, 8- zariadenie kotvy (len X2 Pro).

PRÍRUBA A ZAFATENIE KOTVY

Údaje uvedené v tabuľke Príruha a zafatenie kotvy sú orientované a závisia od mnohých faktorov. Pri každom výpočte voľného pádu alebo pevnosti kotvy si uvedovte, že:

MINIMÁLNA ODOLNOSŤ KOTVY

Kotviace úchytka na inštaláciu záchrannej lano X2 musia byť v súlade s normou EN795:2012.

Minimálna pevnosť úchytka musí byť 15 kN, v závislosti od počtu používateľov a rozptá inštalácie môže byť potrebná vyššia pevnosť.

Každé kotviace zariadenie použité na upravenie dočasného záchrannej lano musí vydržať aspoň dvojnásobnú nárazu, ktorý môže vzniknúť pri páde, orientácie zafatenia, ktoré vzniká, nájdete v tabuľke "Príruha a zafatenie kotviaceho zariadenia".

Pre inštaláciu zariadenia Lifeline X2:

- Príklat t:
 - 10 m úsek
 - 1 osoba
 - Kotviace zafatenie pri páde: 772daN
 - Minimálna pevnosť kotvy - 772z+1544daN (15,44kN)

ODBAVENIE KVAPIEK

Zohľadnite najmä priaznivú situáciu v rámci správneho používania.

Pri výpočte tejto vzdialenosti pripočítajte k požadovanej vzdialenosti použitého systému zariadenia podľa príruhy lano Lifeline X2 podľa úseku inštalácie.

- Príklat t:
 - 10 m úsek
 - 1 osoba
 - Odoklon: 1,8 m
 - Požadovaná vzdialenosť systému zariadenia podľa EN355 so 100 kg v najhoršom prípade: 5,75 m
 - SPOULL: c+d+7,56m

ODBMENIE POUŽÍVANIA

Zariadenie musí byť priradené jednej osobe, ale môže ho používať dve osoby súčasne.

Odporúča sa, aby sa kotviaci bod, na ktorý sa má systém zariadenia pádu pripnúť, nachádzal nad používateľom.

Každé použité kotviace zariadenie musí vydržať aspoň 2,5-násobok nárazu, ktorý môže vzniknúť pri páde, orientácie vzhľadom na zafixovanie nájdete v tabuľke "Prílohy a zafixovanie kotviaceho zariadenia" a toto kotviace zariadenie musí spĺňať požiadavky normy EN 795:2012.

Ak existuje možnosť pádu, odporúča sa pripojenie k X2 so systémami zachytenia pádu EN 353-1, EN 353-2, s limitmi energie EN 355 alebo so zachytávacím pádom EN 360. Ak nie je možnosť pádu a práca sa vykonáva v zádržnom systéme, pripojenie k X2 sa môže uskutočniť pomocou prvku EN 358 a/alebo EN 354 (pozri tabuľku "Odpodrávanie zariadenia").

Posroj na zachytenie pádu je jediné prijateľné zariadenie na zadržanie tela, ktoré sa môže použiť v systéme na zachytenie pádu.

Systém ochrany proti pádu sa môže pripojiť len k bodom pripojenia posroja, ktorý sú označené veľkým písmenom "A". Označenie "A/2" znamená, že sa musia súčasne pripojiť dva body pripojenia s rovnakým označením.

Je zakázané pripojiť ochranný systém k jednému pripojeniu bodu, ktorý je označený "A/2".

Pripojenie ku kotviacemu bodu a ďalšiemu vybaveniu sa musí vykonať pomocou karabín podľa normy EN 362.

Osobné ochranné prostriedky nesmú používať osoby, ktorých zdravotný stav môže ovplyvniť bezpečnosť používateľa pri bežnom používaní alebo v núdovej situácii.

Toto zariadenie sa nesmie používať na zdvíhanie bremien.

Osobné ochranné prostriedky musí používať len osoba vyškolená a spôsobilá na ich bezpečné používanie.

Dočasné záchranne lanu Irudek je navrhnuté na použitie v dĺžkach od 5 m do maximálne 10 m.

V prípade pádu by konektor spájajúci pracovníka so záchraným lanom nemal naraziť na raketu.

Počas inštalácie a až do správnej inštalácie musí byť pracovník chránený inými prostriedkami nezávislými na X2.

Nie je povolené používať záchranne lanu X2 ako prostriedok na zavesenie.

Uhol inštalácie väčší ako 15° alebo použitie bez napätia nie je povolené.

Pri inštalácii X2 nie je povolené používať kotviace zariadenia podľa normy EN 795 s uzami alebo pokôdením.

Linka Lifeline sa nesmie používať pri teplotách nad +60° a pod -35° alebo v agresívnom chemickom prostredí.

V zádržnom prípade sa nesmú spojiť dve vedenia bez medzifáľového kotviaceho bodu EN 795.

Záchranne lanu musí byť chránené pred odretými hranami a ostrými hranami.

POUŽÍVANIE

MONTÁŽ

Odpóruča sa, aby realizovateľné inštalácie overil kvalifikovaný technik, ktorý okrem iného preskúma:

1. Definovanie režimu fixácie
2. Kontrola kotviacich bodov
3. Definovanie umiestnenia kotvových bodov
4. Definujte OOP a postup inštalácie
5. Definujte postup záchrany v prípade pádu.

Záchranne lanu X2 je povolené inštalovať v nasledujúcich typoch vyznačených na obrázkoch REŽIMY INŠTALÁCIE: REŽIM 1 X2 PRÍPĚNÉ NA KONŠTRUKCIE, REŽIM 2 PRÍPĚNÝ KU KONŠTRUKCII, REŽIM 3 X2 PRIAMA INŠTALÁCIA, REŽIM 4 X2 PRO INŠTALÁCIA POMOCOU CTAI-2 EN795

Pri inštalácii a používaní dočasného záchraného lana Irudek postupujte podľa krokov 1 až 7:

- **Krok 1:** Vynáležte 2 kotviace body tak, aby sa lanu spájajúce tieto dva body nachádzalo v oblasti, kde sa má inštalovať záchranne lanu.
- **Krok 2:** Pripojte konektor (EN 362) krátkého vedenia k jednému z kotviacich bodov.
- **Krok 3:** Pásku zložte a druhý konektor (SK 362) na druhom konci pripojte k druhému kotviacemu bodu.
- **Krok 4:** Primerajte pásku ručne, kým nezostane žiadna páska.
- **Krok 5:** Pomocou napínacieho zariadenia nastavte záchranne lanu a skontrolujte, či je napnuté. Uistite sa, že nie je príliš napnuté. Pozbierajte prebytočný popruh a uložte ho do vrečka.
- **Krok 6:** Pripojte konektor (EN 362-2005) zachytávacia pádu (EN 355, EN 353-2, EN 360) alebo v prípade obmedzenej práce (EN 358 alebo EN 354) k dočasnému záchrannému lanu Irudek X2 a druhý koniec k bodu ukotvenia posroja (EN 361).

DEMONTÁŽ

Pri demontáži kotviaceho zariadenia postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Potiahnutím za blokovacia vačku odomknete napínacie zariadenie a po jeho aktivácii uveďte obe časti zariadenia do polohy otvorenej o 180°.
- Odstráňte pásku.
- Odstráňte konektory z koncových ukotvení.

KONTROLY PRED POUŽITÍM

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a overiť, či nevykazuje známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, alebo degradácie spôsobenej UV žiarením, rezmi a nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať pomerným, švom, kotviacim krúžkom, prackám a nastavovacím prvkom.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vybrať z používania.

KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kvadril" pádu.
- Účinky extrémnych teplot.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.
- Je nevyhnutné, aby sa pravidelne kontrolovali všetky spojovacie prvky a príslušenstvo.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebovanie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak za zisti výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možnosti oddel'te z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky j batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na: www.irudek.com o správnej likvidácii.



UŽÍTOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môže skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, časté útlagové prostredia, vystavenie ostrým teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, poranenie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí prepravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a akýmkoľvek mechanickým, chemickým a/alebo teplotným poškodením.

ULOŽISKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

POŽIADAVKY

Pred použitím zariadenia sa musí vypracovať záchranný plán, aby bolo možné ho v prípade núdze vykonať.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani nepridávajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené. Uistite sa, že sú komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Uistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevádzka jednotlivého prvku ovplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vykonať pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa náhodne neuvolia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebovanie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vybrať z používania. Nesmie sa znovu používať, kým oprávnená osoba nepredloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabránilo pádu, malo by sa vybrať z prevádzky. Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu vylúčil náraz do zeme alebo inej prekážky. Podrobné informácie týkajúce sa minimálnych požiadaviek na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu proti pádu.

Ak sa výrobok ďalej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na používanie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

POKYNY NA ÚDRŽBU

Vizuálna kontrola

Používateľa by mali pred použitím zariadenia vykonať jeho vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené nevyhovujúcim alebo mimoriadnym podmienkam, výrobca alebo ním povolená odborná spôsobilá osoba by mala vykonať osobitnú kontrolu.

Najmenej každých 12 mesiacov musí výrobca alebo ním povolená odborná spôsobilá osoba vykonať dôkladnú periodickú revíziu v prítomnosti užívateľa s postupmi IRUDEK pre periodické revízie. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia. Pravidelná kontrola musí byť potvrdená v súlade s požiadavkami normy EN365:2004, ktorá určuje platnosť certifikátu a dátum nasledujúcej kontroly.

Označenie výrobku musí byť čitateľné.

Všetky relevantné pripomienky k musia uviesť v osvedčení o kontrole zariadenia.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vybrať z používania.

Čistenie

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí čistiť bez toho, aby došlo k poškodeniu materiálov použitých na jeho výrobu alebo používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilné a plastové materiály (opasky, laná) čistiť bavňovým látkou alebo handričkou, prípadne kefkou. Nepoužívajte žiadny druh abrazívneho materiálu. Ak chcete zariadenie dôkladne vyčistiť, umyte ho ručne pri teplote 30 až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. Na kovové časti použite vlhú handričku. Ak sa zariadenie v dôsledku používania alebo čistenia namočí, nechajte ho prirodzene vysušnúť na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho tepla alebo chemických zlúčenín.

Dezinfekcia sa vykonáva rovnakým spôsobom ako hĺbkové čistenie.

Oprava

Zariadenie smie opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená a podľa postupov stanovených výrobcom. Pokyny na opravu sa vykonávajú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (náoz, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

IruCheck

Aplicácia IruCheck umožňuje efektívnu a svižnú kontrolu zariadení na zachytenie pádu. Je používateľom sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahrádza kontrolný list.

NOTIFIKOVANV ORGAN


Notifikovnanv organ, ktory vykonava skúšku typu EÚ: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španielsko (číslo notifikovnaného organu 0161) a notifikovnanv organ zapojeny do fyziky kontroly výroby: <číslo notifikovnaného organu 0161>.

PREKLAD VÝSVETLIVKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielšine vykonáva externý prekladateľ a poskytuje sa ako súhrn informácií služieb pre svetovú komunitu. V dôsledku jazykových rozdielov obmedzení a chýb v preklade môžu vzniknúť nepresnosti. Spoločnosť IRUDEK neuzaviera presnosť prekladov vyhotovených tretími stranami, a preto nesie zodpovednosť v súvislosti so spornými a/alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chýb, opomenutí alebo nejasností v preložanom materiáli, ktorý je v ňom obsiahnutý. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spolieha na takýto preložený materiál, tak robí na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo sporu o správnosť preloženého textu je rozhodujúci ekvivalent v anglickom jazyku. Ak chcete nahliadať chybu alebo nepresnosť v preklade, napíšte nám na adresu info@irudek.com

NO

Les bruksavinsirningen nye for tar i bruk den tidsmessige livlinjen, lar deg opp, gjer deg kjent med den og bruk den på anvaring måle. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndtering av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.



MEDISINSKE TILSTANDER SOM KAN PÅVIRKE BRUKERENS SIKKERHET:
UNDER NORMALE BRUKSFORHOLD MÅ DET TAs HENSYN TIL HJERTE- OG KYSKDOMMER, LUFTEVEISSYKDOMMER, MUSKUL- OG SKJELETTLEIDELSER I RYGGGRAD, HOFTER ELLER KNØR, OVERVEKT ELLER FEDME, SAMT NEUROLOGISKE LIDELSER, BALANSEFORSTYRRELSER OG PERIFERE Sirkulasjonsproblemer som hindrer venøs tilbakestrømming, i EN AKUTTITUASJON ETTER ET FALL ER RISIKOEN SÆRLIG STOR HOS PERSONER SOM ER DISPONERT FOR SELESYNDROM, SOM TIDLIGERE HAR VÆRT UTSATT FOR TRAUMER ELLER SKADER, SOM HAR KOAGULASJONSPROBLEMER ELLER STÅR PÅ ANTIKOAGULASJONSGHÅNDLING, OG HOS PERSONER MED NEUROLOGISKE TILSTANDER SOM KAN FORÅRSÅKE KRAMPEANFALL.

BESKRIVELSE

Irudek midlertidig livline er utviklet for å brukes som en mobil ankerline der det ikke finnes en permanent ankerline. Maksimal lengde er 30 m, og minimumslengden er 5 m. Den kan justeres av opp til brukere samtidig.

Den består av et hovedbånd som brukes som en fleksibel ankerline, og som kan justeres i lengde og spenning ved hjelp av en metallhakel.

X2 Pro-alternativet inneholder to CTA-forankringsstopper i endene for montering på konstruksjonslemler.

Enheten kan brukes av opp til brukere samtidig i henhold til de tekniske spesifikasjonene CEN/TS 16415:2013.

Det er utviklet for å forebygge risikoen for fall fra høyden under arbeid i høyden, f.eks. byggearbeid, takarbeid, adkomst og rømming, og produsenten har sørget for at produktet er egnet til formålet, enkelt å installere, testet for den aktuelle typen miljø og skal brukes i henhold til bruksavinsirningen som følger med produktet.

Forankringsordningen skal kun brukes av personlig fallsikringsutstyr og ikke som løfteutstyr.

Irudeks midlertidige livline er laget av 44 mm polyesterbånd.

NOMENKLATUR

Beskrivelse av delene: 1 - karabinkrok, 2 - sydde terminaler, 3 - identifikasjonsnett, 4 - raket, 5 - stopp, 6 - pose, 7 - stoppestopper, 8 - forankringsstopper (kun X2 Pro).

NEDBØYNING OG ANKERBELASTNING

Dataene i tabellen Nedbøyning og forankringslast er velledende og avhenger av mange faktorer. Vær oppmerksom på følgende ved beregning av fallritt eller forankringsstyrke:

MINIMUM FORANKRINGSMOTSTAND

Forankringer for installasjon av X2 Liveline skal være i samsvar med EN795:2012.

Minimum forankringsstyrke må være 15 kN, men det kan være nødvendig med mer avhengig av antall brukere og installasjonsenspenvidde.

Enhver forankring som brukes til å feste den midlertidige livlinen, må tåle minst to ganger den belastningen som kan oppstå under et fall. Velledende belastninger som genereres, finnes i tabellen "Nedbøyning og belastning av forankringer".

For installasjon av livline X2:

- Eksempel 1:
 - 10 meter lang seksjon
 - 1 person
 - Forankringslast i tilfelle fall: 772daN
 - Minimum ankerstyrke - 772c2=1544daN (15,44 kN)

FALLHØYDE

Ta hensyn til den minst gunstige situasjonen ved riktig bruk.

For å beregne denne avstanden vil vi legge til den nødvendige avstanden til fallsikringsstyret vil bruker, nedbøyningen av livline X2 i henhold til installasjonsseksjonen.

- Eksempel 1:
 - 10 meter lang seksjon
 - 1 person
 - Avbøyning: 1,8 m
 - Nødvendig avstand for fallsikringsystem EN355 med 100 kg i verste fall: 5,75 m
 - TOTALT: c+d=7,55m

BEGRENSNINGER I BRUKEN

Utstyret må tilordnes én person, men kan brukes av to personer samtidig.

Det anbefales at forankringspunktet der fallsikringsstyret skal festes, befinner seg over brukeren.

Enhver forankring som brukes, må tåle minst 2,5 ganger den belastningen som kan oppstå under et fall, velledende genererte belastninger finnes i tabellen "Deflection and Load of Anchorage" og denne forankringen må oppfylle kravene i EN 795:2012.

Hvis det er fare for fall, anbefales det å koble til X2 med fallsikringsstyret EN 353-1, EN 353-2, med energiløsbortener EN 355 eller med falldemper EN 380. Hvis det ikke er fare for fall, og arbeidet utføres med sikring, kan X2 kobles til i med 358 og/eller EN 354-elementer (se tabellen "Anbefalt utstyr").

En fallsikringssele er det eneste akseptable kroppsikringsutstyret som kan brukes i et fallsikringsystem.

Fallsikringsstyret må bare kobles til tilkoblingspunkt som er merket med stor bokstav 'A'. Merkingen 'A/2' indikerer at to koblingspunkter med samme merking må kobles til samtidig.

Det er forbudt å koble vernet til et enkelt tilkoblingspunkt som er merket 'A/2'.

Forbindelsen til forankringspunktet og annet utstyr må gjøres ved hjelp av karabinkroker i henhold til EN 362.

Personlig verneutstyr må ikke brukes av personer hvis helsestilstand kan påvirke brukersikkerhet ved normal bruk eller i en nødssituasjon.

Dette utstyret må ikke brukes til å løfte last.

Personlig verneutstyr må kun brukes av personer som har fått opplæring i og er kompetente til å bruke det på en sikker måte.

Irudek midlertidig livline er designet for å brukes i lengder fra 5 m til maksimalt 30 m.

I tilfelle et fall skal koblingen som kobler arbeideren til livlinen, ikke kollidere med raket.

Under installasjonen og frem til korrekt installasjon må arbeideren beskyttes på annen måte uavhengig av X2.

Det er ikke tillatt å bruke X2 Liveline som oppheng.

En monteringsvinkel på mer enn 15° eller bruk uten spenning er ikke tillatt.

Ved montering av X2 er det ikke tillatt å bruke EN 795-forankringsanordninger med knuter eller skader.

Liveline må ikke brukes ved temperaturer over +60° og under -35° eller i et aggressivt kjemisk miljø.

To liner må ikke i noe tilfelle kobles sammen uten et mellomliggende forankringspunkt EN 795.

Liveline må beskyttes mot slipende kanter og skarpe kanter.

BRUK**MONTERING**

Det er tilråddet å gjennomfarbarheten av installasjonen kan verifiseres av en kvalifisert tekniker som blant annet vil studere:

- Definere festemodus
- Kontrollere forankringspunktene
- Definere plasseringen av forankringspunkt
- Definere personlig verneutstyr og prosessen for installasjon
- Definere nedreingsprosedyren i tilfelle fall.

X2 Liveline er tillatt for følgende installasjonsopptyper som er markert i figuren INSTALLASJONSMODUSER-MODUS 1 X2 KLEMMET TIL KONSTRUKSJONER, MODUS 2 FASTKLEMT TIL EN KONSTRUKSJON, MODUS 3 X2 DIREKTE INSTALLASJON, MODUS 4 X2 PRO INSTALLERT MED CTA1-2 EN795

Følg trinnet 1 til 7 for installasjon og bruk av Irudek midlertidig livline:

- Trinn 1: Installert til forankringspunkt slik at linen som forbinde de to er i området der livlinen skal installeres.
- Trinn 2: Koble koblingen (EN 362) på den kortere linen til et forankringspunktene.
- Trinn 3: Brett ut båndet og koble den andre kontakten (EN 362) i den andre enden til det andre forankringspunktet.
- Trinn 4: Primær tapen for hånd til det ikke er mer tape igjen.
- Trinn 5: Bruk strømmen til å justere livline og kontrollør at den er stram. Pass på at den ikke er for stram. Samle opp overflødig bånd og oppbevar det i posen.
- Trinn 6: Koble kontakten (EN 362:2005) til fallsikringsutstyret (EN 355, EN 353-2, EN 360) eller ved begrenset arbeid (EN 358 eller EN 354) til Irudek X2 midlertidig livline og den andre enden til selvens forankringspunkt (EN 360).

DEMONTERING

Følg trinnene nedenfor for å demontere forankringsenheten:

- Trekk i lassetammen for å løse opp strammeordningen, og når den er aktivert, bringes de to delene av anordningen i 180° åpen stilling.
- Fjern teipen.
- Fjern kontaktene fra endeforankringene.

KONTROLLER FOR BRUK

For bruk må brukeren foreta en visuell og funksjonell inspeksjon av komponentene og kontrollere at de ikke viser tegn på forringelse, overdreven slitasje, korrosjon, slitasje, nedbrytning på grunn av UV-stråling, kutt og feil bruk. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot stopper, sømmer, forankringsringer, spenner og justeringssemler.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes fra bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utslitt kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsveve.
- Det er viktig at alle feste-anordninger og beslag kontrolleres regelmessig.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantieskaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsaffald. Lever det til en autorisert avfallsinnsamlar eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.



av oversettelser gjort av tredjeparter og påtar seg derfor ikke noe som helst ansvar i forhold til eventuelle tvister og/eller krav som kan oppstå som følge av feil, utlatare eller tvetydigheter i det oversatte materialet som finnes her. Enhver person eller instans som baserer seg på slik oversatt materiale, gjør dette på eget ansvar og risiko. I tilfelle tvil eller tvist om nøyaktigheten av den oversatte teksten, skal den engelskspråklige ekvivalenzen ha forrang. Hvis du ønsker å rapportere en feil eller uenighet i oversettelsen, kan du skrive til oss på info@irudek.com

LEVEDID

Tekstilstyret har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallstyret har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: ubrukt bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støt, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

KRAV

Før utstyret tas i bruk, må det utarbeides en redningsplan for å kunne gjennomføre den i en nødsituasjon. Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyr uten skriftlig forhåndstillatelse fra fabrikant.

Utstyret må ikke brukes utenfor dets virkemedte begrensninger eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.

Kontrollør at utstyrskomponentene er kompatible med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrres driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løser ved et uheld.

Hvis det oppdages skittelse eller skade eller det veli med hensyn til sikre bruksforhold, dette personlige beskyttelsessystemet skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekrefteelse på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes for bruk.

For hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukers fetter for å unngå å kollidere med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Detaljert informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fall/førebrygende systemkomponenten.

Hvis produktet videregives utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være bruk.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Visuell inspeksjon

Brukere bør utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyret før bruk.

Hvis utstyret har gjennomgått uvanlige eller ekstraordinære forhold, bør en spesiell inspeksjon utføres av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten.

Minst hver 12. måned skal det utføres en grundig periodisk overhaling av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten, i henhold til IRUDEKs prosedyrer for periodisk overhaling. Brukers sikkerhet er avhengig av at utstyret fortsetter å er�vte og har lang levetid. Den periodiske inspeksjonen må sertifiseres i henhold til kravene i EN365:2004, som bestemmer sertifikatets gyldighet og datoen for neste inspeksjon.

Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante oversettelser må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

Renhold

Dette personlige verneutstyret må rengjøres ut å forårsake skade på materialene som brukes til produksjon eller til brukeren. Rengjøringsprosedyren må følges strengt. Rengjør tekstil- og plastmaterialer (belter, tau) med en klut eller myk børste. Ikke bruk noen typer slipende materialer. Slik rengjør du utstyret grundig, vask den for hånd ved en temperatur mellom 30 og 40 °C, med nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metalldelene. Hvis utstyret blir vått på grunn av bruk eller rengjøring, la den tørke naturlig på et godt ventilert sted, vekk den direkte varme eller kjemiske forbindelser.

Desinfeksjonsprosessen skal utføres på samme måte som dyperengjøringsprosessen.

Reparasjon

Utstyret må kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle språkene i land der utstyret tas i bruk.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyr leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

InuCheck

InuCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spore disse produktene, og dermed endrette kontrollkortet.

MELD ORGAN

Meldt organ som utførte EU-typensundersøkelsen: AITEK, Carrera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (Meldt organ nummer 0161) og Meldt organ som var involvert i produksjonskontrollfasen: AITEK, Carrera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (Notified Body nummer 0161).

OVERSETTELSER: FORKLARENDE NOTE

Oversettelsen av alle dokumenter som opprinnelig er skrevet på spansk, er utført av en ekstern oversetter og leveres som en del av en informasjonspakete til det globale samfunnet. Uenigheter kan oppstå som følge av språkbegrensninger og oversettelsesfeil. IRUDEK kontrollerer ikke nøyaktigheten

RO

ŢiŢii cu atenŢie instrucŢiunile de utilizare inalte de o utiliză ???, impluŢi-vă corepunător, familiarizaŢi-vă cu aceasŢa i instrucŢi-Ţi în mod responsabil. Activităt看 în înălŢime implică un risc grav care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranŢa sa, pentru acŢiunile sale și pentru consecinŢele acestora, dacă nu vă asumați acest lucru sau nu înŢelegeti acest manual, și utilizati echipamentul.

CONDITII MEDICALE CARE POT Afecta SIGURANŢA UTILIZATORULUI:
ÎN CONDITII NORMALE DE UTILIZARE, TREBUIE LUATE ÎN CONSIDERARE PROBLEMELE CARDIOVASCULARE, BOLILE RESPIRATORIIE, TULBURĂRILE MUSCULO-SCELETICE CARE AfectEAŢĂ COLONA VERTEBRALĂ, SORDURILE SAU GENUŢIIH, OBEZITATA SAU GREUTATA EXCESIVĂ, PRECIUM ȘI TULBURĂRILE NEUROLOGICE SAU DE EchILIBRU ȘI PROBLEMELE CIRCULATORII PERIFERICE CARE ÎmpEDICĂ ÎntOARCEREA VENOASĂ, ÎNTR-o SITUATIE DE URGENŢĂ ÎN URMA STOPĂRII UNEI CAZĂTORI, RISCURILE SUNT DEOSEBIT DE GRAVE LA PERSONELELE PREDISPUSE LA SINDROMUL HAMSIOR, CU ANTECEDENTE DE TRAUMATISME SAU LEZIUNI, CU PROBLEME DE COAGULARE SAU SUB TRATAMENT ANTICOAGULANT ȘI LA CELE CU AfectIUNI NEUROLOGICE CARE POT PRovoca CONVULSIIL.

DESCRIERE

Linia de salvare temporară Irudek este proiectată pentru a fi utilizată ca linie de ancorare mobilă în aplicaŢii în care nu este disponibil o linie de ancorare permanentă. Lungimea maximă este de 30 m, iar lungimea minimă este de 5 m. Ea poate fi utilizată de până la doi utilizatori simultan.

Dispozitivul de ancorare Irudek X2 tip B, C și CEN/TS 16415:2013 este conceput pentru a fi instalat și îndepărtat de pe structură.

Este format dintr-o chingă principală utilizată ca linie de ancorare flexibilă, reglabilă în lungime și tensiune cu ajutorul unei rachete metalice.

OpŢiunea X2 Pro conŢine două curele de ancorare în CEA la capete, pentru instalarea pe elemente structurale.

Dispozitivul poate fi utilizat de până la doi utilizatori simultan, în conformitate cu specificaŢiile tehnice CEN/TS 16415:2013.

Acesta este conceput pentru a preveni riscurile de cădere de la înălŢime în timpul activităŢilor de lucru la înălŢime, de exemplu, construcŢia de clădiri, lucrări la acoperiș, accesul și ieșirea... iar producătorul s-a asigurât că produsul este adecvat scopului, ușor de instalat, testat pentru tipul de mediu și că trebuie utilizat în conformitate cu instrucŢiunile de utilizare furnizate împreună cu produsul.

Dispozitivul de ancorare trebuie utilizat numai ca echipament personal de protecŢie împotriva căderilor și nu ca echipament de ridicare.

Linia de salvare temporară Irudek este fabricată din chingă de poliestere de 44 mm.

NOMENCLATURA

Descrierea pieselor: 1- carabină; 2- terminală cusută; 3- etichetă de identificare; 4-rachetă; 5-curea; 6-pungă; 7-curea de oprire; 8-curele de ancorare (numa X2 Pro).

DEVIAŢIA ȘI ÎNCĂRCAREA ANCOREI

Datele prezentate în tabelul DeflecŢiei și sarcină de ancorare sunt date orientative, care depind de multe factori. Pentru orice calcul al distanŢei de liberă cădere sau al rezistenŢei ancorei, vă rugăm să reŢineŢi că:

REZISTENŢA MINIMĂ DE ANCORARE

Ancorașele pentru instalarea liniei de salvare X2 trebuie să fie conforme cu EN795:2012.

Forta minimă de ancorare trebuie să fie de 15kN, poate fi necesară o forță mai mare în funcŢie de numărul de utilizatori și de întinderea instalaŢiei.

Orice ancorare utilizată pentru fixarea liniei de salvare temporară trebuie să reziste la cel puțin de 2 ori impactul care poate fi generat în timpul unei căderi; sarcinile orientative generate pot fi găsite în tabelul "DeflecŢia și sarcina ancorărilor".

Pentru Instalarea LinieiŢe X2:

1. Exemplu 1:
 - SecŢiune de 10 metri
 - 1 persoană
 - Sarcina de ancorare în caz de cădere: 772daN
 - Rezistența minimă a ancorei: 772d=1544daN (15.44kN)

CĂDERE LIBERĂ

Luati în considerare situaŢia cea mai puțin favorabilă în cadrul utilizării corecte.

Pentru calcularea aceste distanŢe, vom adăuga la distanŢa necesară a sistemului de oprire a căderii pe care îl folosim, flexia liniei Linife X2 în funcŢie de secŢiunea de instalare.

1. Exemplu 1:
 - SecŢiune de 10 metri
 - 1 persoană
 - DeviaŢie: 1.8m
 - Distanța necesară a sistemului de oprire a căderii: EN365 cu 100 kg în cel mai rău caz: 5,75m
 - TOTAL: c+d=7.55m

LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

Echipamentul trebuie să fie atribuit unei singure persoane, dar poate fi utilizat de două persoane simultan. Se recomandă ca punctul de ancorare în care urmează să fie fixat sistemul de oprire a căderii să se afle deasupra utilizatorului.

Orice ancorare utilizată trebuie să reziste la cel puțin de 2,5 ori mai mult decât impactul care poate fi generat în timpul unei căderi; sarcinile indicative generate pot fi găsite în tabelul "DeflecŢia și sarcina ancorărilor", iar această ancorare trebuie să fie conformă cu cerinŢele EN 795:2012.

În cazul în care există posibilitatea unei căderi, se recomandă conectarea la X2 cu sisteme de protecŢie împotriva căderilor EN 353-1, EN 353-2, cu amortizoare de energie EN 365 sau cu dispozitive de protecŢie împotriva căderilor EN 360. În cazul în care nu există posibilitatea unei căderi și activitatea se desfășoară în condiŢii de reŢinere, conectarea la X2 se poate face cu elemente EN 358 și/au EN 354 (a se vedea tabelul "Dispozitive recomandate").

Un ham de protecție împotriva căderilor este singurul dispozitiv acceptabil de reținere a corpului care poate fi utilizat într-un sistem de protecție împotriva căderilor.

Sistemul de protecție împotriva căderilor poate fi conectat numai la punctele de conectare a hamului care sunt marcate cu litera mijlociul "X". Marcajul "A/Z" indică faptul că două puncte de conectare cu același marcaj trebuie să fie conectate în același timp.

Este interzisă conectarea sistemului de protecție la un singur punct de conectare marcat "A/Z".

Conectarea la punctul de ancorare și la alte echipamente trebuie să se facă cu ajutorul carabinierilor în conformitate cu EN 362.

Echipamentul individual de protecție nu trebuie să fie utilizat de persoane a căror stare de sănătate poate afecta siguranța utilizatorului în condiții normale de utilizare sau în caz de urgență.

Acest echipament nu trebuie să fie utilizat pentru ridicarea de sarcini.

Echipamentul individual de protecție trebuie utilizat numai de către o persoană instruită și competentă în ceea ce privește utilizarea în siguranță a acestuia.

Linia de salvare temporară IruDEX este proiectată pentru a fi utilizată în lungimi de la 5 m la maximum 30 m.

În cazul unei căderi, connectorul care leagă lucrătorul de linia de salvare nu trebuie să se ciocnească de racher.

În timpul instalării și până la instalarea corectă, lucrătorul trebuie să fie protejat prin alte mijloace independente de X2.

Nu este permisă utilizarea liniei de viață X2 ca mijloc de suspendare.

Nu este permis un unghi de instalare mai mare de 15° sau utilizarea fără tensiune.

Pentru instalarea X2, nu este permisă utilizarea dispozitivelor de ancorare EN 795 cu noduri sau deteriorări.

Linie în care trebuie utilizat la temperaturi mai mari de +60° și mai mici de -35° sau într-un mediu chimic agresiv.

În nici un caz nu se pot conecta două părți fără un punct de ancorare intermediar RO 795.

Linia de salvare trebuie protejată de marginile abrazive și de marginile ascuțite.

UTILIZARE

ASAMBLARE

Este recomandabil ca fezabilitatea instalației să poată fi verificată de un tehnician calificat care va studia, printre altele:

- Definiți modul de fixare
- Verificați punctele de ancorare
- Definiți locația punctelor de ancorare
- Definiți EIP și procesul de instalare
- Definiți procedura de salvare în caz de cădere.

Linia de salvare X2 este permisă pentru următoarele tipuri de instalare marcate în figura MODALITĂȚI DE INSTALARE MODUL 1 X2 FIXAT LA STRUCTURI, MODUL 2 FIXAT PE O STRUCTURĂ, MODUL 3 X2 XZ INSTALARE DIRECTĂ, MODUL 4 X2 PRO XZ INSTALAT CU CTA1-2 EN795.

Urmăți pașii de la 1 la 7 pentru punctele de ancorare și utilizarea liniei de salvare temporară IruDEX:

- Pașul 1:** Identificați 2 puncte de ancorare astfel încât linia care le leagă cele două să se afle în zona în care urmează să fie instalată linia de viață.
- Pașul 2:** Conectați connectorul (EN 362) al liniei mai scurte la unul dintre punctele de ancorare.
- Pașul 3:** Decoardați banda și conectați celălalt connector (RO 362) de la celălalt capăt la celălalt punct de ancorare.
- Pașul 4:** Primiți banda cu mâna până când nu mai rămâne bandă.
- Pașul 5:** Utilizați întinzătorul cu racher pentru a regla linia de salvare și verificați dacă este întinsă. Asigurați-vă că nu este prea întinsă. Colectați excesul de chingă și deipozați-i în sac.
- Pașul 6:** Conectați connectorul (EN 362-2005) al dispozitivului de protecție împotriva căderilor (EN 356, EN 363-2, EN 360) sau, în caz de muncă restricționată (EN 368 sau EN 354), la linia de viață temporară IruDEX X2 și celălalt capăt la punctul de ancorare al hamului (EN 361).

DEZASTRUIRE

Urmăți pașii de mai jos pentru dezembrarea dispozitivului de ancorare:

- Trageți de carmele de blocare pentru a debloca dispozitivul de întindere și, odată acționat, aduceți cele două părți ale dispozitivului în poziția deschisă la 180°.
- Îndepărtați banda.
- Îndepărtați connectorii de la ancorele de capăt.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor sale, verificând dacă acestea nu prezintă semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziuni, degradare din cauza radiațiilor UV, tăieturi și utilizare incorectă. O atenție deosebită trebuie acordată curelor, cusăturilor, inelelor de ancorare, carterelor și elementelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordați o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cade "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.
- Este esențial ca toate elementele de fixare și fitingurile să fie verificate periodic.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materialelor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cereea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IruDEX este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe căi corespunzătoare pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeurii autorizat sau să consultați www.irudex.com pentru eliminarea corespunzătoare.



DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizarea intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultraviolete, abraziune, tăieturi, loviturii puternice, umezeală, transport și/sau întreprinderea necorespunzătoare.

TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umezității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termale.

DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanelor agresive.

CERINTE

Înainte de utilizarea echipamentului, trebuie stabilit un plan de salvare pentru a putea fi executat în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element la echipament fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați-vă că toate componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferează cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a reglajelor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a împiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub picioarele utilizatorului pentru a evita ciocnirea cu solul sau cu orice alt obstacol în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚREȚINERE

Inspecție vizuală

Utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a echipamentului înainte de a-1 utiliza.

În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții neobișnuite sau extraordinare, trebuie efectuată o inspecție specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta.

Cu puțin la fiecare 12 luni, producătorul sau o persoană competentă autorizată de producător trebuie să efectueze o revizie periodică completă, în strictă conformitate cu procedurile de revizie periodică ale IruDEX. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspectia periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele EN365:2004, determinând valabilitatea certficatului și data următoarei inspecții.

Marcajul produsului trebuie să fie lizibil.

Oscie observație pertinentă trebuie să fie consemnată în certificatul de inspecție a echipamentului.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

Curățenie

Acest echipament de protecție individuală trebuie curățat fără a deteriora materialele utilizate pentru fabricarea sa sau utilizatorul. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Curățați materialele textile și din plastic (curele, frânhing) cu o cârpă de bumbac sau o perie. Nu folosiți niciun fel de material abraziv. Pentru a curăța bine echipamentul, spălați-l manual la o temperatură cuprinsă între 30 și 40°C, folosind săpun neutru. Folosiți o cârpă umezită pentru părțile metalice. Dacă echipamentul se udă din cauza utilizării sau a curățării, lăsați-l să se usuce în mod natural într-un loc bine ventilat, ferit de căldură directă sau de compari chimici.

Procesul de dezinfecție se efectuează în același mod ca și procesul de curățare profundă.

Reparații

Echipamentul trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparare vor fi furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este utilizat.

FIȘĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data fabricării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

IruCheck.

Aplicatia InRuck permite, intr-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

ORGANISM NOTIFICAT


Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (organismul notificat numărul 0761) și organismul notificat implicat în fața de control al produselor: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (Organismul notificat numărul 0761).

TRADUCERE: NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea tuturor documentelor scrise inițial în limba spaniolă este realizată de un traducător extern și este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactitățile pot apărea ca urmare a restricțiilor lingvistice și a erorilor de traducere. IRUDEX nu verifică acuratețea traducerilor efectuate de terți și, prin urmare, nu își asumă niciun fel de răspundere în legătură cu orice litigii și/sau reclamații care pot apărea ca urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităților din materialul tradus conținut în prezentul document. Orice persoană sau organizație care se bazează pe astfel de materiale traduse o face pe propria sa risc și responsabilitate. În caz de îndoielă sau dispută cu privire la acuratețea textului tradus, echivalentul în limba engleză va prevala. Dacă doriți să raportați o eroare sau o inexactitate în traducere, vă rugăm să ne scrieți la info@irudek.com

SV

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder den temporala livlinan, utbilda dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.



MEDICINSKA TILLSTÄND SOM KAN PÅVERKA ANVÄNDARENS SÄKERHET:
UNDER NORMALA ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN MÅSTE HÄNSYN TAS TILL HJÄRT- OCH KÄRLPROBLEM, ANDNINGSSJUKDOMAR, MUSKULOSKELETALA SJUKDOMAR SOM PÅVERKAR RYGGGRADEN, HÖRTERNA ELLER KNÄNA, FETMA ELLER ÖVERVIKT, UKSOM NEUROLOGISKA STÖRNINGAR ELLER BALANSRUBBNINGAR OCH PERIFERA CIRCULATIONSPROBLEM SOM HINDRAR VENÖST ÅTERFLÖDE. I EN NÖDSITUATION EFTER ETT FALL ÅR RISKERNA SÄRSKILT ALLVARLIGA FÖR PERSONER MED ANLAG FÖR HARNESS SYNDROM, MED TIDIGARE TRAUMA ELLER SKADOR, MED KOAGULATIONSPROBLEM ELLER BEHANDLING MED ANTIKOAGULANTIA OCH FÖR PERSONER MED NEUROLOGISKA TILLSTÄND SOM KAN ORSAKA KRAMPANFALL.

BESKRIVNING

Inreks tillfälliga livlina är avsedd att användas som en mobil förankringslina i tillämpningar där det inte finns någon permanent förankringslinje. Den maximala längden är 30 m och den minimala längden är 5 m. Den kan användas av upp till två användare samtidigt.

Den består av ett huvudband som används som en flexibel förankringslina, justerbar i längd och spänning med hjälp av en metallraket.

X2 Pro-alternativet innehåller två CTA-förankringsband i ändarna, för installation på strukturella element.

Inreks är avsedd att användas av upp till två användare samtidigt i enlighet med de tekniska specifikationerna CEN/TS 16416:2013.

Den är utformad för att förebygga riskerna för fall från en höjd som uppstår under arbete på hög höjd, t.ex. byggnadskonstruktion, takarbete, tillträde och utgång ..., och tillverkaren har säkerställt att produkten är lämplig för ändamålet, lätt att installera, testad för typen av miljö och att den ska användas enligt de bruksanvisningar som medföljer produkten.

Förankringsordningen får endast användas som personlig fallskyddsutrustning och inte som lyftutrustning.

Inreks tillfälliga livlina är tillverkad av 24 mm polyesterband.

NOMENKLATUR

Beskrivning av delar: 1- karbinhake, 2- ymde terminaler, 3- identifieringsetikett, 4-raket, 5-rem, 6-påse, 7-remopp, 8- förankringsremmar (endast X2 Pro).

NEDBÖJNING OCH ANKARBELASTNING

Uppgifterna i tabellen Nedböjning och förankringslast är indikativa och beror på många faktorer. För alla beräkningar är fritt fall eller förankringskraft, observera att:

MINSTA FÖRANKRINGSMOTSTÅND

Förankringar för installation av X2 Liveline ska uppfylla kraven i EN795:2012.

Förankringstyrkan måste vara minst 15 kN, men mer kan krävas beroende på antalet användare och installationens spänning.

Varje förankring som används för att fästa den tillfälliga livlinan måste klara minst 2 gånger den påverkan som kan uppstå vid ett fall, vägledande belastningar finns i tabellen "Förankringarnas nedböjning och belastning".

För installation av Liveline X2:

- Exempel t:
 - 10 meter sektion
 - 1 person
 - Förankringslast vid fall: 772daN
 - Minsta förankringsstyrka - 772x2=1544daN (15,44kN)

SLÄPP UDDAN

Ta hänsyn till den minst gynnsamma situationen vid korrekt användning.

För att beräkna detta avstånd lägger vi till det erforderliga avståndet för det fallskydds-system vi använder, nedböjningen av Liveline X2 enligt installationsavsnittet.

- Exempel t:
 - 10 meter sektion
 - 1 person
 - Avböjning: 1,8 m
 - Erforderligt avstånd för fallskydds-systemet EN356 med 100 kg i värsta fall: 5,75 m
 - TOTALT: c+d=7,55 m

BEGRENSNINGAR AV ANVÄNDNINGEN

Utrustningen måste tillskrivas en person, men kan användas av två personer samtidigt.

Det rekommenderas att den förankringspunkt där fallskydds-systemet ska fästas befinner sig ovanför användaren.

Inreks förankringar som används måste tillåta minst 2,5 gånger den påverkan som kan uppstå under ett fall, inklusive belastningar som genereras i tabellen "Deflection and Load of Anchors" och denna förankring måste uppfylla kraven i EN 795:2012.

Om det finns risk för fall, rekommenderas anslutning till X2 med fallskydds-system EN 353-1, EN 353-2, med energisärborder EN 355 eller med falldämpare EN 360. Om det inte finns någon risk för fall och arbetet utförs med fasthållning, kan anslutningen till X2 göras med EN 358 och/eller EN 354 element (se tabell "Rekommenderade enheter").

En fallskydds-strele är den enda godkända kroppsfasthållningsanordningen som kan användas i ett fallskydds-system.

Fallskydds-systemet får endast anslutas till selanslutningspunkter som är märkta med versal "A". Märkingen "A/2" anger att två anslutningspunkter med samma märkning måste användas samtidigt.

Det är förbjudet att ansluta fallskydds-systemet till en enda anslutningspunkt som är märkt "A/2".

Förbindelsen till förankringspunkten och annan utrustning måste göras med hjälp av karbinhakar enligt EN 362.

Personlig skyddsutrustning får inte användas av personer vars hälsotillstånd kan påverka användarens säkerhet vid normal användning eller i en nödsituation.

Utrustningen får inte användas för att lyfta laster.

Personlig skyddsutrustning får endast användas av en person som är utbildad och kompetent att användas den på ett säkert sätt.

Inreks temporära livlina är konstruerad för att användas i längder från 5 till max 30 meter.

I händelse av ett fall får den kontakten som förbinder arbetstagaren med livlinan inte kollidera med stativet. Under installationen och framtill dess att installationen är korrekt måste arbetstagaren skyddas på annat sätt som är beroende av X2.

Det är inte tillåtet att använda X2 Liveline som upphängningsanordning.

En monteringsvinkel på mer än 15° eller användning utan spänning är inte tillåten.

Vid installation av X2 är det inte tillåtet att använda förankringsanordningar enligt EN 795 med knutar eller skador.

Liveline får inte användas vid temperaturer över +60° och under -35° eller i en aggressiv kemisk miljö.

Två linor får inte i något fall kopplas samman utan en mellanliggande förankringspunkt EN 795.

Liveline måste skyddas från slipande kanter och vassa kanter.

ANVÄNDNING

MONTERING

Det är lämpligt att installationsen genomförbarhet kontrolleras av en kvalificerad tekniker som bland annat undersöker följande punkter:

- Definiera fixeringsstället
- Kontrollera förankringspunkter
- Definiera placeringen av förankringspunkterna
- Definiera den personliga skyddsutrustningen och processen för installation
- Definiera räddningsprocedurerna i händelse av ett fall.

X2 Liveline är tillåten för följande installationstyper som markeras i figurerna INSTALLATIONSMODER: LAGE 1 X2 KLÄM TILL STRUKTUR, LAGE 2 KLÄMD TILL EN STRUKTUR, LAGE 3 X2 DIREKT INSTALLATION, LAGE 4 X2 PRO INSTALLERAD MED CTA1-2 EN795

Följ steg 1 till 7 för installation och användning av inreks tillfällig livlina:

- Steg 1: Identifiera 2 förankringspunkter så att den linje som förbinder de två är i det område där livlinan ska installeras.
- Steg 2: Fäst kopplingen (EN 362) på den kortare linan till en av förankringspunkterna.
- Steg 3: Veckla ut tejen och anslut den andra kontakten (EN 362) i andra änden till den andra förankringspunkten.
- Steg 4: Prima tejen för hand tills det inte finns någon tejp kvar.
- Steg 5: Använd spännaren för att justera livlinan och kontrollera att den är spänd. Se till att den inte är för spänd. Samla up det överflödiga bandet och förvara det i påsen.
- Steg 6: Koppla anslutningen (EN 362:2005) på fallskyddet (EN 355, EN 353-2, EN 360) eller vid begränsat arbete (EN 358 eller EN 354) till inreks X2 tillfällig livlina och den andra änden till selens förankringspunkt (EN 361).

DISASSEMBLERING

Följ stegen nedan för demontering av förankringsordningen:

- Dra i låsken för att låsa upp spännanordningen och när den har aktiverats förs de två delarna av anordningen till ett 180° öppet läge.
- Ta bort tejen.
- Ta bort kopplingarna från ändförankringarna.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning måste användaren utföra en visuell och funktionell kontroll av komponenterna och kontrollera att de inte upptäcker tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nöting, försämring på grund av UV-strålning, skårar eller felaktig användning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringselement.

Om det upptäckts några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlost av skydd, måste den tas ur bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkingen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skårar, nöting och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Skadade ledningsförmåga.
- Det är viktigt att alla fästelement och beslag kontrolleras regelbundet.

GARANTI

Den här produkten är en 3-årig garanti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiriskän kan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakta.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfall. Lämna den till en elektronisk sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.



SERVICELIVSLÅNGD

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva mjölk, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultravioletta strålar, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

LAGRING

Den personliga skyddsutrustning måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats skyddad mot solljus, ultravioletta strålar, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

KRAV

Innan utrustningen används måste en räddningsplan upprättas för att den ska kunna genomföras i en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monterats på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller stört driften av en annan komponent. Utför en regelbunden inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om slitage eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig bekräftelse på att den är i lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förhindrat ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användarens fötter för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i hånden av ett fall. Detaljerad information om minimikrav för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fallsyddskystandarden.

Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Visuell inspektion

Användare bör utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningen innan den används.

Om utrustningen har utsatts för ovanliga eller extraordinära förhållanden bör en särskild inspektion utföras av tillverkaren eller en behörig person som godkänts av tillverkaren.

Minst var 12:e månad måste en grundlig periodisk översyn utföras av tillverkaren eller en kompetent person som auktoriserats av tillverkaren, i strikt överensstämmelse med IRUDEKs förläggaren för periodisk översyn. Användarnas säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras enligt kraven i EN395:2004, vilket fastställer certifikatets giltighet och datumet för nästa inspektion.

Produktmärkningarna måste vara läsbara.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningssyftet för utrustningen.

Om det upptäcks brister, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förstärkt av skydd, måste den tas ur bruk.

Städning

Denna personliga skyddsutrustning måste rengöras utan att skada de material som används vid tillverkningen eller användaren. Rengöringsproceduren måste följas strikt. Rengör textil- och plastmaterial (bälten, rep) med en bomulls- eller trasa eller en borste. Använd inte någon typ av slipande material. För att rengöra utrustningen noggrant, tvätta den för hand i en temperatur mellan 30 och 40°C, med neutral tvål. Använd en fuktig trasa för metalldelarna. Om utrustningen blir våt på grund av användning eller rengöring, låt den torka naturligt på en väl ventilerad plats, bort från direkt värmning och mekaniska föremål.

Desinficeringsprocessen ska utföras på samma sätt som djuprengöringsprocessen.

Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de förfaranden som fastställts av tillverkaren. Reparationsansökan kan komma att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollblad för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallsyddskystandarden. Den rekommenderas för sparbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

ANMÄLT ORGAN

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (anmält organ 0161) och anmält organ som deltog i produktionskontrollfasen: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (anmält organ nummer 0161).

ÖVERSÄTTNINGAR: FÖRKÄLANDE ANMÄRKNING

Översättningen av alla dokument som ursprungligen är skrivna på spanska görs av en extern översättare och tillhandahålls som en del av en informationstjänst till det globala samfundet. Felaktigheter kan uppstå till följd av språkbegreppningar och översättningsfel. IRUDEK kontrollerar inte riktigheten i översättningar gjorda av tredje part och tar därför inget som helst ansvar i samband med eventuella tvister och/eller anspråk som kan uppstå till följd av fel, utelämnanden eller tvetydigheter i det översatta materialet som finns här. Varje person eller organ som förlitar sig på sådant översatt material gör det på egen risk och eget ansvar. I händelse av tvivel eller tvivel om riktigheten i den översatta texten ska den engelska och/eller spanska originalen användas. Om du vill rapportera ett fel eller en felaktighet i översättningen, ber vi dig att skriva till oss på info@irudek.com

BG

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате времевата спасителна линия, обрнете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейностите на височина са свързани със сериозни рискове, които не са списани в това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последствията от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.

	<p>МЕДИЦИНСКИ СЪСТОЯНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПОВЛИЯТ НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ:</p> <p>ПРИ НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА ТРЯВА ДА СЕ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ СЪРДЕЧНОСЪДОВИ ПРОБЛЕМИ, РЕСТАТОРИЧНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, МУСКУЛНО-СКЕЛЕТНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, ЗАСЯКАЩИ ГРЪБНАЧНИА СТЪЛБ, ЗАБОЛЕДЕНИЕ СТАВИ ИЛИ КОЛЕНАТЕ, ЗАТЪЛСТЯВАНЕ ИЛИ НАДНОРМЕНО ТЕГЛО, КАКТО И НЕВРОЛОГИЧНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ НАРУШЕНИЯ НА РАВНОВЕСИЕТО И ПРОБЛЕМИ С ПЕРИФЕРНОТО КРЪВОСЪСРВАНЕ. ЗАТЪЛСТЯВАНЕ, ВЕЖНОСТНО ВЪРШАНЕ И СПЕЦИАЛНА СИТУАЦИЯ СЛЕД СПИРАНЕ НА ПАДАНЕ РИСКОВЕТЕ СА ОСОБЕНО СЕРИОЗНИ ПРИ ХОРА, ПРЕДРАЗПОЛОЖЕНИ КЪМ СИНДРОМА НА АРИНАУ, С АНАМНЕЗА ЗА ТРАВМА ИЛИ НАРАНАВАНЕ, С ПРОБЛЕМИ С КРЪВОСЪСРВАНЕТО ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНО ЛЕЧЕНИЕ, С ПРОБЛЕМИ С ТЕЖИ С НЕВРОЛОГИЧНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПРЕДВИКАТ ПРИПАДЪЦИ.</p>
	<p>ОПИСАНИЕ</p> <p>Времетоно спазително въже Irudek е проектирано да се използва като мобилна котвена линия в случаи, когато няма постоянна котвена линия. Максималната дължина е 30 м, а минималната - 5 м. То може да се използва едновременно от двама потребители.</p> <p>Конзовото устройство Irudek X2 тип В, С и СЕН/TS 16415:2013 е предназначено да се монтира и деинстори от конструкцията.</p> <p>Състои се от основна лента, използвана като гъвкаво котвено въже, с регулируема дължина и опън посредством метална релка.</p> <p>Опцията X2 Pro съдържа две анкерни ленти СТА в краищата за монтаж върху конструктивни елементи.</p> <p>Устройството е предназначено за използване от максимум двама потребители едновременно в съответствие с техническите спецификации CEN/TS 16415:2013.</p> <p>Той е предназначен за предотвратяване на рисковете от падане от височина по време на дейности, свързани с работа на височина, например строителство на пода, сондажи работи, достъп и излизане, като произвождател е гарантирал, че продуктът е подготвен за цента, лесен за инсталация, тестов за съответния тип среда и се използва съгласно инструкциите за употреба, предоставени с продукта.</p> <p>Анкерното устройство трябва да се използва само като лично предпазно средство срещу падане, а не като подпомага оборудване.</p> <p>Времетоно спазително въже Irudek е изработено от 44 mm полиестерна лента.</p>

ОПИСАНИЕ

Времетоно спазително въже Irudek е проектирано да се използва като мобилна котвена линия в случаи, когато няма постоянна котвена линия. Максималната дължина е 30 м, а минималната - 5 м. То може да се използва едновременно от двама потребители.

Конзовото устройство Irudek X2 тип В, С и СЕН/TS 16415:2013 е предназначено да се монтира и деинстори от конструкцията.

Състои се от основна лента, използвана като гъвкаво котвено въже, с регулируема дължина и опън посредством метална релка.

Опцията X2 Pro съдържа две анкерни ленти СТА в краищата за монтаж върху конструктивни елементи.

Устройството е предназначено за използване от максимум двама потребители едновременно в съответствие с техническите спецификации CEN/TS 16415:2013.

Той е предназначен за предотвратяване на рисковете от падане от височина по време на дейности, свързани с работа на височина, например строителство на пода, сондажи работи, достъп и излизане, като произвождател е гарантирал, че продуктът е подготвен за цента, лесен за инсталация, тестов за съответния тип среда и се използва съгласно инструкциите за употреба, предоставени с продукта.

Анкерното устройство трябва да се използва само като лично предпазно средство срещу падане, а не като подпомага оборудване.

Времетоно спазително въже Irudek е изработено от 44 mm полиестерна лента.

НОМЕНКЛАТУРА

Описание на частите: 1 - карабинер, 2 - защитна клеми, 3 - идентификационен етикет, 4 - разшет, 5 - ремълч, 6 - чантичка, 7 - стопер за ремълч, 8 - анкерни ремълчи (само за X2 Pro).

ДЕОРМАЦИЯ И НАТОВАРВАНЕ НА КОВТАТА

Данните, дадени в таблицата Деформация и натоварване на ковата, са ориентировъчни и зависят от много фактори. За всяко измерване на разстоянието на свободно падане или якостта на закрепване, моля, имайте предвид, че:

МИНИМАЛНО СЪПРОТИВЛЕНИЕ НА КОВТАТА

Анкерите за мониториране на спасителната линия X2 трябва да отговарят на изискванията на EN795:2012.

Минималната якост на закрепване трябва да бъде 15 kN, като в зависимост от броя на потребителите и обвата на инсталацията може да е необходима по-голяма якост.

Всяко устройство за закрепване, използвано за закрепване на времетоно спазително въже, трябва да издържи поне 2 пъти повече от удара, които може да се получат при падане; применителите натоварвания могат да бъдат намерени в таблицата "Деформация и натоварване на устройствата за закрепване".

За инсталацията на Lifeline X2:

- Пример 1:
 - Секция от 10 метра
 - 1 човек
 - Натоварване на закрепване при падане: 772daN
 - Минимална якост на анкерирание - 772d2=1544daN (15,44kN)

РАЗЯД НА КИПКА

Вземете предвид най-малко благоприятната ситуация в рамките на правилната употреба.

За изчисляването на това разстояние ще добавим към необходимото разстояние на използването от нас система за задържане при падане отклонението на въжето Lifeline X2 в зависимост от секцията на инсталцията.

1. Пример 1:

- Секция от 10 метра
- 1 човек
- Деформация: 1,8 м
- Изисквано разстояние на системата за задържане на падане EN355 със 100 кг в най-лошия случай: 5,75 м
- ОБЩО: с+d=7,55 мли.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

Оборудването трябва да бъде предоставено на едно лице, но може да се използва от две лица едновременно.

Препоръчва се точката на закрепване, към която ще се прикрепи системата за спиране на падането, да е над потребителя.

Всяко използвано устройство за закрепване трябва да издържа на поне 2,5 пъти по-голям удар, отколкото може да се получи при падане, прикритието отговарява могат да бъдат измерени в таблицата "Деформация и натоварване на устройствата за закрепване", като това устройство за закрепване трябва да отговаря на изискванията на EN 795:2012.

Ако има вероятност от падане, свързаното към X2 се препоръчва със системи за предпазване от падане EN 353-1, EN 353-2, с абсорбатори на енергия EN 355 или с предпазители от падане EN 360. Ако не съществува възможност за падане и работата се извършва при задържане, връзката към X2 може да се осъществи с елементи EN 358 и/или EN 354 (вж. таблицата "Препоръчвани устройства").

Предпазният копан е единственото приемливо устройство за задържане на тялото, което може да се използва в система за задържане при падане.

Системата за защита от падане може да се свързва само към точките за свързване на копаните, които са означени с галунна буква "A" Маркировката "A2" показва, че две точки на свързване с една и съща маркировка трябва да бъдат свързани едновременно.

Забранено е свързването на системата за защита към една точка на свързване, която е обозначена с "A/2".

Връзката с точката на закрепване и другото оборудване трябва да се осъществява с помощта на карабинери съгласно EN 362.

Личните предпазни средства не трябва да се използват от лица, чието здравословно състояние може да повлияе на безопасността на половазлите при нормална употреба или в случай на авария.

Това оборудване не трябва да се използва за подигане на товари.

Личните предпазни средства трябва да се използват само от лица, обучени и компетентно за безопасното им използване.

Времето на спасително въже на Irudex е проектирано да се използва на дължини от 5 м до максимум 30 м.

В случай на падане съединителят, свързващ работника със спасителната линия, не трябва да се облъсква с ракетата.

По време на монтажа и от правилното монтиране работникът трябва да бъде защитен с други средства, независими от X2.

Не е разрешено да се използва въжето X2 Lifeline като средство за окачване.

Не е разрешава X2 на монтаж, по-голям от 10 м, или използване без напрежение.

За монтажа на X2 не е разрешено да се използват устройства за закрепване по EN 795 в възли или повреди.

Линията Lifeline не трябва да се използва при температури над + 60° и под - 35° или в агресивна химическа среда.

В никакви случаи не се допуска свързването на две линии без междинна точка за закрепване EN 795.

Спасителната линия трябва да бъде защитена от абразивни ръбове и остри ръбове.

УПОТРЕБА

МОНТАЖ

Препоръчително е осъществимостта на инсталцията да бъде проверена от квалифициран техник, който ще прочуц, наред с други въпроси:

1. Определене на режима на фиксиране
2. Проверка на точките за закрепване
3. Определене на местоположението на опорните точки
4. Определете личните предпазни средства и процеса на инсталиране
5. Определете процедурата за спасяване в случай на падане.

Спасително въже X2 може да се монтира по следните начини, отбелязани на фигурите РЕЖИМ 1 НА МОНТАЖ; РЕЖИМ 1 Х2 ПРИТЪСКАНЕ КЪМ СТРУКТУРИ; РЕЖИМ 2, ЗАКРЕПЕН КЪМ КОНСТРУКЦИЯ; РЕЖИМ 3 Х2 ДИРЕКТЕН МОНТАЖ; РЕЖИМ 4 Х2 PRO, ИНСТАЛИРАНИ С СТА-2 EN795

Следвайте стъпките от 1 до 7 за инсталиране и използване на временното спасително въже Irudex;

- **Стъпка 1:** Идентифицирайте 2 точки за закрепване, така че линията, която ги свързва, да не намира в зоната, където ще се монтира спасителното въже.
- **Стъпка 2:** Свържете конектора (EN 362) на по-късата линия към една от точките на закрепване.
- **Стъпка 3:** Разгънете лентата и свържете другия съединителят (EN 362) в другия край към другата опорна точка.
- **Стъпка 4:** Примийте лентата с ръка, докато не остане никаква лента.
- **Стъпка 5:** Използвайте обтегача на ракетата, за да регулирате спасителното въже и да проверите дали е опънато. Уверете се, че не е прекъснато опънато. Съберете излишната лента и я приберете в чантата.
- **Стъпка 6:** Свържете конектора (EN 362:2005) на предпазителя от падане (EN 355, EN 353-2, EN 360) или в случай на ограничена работна зона (EN 358 или EN 354) към временното спасително въже Irudex X2, в другия край - към точката за закрепване на копана (EN 361).

РАЗГЪЛВАНЕ

Следвайте стъпките по-долу, за да демонтирате устройството за закрепване:

- Издърпайте захващащата букаса, за да отключите обтегача, и след като го задействате, приведете двете части на устройството в отворено положение на 180°.
- Отстранете лентата.
- Сваляте съединителите от крайните закрепвания.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите, като провери дали те не показват признаци на влошаване на качеството, променено износване, корозия, износване, влошаване на качеството поради управителните лъчи, повредения и неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обърне на ремъците, шавовете, калките за закрепване, стативите и елементите за регулиране.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Докато използвате оборудването, обръщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетирването на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като порязвания, износване и/или корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефект след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.
- Важно е всички скрепителни елементи и фитинги да се проверяват редовно.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на съремителите. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от скръпяне, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Завелянето за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEX се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продуктите без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на ползвания му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с батейте отпадъци. Моля, прадайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudex.com за правилното му изхвърляне.



ЖИВОТ

Оцененият ползван живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продуктите: интензивна употреба, контакт с химикали, износване, агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на управителните лъчи, абразия, порязвания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

ТРАНСПОРТ

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и възкакви механични, химични и/или термични повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Този система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, управителни лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

ИЗИКВАНЯ

Преди използването на оборудването трябва да се изготви спасителен план, за да може да се изпълни в случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предначертаните му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтират. Уверете се, че всички елементи са подходящи за предначертаното приложение. Забранено е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се връхне от или пречи на работата на друг компонент. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се разхлабили случайно.

Ако се установи износване или повреди, или има съмнения относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се извади от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато упълномощено лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предтоартивно падане, то трябва да се извади от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободно пространство, необходимо под краката на потребителя, за да се избегне облъкване със земята или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предтоартване на падане.

Ако продуктът се препоръчва извън първоначалната страна на местоназначение, препоръчваме трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Визуална проверка

Потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на оборудването, преди да го използва.

Alo obrađovanje e bilo podložno na izobličavanja ili izmjenjivani uslovi, proizvođačtelit ili uplyomnošeno ot nego kompetentno liče trēba da izvrsi svedčana provjera.

Naj-malno na oseni 12 meseca proizvođačtelit ili uplyomnošeno ot nego kompetentno liče trēba da izvrsi šestoletni periodični remont i strogo svedčati sa proizvođačtelit za periodični remont na IRUDEK. Bezopasnost na potrobitelje zavisi ot poslovnata efdektivnost i dylgotrajnost na obrađovaneto. Periodičnint pregled trēba da bde sertifikatiran u svedčati sa i ziskovanjita na EN365:2004, ka se opredela validnost na sertifikacija i datata na sledjajca pregleda.

Marirovkata na produktu trēba da e četvita.

V sertifikacija za provjera na obrađovaneto trēba da bdat vpisani vsichni svedčati zabeleznika.

Ako u ličnito predano sredstvo se otkrija defekti, anomalii ili povredi, koito vodit do zaboga na zaštitu, to trēba da se izvadi ot upotreba.

POČINAVANE

Tova obrađovanje za lična zaštitu trēba da se počinava, bez da se nanaset šteti na materijalite, izlozava za proizvodstvo mo, ili na potrobitelje. Procedurata za počinava trēba da se slava striktno. Počinavate tekstilnite i plastmasovite materijali (kocana, vjanka) i slamu ili krpia, ali i s četa. Ne izlozavate nikakva vid abrazivni materijali. Za da počinite dobre obrađovaneto, izmaitte to na ravn pri temperaturi između 30 i 40°C, ka izlozavate neutralen sapun. Izlozavate vlakna krpia za metalne časti. Ako obrađovaneto se namkori poradi upotreba ili počinavane, ostavete ga da iszime po estvestven način na dobre provetrovi mesto, daleč ot pravka toplina ili kimicheski svedinjania.

Procesit na dizeljnici se izvrsava po svedčani način, ka i procesit na dylboko počinavane.

REMOIT

Obrađovaneto trēba da se remonira svako ot proizvođačtelit ili ot uplyomnošeno za tova liče, ka se slavait procedurite, ustanoveni ot proizvođačtelit. Instrukcijata za remoit se bdat predostaveni na oficalnitate eziči na stranata, v koito se izlozava obrađovaneto.

KONTROLIN LIŠT

Kontrolnint lišt trēba da bde polpnen predi obrađovaneto da bde dostaveno za prvaa upotreba.

Člajata informacija za ličnitate predajni sredstva (ime, serien nomer, data na zakupuvanje i data na prvaa upotreba, ime na potrobitelja, dnevik za periodični remont i remoit i data na sledjajca periodična provjera) trēba da bde vvedena v kontrolni lišt na obrađovaneto.

Lišt se polpava edinstveno ot ličeto, koito otvara za zaštitno obrađovaneto.

IruCheck

Priloženeto IruCheck se izlozava za lesen i efdektivan kontrol na obrađovaneto za predotpravatane na padane. Izlozavaneto mo se prepnuvati za prosledjavane na rini produktu, ka po tovi način zavesta kontrolna list.

NOTIFICIRAN ORTAN


Notificirani ortan, izvrsilni EC izsledvanje na tipa: AITEK, Saretega Baueyes, 03801 Alcoy, Ispanija (nomer na notifikirajca organ) 016) i notifikirajca ortan, uvažavaj svaa fazata na proizvodstven kontrol: AITEK, Saretega Baueyes, 03801 Alcoy, Ispanija (nomer na notifikirajca organ 016).

PREVODI: OBJASNITELNA BELEZKA

Prevodit na vsichni dokumenti, napisani profesionalno na ispanski ezič, se izvrsava ot vsičen prevodit i se predostaven ka čest ot informacijonata usluga za svedčata obšnost. Vozmožno e da vložnitet netočnosti na rezultat na vsižniti ograničania i grešni v prevoda. IRUDEK ne provjera točnost na prevodite, napraveni ot treti strani, i sledovatelno ne poema nikakva otovornost vev vrska s kaqvito i da bilo sporove i/ili iskove, koito mogat da vložnitet a rezultat na grešni, propusti ili nesilote v prevredane materijal, svedjajca se četa. Vseko liče ili organ, koito razvata na takav prevoden materijal, pravat tova na svoj risk i otovornost. V vsižniti na svedčani ili spor otvornost na prevredatna test, predimstvo imo anglijskintj mo ekvivalent. Ako želavete da svedčate za greška ili netočnost v prevoda, vvi prijavavate da ni ševite na info@irudek.com

FI

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät tilapäisen turvaköydyä, kouluta itseä kunnolla, perohdy silhän ja käytä sitä vastuullisesti. Korkealla tapahtuvana toimintaan liittyy vakavia riskejä, jolla ei ole kuvattu tässä käsiüksijassa, jossa jokainen käyttäjä on vastustaan niiden riskien hallinnasta, turvallisuudesta, toimistavan ja niiden seurauksista, jos et oletä tätä tait e ymmärrä tätä käsiüksijaa, älä käytä laitteita.



SARAUDET, JOTKA VOIVAT VAIKUTTAA KÄYTTÄÄN TURVALLISUUTEEN:
NORMAALIESSÄ KÄYTTÖOLosujuhteissa on otettava huomioon sydän- ja verisuonisairaudet, hengityselinsairaudet, selkärangan, lonkkan ja polvin vauriokuita turki- ja lihkuvatilintin sairaudet, liikuvaheutus tai ylipaino sekä neurologiset häiriöt tai tasapainohäiriöt ja lääreisverenkerroon häiriöt, jotka häitaväät laksmoiden palautustina, hättälaitteensa kaatumisen jälkeän riskit ovat erityisen suuret henkilöillä, joilla on taipumusta välisorevntymään, joilla on ollut trauma tai vamma, joilla on hyvä ymbsongelma tai jotka saavat antikogulantitoidia, sekä henkilöillä, joilla on neurologisia sairauksia, jotka voivat aiheuttava koruistuksia.

KUVAUS

Irudekin väliaikainen pelastusköyry on suunniteltu käytettäväksi liikkuvana ankkuriköyryten kohteissa, joissa pysyvä ankkuriköyryt ei ole saatavilla. Enimmäispituus on 30 m ja vähimmäispituus 5 m. Sitä voi käyttää samanaikaisesti enintään kaksi käyttäjää.

Irude X2 tyypin B, C ja CEN/TS 16415:2013-ankkurilaitte on suunniteltu asennettavaksi ja poistettavaksi rakenteesta.

Se koostuu päälinnasta, jota käytetään joustavana ankkuriköyrytenä ja jonka pituus ja kiireys on säädettävissä metallisella rullalla.

X2 Pro -vaihtoehto sisältää kaksi CTA-ankkurointihihnaa päädysissä rakennesein asennustavien varten.

Laitte on tarkoitettu enintään kahden käyttäjän samanaikaiseen käyttöön teknisten eritelmien CEN/TS 16415:2013 mukaisesti.

Se on suunniteltu ehkäisemään korkealta putoamisen vaaraa korkealla tehtävissä työssä, esim. taomakentämissä, kattoöissä, kulkui- ja poistumistöissä... ja valmistaja on varmistunut, että toote soveltuu käyttötarkoituksensa, on helppo asentaa, testattu kysytty ympäristössä varten ja että sitä käytetään tuotteen mukana toimitettujen käyttöohjeiden mukaisesti.

Kiinnityslaitetta saa käyttää ainoastaan henkilökohtaisena putoamisuojaimena eikä nostolaitteena.

Irudekin väliaikainen pelastusköyry on valmistettu 44 mm:n polyesteriytytyä.

NIMIKKEISTÖ

Osien kuvaukset: 1- karabini, 2- ommellut liittimet, 3- tunnustettara, 4-rintaneula, 5- hihna, 6-pussi, 7- hihnalippa, 8- ankkurihihnat (vain X2 Pro).

TAIPUMA JA ANKKURIKUORMITUS

Taulukossa Taivutus ja ankkurikuorma annetut tiedot ovat suuntaa-antavia tietoja, jotka riippuvat monista tekijästä. Laskettaessa vapaata putousvapautta tai ankkurin lujuutta on otettava huomioon, etteä:

ANKKURIN VÄHIMMÄISESTÄVYYS

X2-hengenpelastusköyryen asennuksessa käytettävien kiinnityspisteiden on oltava standardin EN795:2012 mukaisia.

Kiinnitysovoimen on oltava vähintään 15 kN, mutta sitä voidaan tarvita enemmän käyttäjien määrän ja asennuksen jännävallan mukaan.

Kaikkien väliaikaisen pelastusköyryen kiinnittämiseen käytettävien kiinnityspisteiden on keuhuttava vähintään kaksi kertaa putoamisen aikana syntyvän iskun suuruinen isku, ja ohjeelliset kuormitukset löytyvät taulukosta "Kiinnityspisteiden taipuma ja kuormitus".

Liiveline X2 -asennusta varten:

- Esimerkki 1:
 - 10 metrin jakso
 - 1 henkilö
 - Kiinnityskuorma putoamisen sattuessa: 772daN
 - Ankkurin vähimmäislujuus - 772x2=1544daN (15,44kN)

PUODOTUSVARA

Ota huomioon epäedullisin tilanne asianmukaisessa käytössä.

Tämän etäisyyden laskeaksesi lisääme käyttämämme putoamisuojajärjestelmän vaadittuan etäisyyden Liiveline X2:n taipuman asennuksen osan mukaan.

- Esimerkki 1:
 - 10 metrin jakso
 - 1 henkilö
 - Taipuma: 1,8 m
 - Putoamisenojajärjestelmän EN355 vaadittu etäisyys 100 kg:n painolla pahimmassa tapauksessa: 5,75 m.
 - YHTYEISÄ: c+d=7,55m

KÄYTTÖOHJEITUKSET

Laitteen on kuultava yhdelle henkilölle, mutta sitä voi käyttää kaksi henkilöä samanaikaisesti.

On suositeltavaa, että kiinnityspiste, johon putoamisenojajärjestelmä kiinnitetään, on kyntäjänpuolella.

Kaikkien käytettävien kiinnityspisteiden on kestettävä vähintään 2,5-kertainen isku, joka voi syntyä putoamisen aikana; ohjeelliset syntyvät kuormat löytyvät taulukosta "Kiinnityspisteiden taipuma ja kuormitus", ja kiinnityspisteiden on oltava standardin EN 795:2012 vaatimusten mukainen.

Jos putoaminen on mahdollista, X2:n suositellaan liitettäväksi putoamisenojajärjestelmä EN 353-1, EN 353-2, energianvaimentimet EN 355 tai putoamisenojaimet EN 360. Jos putoamisen mahdollisuutta ei ole ja työ tehdään turvallisesti, X2 voidaan liittää EN 358 ja/tai EN 354 -elementteillä (ks. taulukko "Suositellut liitteet").

Putoamisjärjestyksvaljaat ovat ainoa hyväksyttävä kehon turvalaitte, jota voidaan käyttää putoamisjärjestyksjärjestelmässä.

Kiinnityspistejärjestelmän saa liittää ainoastaan valjaiden liittämissäpisteisiin, joita on merkitty isoilla A-kuorijamella. Merkitä "A/2" osoittaa, että kaksi samalla merkintällä varustettua liittämissäpistettä on liitettävä samanaikaisesti.

Suojajärjestyksjärjestelmää ei saa kytkeä yhteen ainoan liittämissäpisteeseen, jossa on merkintä "A/2".

Kiinnityspisteeseen ja muihin varusteisiin on liitettävä EN 362 -standardin mukaisia karabineilla.

Henkilönsuojaimen eväit saa käyttää henkilöt, joiden terveydentilä voi vaikuttaa käyttäjän turvallisuuteen normaalisissa käytössä tai hättälaitteessa.

Tätä laitetta ei saa käyttää kuormien nostamiseen.

Henkilönsuojaimen saa käyttää vain henkilö, joka on koulutettu ja pätevä niiden turvallisessa käytössä. Irudekin väliaikainen pelastusköyry on suunniteltu käytettäväksi pituuskäsi 5 metristä enintään 30 metrin.

Putoamistapauksessa työntekijän ja pelastusväijerin yhdistävä liitin ei saa törmätä raskain kanssa.

Asennuksen aikana ja siihen asti, kunnes asennus on tehty oikein, työntekijä on suojattava muilla X2:ta rippumattomilla keinoilla.

X2 Liiveline ei saa käyttää joustuvallineilla.

Yli 55° asennuskulma tai käyttö ilman jännettä ei ole sallittua.

X2:n asennuksessa ei saa käyttää EN 795 -standardin mukaisia ankkurointilaitteita, joissa on solmuja tai vaurioita.

Liiveline ei saa käyttää yli + 60° ja alle - 35° lämpötiloissa eikä aggressiivisessa kemiallisessa ympäristössä.

Kahta köyryt ei saa missään tapauksessa liittää toisiinsa ilman välikiinnityspistettä FI 795.

Liiveline on suojattava hankavilla reunoilla ja terävillä reunoilla.

KÄYTTÖ

KOKOONPANO

On suositeltavaa, että asennuksen toteuttavalla henkilöllä on tarkistat pätevät teknilliset, joka tutki muun muassa seuraavat asiat:

1. Suoritettiin kiinnitystapa
2. Tarkistettiin kiinnityspisteet
3. Ankkuripisteiden sijainnin määrittäminen
4. Määrittele henkilönsuojaimet ja asennusprosessi
5. Määrittele pelastusmenettely putoamistapauksessa.

X2 Liiveline on sallittu seuraavilla asennustyyppillä, jotka on merkitty kuvien ASENNUSUJODOT: TILA 1 X2 KINNETTY RAKENTESSIN, TILA 2 KINNETTY RAKENTESSIN, TILA 3 X2 SUORA ASENNUS, TILA 4 X2 PRO ASENNETTUNA CTA-2 EN795:N AVULLA.

Noudata Irudekin väliaikaisen pelastusköyryten asennusta ja käyttöä koskevia ohjeita 1-7:

- Vaihe 1: Määritä kaksi kiinnityspistettä siten, että nämä kaksi yhdistävä köyry on alueella, johon pelastusköyry asetetaan.

- Vaihe 2: Kytke lyhyemmän kiiden liitin (EN 362) yhteen kiinnityspisteistä.
- Vaihe 3: Taita nauha ja liitä toinen liitin (F1 362) toiseen kiinnityspisteeseen.
- Vaihe 4: Pohjusta teippi käsin, kunnes teippiä ei ole jäljellä.
- Vaihe 5: Säädä pelastusvarjain kiinnittämällä ja tarkista, että se on kireällä. Varmista, ettei se ole liian kireällä. Kerä ylimääräinen hihna taakse ja säilytä se puolessa.
- Vaihe 6: Kytke tuotemerkintäosasta (EN 355, EN 353-2, EN 360) liitin (EN 362-2005) tai rajoitettu työntekijän tapauksessa (EN 358 ja EN 354) IruDEX 2-tilapainen pelastuskäytön ja toinen pää valjaiden kiinnityspisteeseen (EN 361).

PURKAMINEN

Noudata seuraavia ohjeita ankkurilaitteen purkamiseksi:

- Varmista, että lukitusosasta vapautuu kiristyttyjen lukitus ja kun se on aktivoitu, laitteen molemmat osat saattavat lämpenä sukautua.
- Poista teippi.
- Irrota liittimet päästyihinneiksi.

TARKASTUKSEN ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttäjän on ennen käyttöä tarkastettava laitteen osat silmämääräisesti ja toiminnallisesti ja varmistettava, ettei niissä ole merkkejä heikkenemisestä, liiallisesta kulumisesta, korroosioista, kulumisesta, UV-säteilyn aiheuttamista haljaisista, viilloista tai virheellisesti käytöstä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä hihnoihin, saumoihin, kiinnityksenäköihin, solkiin ja säätöelementteihin, poistaa kaikki käytössä kaikki käytössä henkilönsuojaimissa olevat viat, polkkaavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojaustehokkuuden menettämiseen.

TARKASTUKSET KÄYTÖN AIKANA

Laitteen toiminnan aikana on kiinnitettävä erityistä huomiota vaarallisiin olosuhteisiin, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan ja käyttäjän turvallisuuteen, ja erityisesti:

- Käikenlaiset kirjatut turvaeläimet.
- Tahaton kosketus teräisiin reunoihin.
- Erilaiset vauriot, kuten viillot, kulumia ja/tai korroosio.
- Ilmastollisten tekijöiden kieltäminen vaikutus.
- Pendulum -tyyppiset putaimiset.
- Valitus äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Valuketut kemikaalien kanssa kosketuksiin joutumisen jälkeen.
- Sähköinjohtaus.
- On tärkeää, että kaikki kiinnikkeet ja varusteet tarkastetaan säännöllisesti.

TAKUU

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevikoihin. Se ei kata huononemista, korroosioita eikä väärästä tai intensiivisestä varastoinnista, kulutuksesta tai käytöstä aiheutuneita vaurioita.

Takusyyttöön on liitettävä todiste otostodistuksesta. Valmistusvirheen sattuessa IRUDEX sitoutuu korjaamaan, vaihtamaan tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuotteen laskutushinnan.

JÄTEHUOLTO

Tuotteet, joissa ei ole sähköisiä: Hävitä tuote turvallisesti sen käyttöön päätyttyä. Eröttele tekstiilit, muovit ja metallieränteet mahdollisimman pitkälle toistiaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- ja metallieränteet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luoventa se valtuutetulle jätteenkäsittelijälle tai otta yhteyttä osoitteeseen www.iruDEX.com asianlukemisen hävittämisen varmistamiseksi.



KÄYTTÖAIKA

Tekstiilitaitteen arvioitu käyttöikä on 12 vuotta valmistuspäivästä (2 vuotta varastointia ja kaikki uutta käyttöä). Metallieränteen käyttöikä on rajoittamaton.

Seuraavat tekijät voivat lyhentää tuotteen käyttöikää: intensiivinen käyttö, kosketus kemikaaleihin, erityisen aggressiiviset ympäristöt, altistuminen äärimmäisille lämpötiloille, altistuminen ultraviolettisäteilylle, hankautuminen, viillot, voimakkaat iskut tai virheellinen käyttö, kuljetus ja/tai huolto.

LIIKENNE

Henkilönsuojaimen on kuljettava pakkauksessa, joka suojaa niitä kosteudelta, mekaanisilta, kemiallisilta ja/tai lämpövaikutuksilta.

VARASTOINTI

Henkilönsuojaimet on säilytettävä itropakkausissa, kuivassa, tuuletussa paikassa, suojattuna auringonvalolta, ultraviolettisäteilyltä, pölyltä, teräväreunaisilta esineiltä, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja aggressiivisilta aineilta.

VELVOITTEET

Ennen laitteen käyttöä on laadittava pelastussuunnitelmaa, jotta se voidaan toteuttaa hätätilanteessa.

Älä tee laitteen muokkauksia tai laadittava vain valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Laitetta ei saa käyttää rajoitettuna ulkoilaeläimellä tai muuhun kuin silulle tarkoitettuihin tarkoituksiin.

Varmistetaan laitteen yhteydenpito, on lehtä järjestelemällä. Varmistetaan, että kaikki osat soveltuvat edotetun sovellukseen. Suojausjärjestelmän käyttö on kielletty, jos jokin yksittäinen laite vaikuttaa toisten laitteen toimintaan tai häiritsee sen toimintaa. Tarkistetaan säännöllisesti komponenttien liittäminen ja kiinnitykset, jotta estetään tahattomat irrotukset.

Jos henkilönsuojaimet heikenevät tai niiden suojaus turvallisesti käyttöön on kyseenalaistettu, ne on poistettava käytöstä välittömästi. Sitä ei saa käyttää uudelleen ennen kuin pätevä henkilö vahvistaa kirjallisesti, että se on hyväksyttävä.

Jos putaimien on pysähtynyt, on laite on poistettava käytöstä.

Turvallisuudensa kannalta on oleellista tarkistaa ennen jokaista käyttökertaa työmaalla käyttäjän jalkojen alla vaadittava vähimmäispaino, jotta putaimistapauksissa ei pääse törmäämään maahan tai muuhun esteeseen putaimien välillä. Yksityiskohtaiset tiedot vaadittavasta vähimmäispainosta löytyvät putaimienensäätöjärjestelmän kunkin komponentin käyttöohjeesta.

Jos tuote myydään edelleen alkuperäisen kohdeman ulkopuolella, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, kunnossapito- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa laitetta käytetään.

HUOLTO-OHJEET

Visuaalinen nauhaus

Käyttäjän on suoritettava visuaalinen ja toiminnallinen tarkastus ennen käyttöä.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman palvelun henkilön on suoritettava vähintään 12 kuukauden välein perusteellinen määräaikaistarkastus IRUDEXin määräaikaistarkastusmenettelymukaisesti. Käyttäjien turvallisuuksiin riippuu laatuvaasta jatkavasta tehoikkuvuudesta ja kestävydestä. Määräaikaistarkastus on varmentettava standardin EN365:2004 vaatimusten mukaisesti, jolloin todistuksen voimassaolo ja seuraavan tarkastuksen päivämäärä määräytyy.

Tuotemerkintään luettavissa on tarkistustavat.

Huomautukset on kirjattava laitteen tarkastusodotustukseen.

poistaa käytöstä kaikki käytetyt henkilönsuojaimissa olevat viat, polkkaavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojaustehokkuuden menettämiseen.

Puhdistus

Henkilönsuojaimet on puhdistettava siten, ettei niiden valmistuksessa käytettyille materiaaleille tai käyttäjälle aiheudu haitallisia vaikutuksia. Puhdistusmenettely on suoritettava tarkasti. Tekstiilit ja muovimateriaalit (nauhat, köydet) puhdistetaan puuvillakankaalla tai -harjalla. Älä käytä mitään hankaavia aineita. Perusteellista puhdistusta varten laitteet pestään käsin 30-40 °C:n lämpötilässä neutraalilla saippualla. Käytä metalliosille kostea liina. Jos laite kastuu joko käytön tai puhdistuksen vuoksi, se on annettava kuivua luonnollisesti tuuletussa ja pimeässä paikassa, jossa ei ole suoraa lämpöä eikä kemiallisia yhdisteitä.

Desinfiointiprosessi on suoritettava samalla tavalla kuin syyppuhdistusprosessi.

Korjaus

Laitteen saa korjata vain valmistaja tai tähän tarkoitukseen valtuutettu henkilö valmistajan määräämiä menettelyjä noudattaen. Korjausohjeet on annettava sen maan virallisilla kielillä, jossa laite otetaan käyttöön.

VALVONTALEHTI

Valvontalomake on täytettävä ennen laitteen ensimmäistä käyttökuntoon saattamista.

Kaikki henkilönsuojaimia koskevat tiedot (nimi, sarjanumero, ostopäivämäärä ja ensimmäisen käytön päivämäärä), käyttäjän nimi, määräaikaistarkastuksen ja -korjauksen historia sekä seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä) on kirjattava laitteen tarkastuslomakkeeseen.

Lomakkeen saa täyttää vain suojaruosteista vastaava henkilö.

IruCheck

IruCheck-sovellus mahdollistaa putaimissuojainten valvonnan tehokkaasti ja ketterästi. Sen käyttöä suositellaan näiden laitteen jäljitettävyyden varmistamiseksi, ja se korvaa valvontalomakkeen.

ILMOITETTAVI LAITOKS

EU-tyyppitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos: AITEC, Carretera Banyeres, 03901 Alcoy, Espanja (ilmoitettun laitoksen numero 0161) ja tuotannonvalvonnan osallistunut ilmoitettu laitos: AITEC, Carretera Banyeres, 03901 Alcoy, Espanja (ilmoitettun laitoksen numero 0161).

KÄÄNNÖSSEITELTÄVÄ HUOMAUTUS

Ulkoilaeläimen kääntäjä kääntää kaikki alin perin espanjaksi kirjoitetut asiakirjat, ja ne toimitetaan osana maanimenajusta IruDEXin kanssa. Käyttäjien ja käännösvirheitä voi aiheutua epätarkkuuksista. IRUDEX ei tarkista kolmansien osapuolten tekemien käännösten oikeellisuutta, eikä se näin ollen ota minkäänlaisesta vastuuta mistään riidoista ja/tai vaatimuksista, jotka voivat syntyä tässä asiakirjassa olevan käännetyt aineiston virheiden, puutteiden tai epäselvyyksien vuoksi. Jokainen henkilö tai elin, joka luottaa tällaisena käännettyyn aineistoon, tekee sen omalla vastuullaan ja omalla riskillään. Jos käännetyt tekstit oikeellisuudesta syntyneitä epäilyksiä tai kiistoja, sovelletaan englanninkielisiä tekstiä. Jos haluatte ilmoittaa käännösvirheistä tai epäselvyyksistä, pyydämme teitä kirjoittamaan meille osoitteeseen info@iruDEX.com

SR

Пажливо прочитајте упутство за употребу пре коришћења придржавајући савремену сигурносну рају, а уверите се да сте адекватно обучени, упознате се са уређајем и користите га одговорно. Најважније поддржавање обављање ризике које могу обезбедити сигурност; сваки корисник је одговоран за управљање тим ризиком, за спроведну безбедност; за своје постојеће и наредне послове. Ако не прихвате своје одговорност или не разумете ове упутства, не користите опрему.

МЕДИЦИСНА СТАЊА КОЈА МОГУ УТИЦАТИ НА БЕЗБЕДНОСТ КОРИСНИКА: У НОРМАЛНИМ УСЛОВИМА КОРИШЋЕЊА ТРЕБА УЗЕТИ У ОБИР КАРДИОКАСУЛНАРНЕ ПРОБЛЕМЕ, РЕСПИРАТОРНЕ БОЛЕСТИ, ПОРЕМЕТАЈЕ МИДИЈИШНО-КОШТАНОГ СИСТЕМА КОЈИ УТИЧУ НА КИЧМУ, КУКОВЕ ИЛИ КОЛЕНА, ГОДАЗНОСТ ИЛИ ВИШАК ТЕЖИНЕ, КАО И НЕУРОЛОШКЕ ИЛИ ПОРЕМЕТАЈЕ РАВНОТЕЖЕ И ПЕРИФЕРНЕ ЦИРКУЛАТОРНЕ ПРОБЛЕМЕ КОЈИ ОМЕТАЈУ ВЕНСКИ ПОВРАТАК У ВАНЕДНОЈ СИТУАЦИЈИ НИЖИХ ДИСТАНЦИЈА ПУГА, РИЗИЦИ СУ НАРОЧНО ОБЗНАЧЕНИ ЗА ОСОБЕ ЗАСТАВЛЈАЮЋИХ НА СИМОНДУ УЈА, ОНЕ СА ИСТОРИЈУ ТРАУМЕ ИЛИ ПОВРЕДА, ОНЕ СА ПРОБЛЕМАМА КОАГУЛАЦИЈЕ ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНОЈ ТЕРАПИЈИ, КАО И ЗА ОНЕ КОЈИ ПАДЕ ОД НЕУРОЛОШКИХ СТАЊА КОЈА МОГУ ИЗАЗВАТИ НАПАДЕ.

ОПИС

Иррдек примерена сигурносна ујак је дизајнирана за употребу као покретна сигурносна линија у применама где нема традијне сигурносне линије. Максимална дужина је 30 м, а димензија 5 м. Може је користити до два корисника истовремено. Уређај за сидрење IruDEX 2, титовс В, С и СЕН/Т5 16415-203, дизајниран је за уградњу и укључење са конструкцијом.

Састоји се од главне каиша који се користи као флексибилна ујак за сидрење, чеја се држина и напетост могу подесити металном кочицом.

Модел Iru 2 Про има два СТА каиша за пречишћавање на сваком крају, дизајнирана за монтажу на структурне елементе.

Уређај је дизајниран за истовремену употребу до два корисника, у складу са техничким спецификацијом СЕН/Т5 16415-203.

Ово је дизајнирано да спречи ризик од пада са висине који се јавља током рада на висини, као што су грађевински радови, радери на вистини и алкааз итд., а произиога је обележје да је пројекат прилагођен намени, једноставан за инсталацију, тестиран за одговорну врсту ожекуња и намењен за употребу у складу са упутствима за коришћење која су приложена у производу.

Уређај за осигурање сме се користити само као лична заштитна опрема против пада и не као опрема за подизање.

Припремена спасиласка ужади Ирудек направљена је од полиестерске траке ширине 44 мм.

НОМЕНКЛАТУРА

Опис делова: 1-нарабрани, 2-швице крајних калачића, 3-ознака за идентификацију, 4-назад, 5-качица, 6-торба, 7-заустављач кациха, 8-уздужни кацихе (само за Х2 Про).

ДЕФЛЕКСИЈА И ОПТЕРЕЂЕЊЕ СИДРА

Бројне приказе у табели "Дефлексија и оптерећење сидра" су само оријентационе и зависе од многих фактора. Приликом израчунавања слободне дужине пада или чврстоће сидра, имајте на уму да:

МИНИМАЛНА ЧВРСТОЋА АНКЕРА

Сидра која се користе за уградњу Х2 Лифтани морају бити у складу са EN 795:2012.

Минимална чврстоћа сидра мора бити 15 kN, у зависности од броја корисника и распона инсталације може бити потребна већа чврстоћа.

Свака сидра која се користе за осигурање привремене сигурносне уметке мора бити у стању да издржи најмање двоструку већу ударну силу која се може појавити током пада; индикативна оптерећења која се могу појавити могу се наћи у табели под називом "Деформација и оптерећење сидра".

За инсталацију Х2 Lifeline:

1. Пример:

- 10 метара у дужини
- 1 особа
- Дефлексија: 1,8 м
- Напона сидрења у случају пада: 772 даН
- Минимална чврстоћа сидра - 772 x 2 = 1544 даН (15,44 кН)

УДАЉЕЊЕНО СЛОБОДНОГ ПАДА

Узмите у обзир најнеповољнији сценарио у оквиру правилно коришћења.

Да бисмо израчунали угу удаљеност, додаћемо одступање лифтинске линије Х2 на потребну удаљеност система за спречавање пада који користимо, у зависности од дела инсталације.

1. Пример:

- 10 метара у дужини
- 1 особа
- Дефлексија: 1,8 м
- Потребна удаљеност за заустављање пада за систем EN 365 са оптерећењем од 100 кг у најгорем случају: 5,75 м
- УКУПНО: c + d = 7,55 м

ОГРАНИЧЕЊА КОРИШЋЕЊА

Опрема мора бити додељена једној особи, али је могу користити две особе истовремено.

Препоручује се да таква учвршћивања система за спречавање пада буде изнад корисника.

Свака употребљена сидра мора бити у стању да издржи најмање 2,5 пута већу ударну силу која се генерише током пада; индикативна оптерећења која се генеришу могу се наћи у табели "Деформација и оптерећење сидра", а ова сидра мора да испуњава захтеве Стандарда EN 795:2012.

Када постоји ризик од пада, препоручује се да се Х2 повеќе коришћењем система за спречавање пада у складу са EN 363-1 или EN 363-2, енергетски апсорбујућих трака у складу са EN 365 или појасева за спречавање пада у складу са EN 360. Ако не постоји ризик од пада и рад се обавља у ограниченом простору, веза са Х2 може се успоставити коришћењем опреме у складу са EN 368 и/или EN 364. (Погледајте табелу "Препоручени уређаји")

Органи за спречавање пада је једини прихватљиви уређај за везивање тела који се може користити у систему за спречавање пада.

Систем заштите од пада сме да се причвршћује само на тачке причвршћивања појаса означене великим словима "А", Ознака "А/2" указује да се две тачке причвршћивања са систоном ознаком морају причврстити истовремено.

Забрањено је повезивати систем заштите на једну тачку прикључне ознамену као "А/2".

Повезивање са утичницом за осигурање и другом опремом мора се вршити карабинерима који су у складу са EN 362.

Лична заштитна опрема не сме се носити од стране било кога чије здравствено стање може угрозити његову безбедност под нормалним условима коришћења или у ванредним ситуацијама.

Ова опрема се не сме користити за подизање терета.

Лична заштитна опрема треба да користи само особа која је обучена и компетентна за њено безбедно коришћење.

Ирудек привремена спасиласка ужад је дизајнирана за употребу на распонима од 5 метара до највише 30 метара.

У случају пада, спој који повезује радника са сигурносним ужом не сме делити у контакт са коначницом.

Током процеса монтаже и док систем не буде правилно инсталиран, радник мора да користи и друге заштитне мере поред Х2.

Х2 Lifeline се не сме користити као средство за суспензију.

Уж инсталације не сме прећи 15°, нити је уређај сме користити без начапња.

При уградњи Х2 није дозвољено користити EN 795 уређаје за учвршћивање који су везани или оштећени.

Лајфлине се не сме користити на температурама изнад +60°C или испод -35°C, нити у корозионом хемијском окружењу.

Ни под којим околностима не смеју две линије бити повезане ако не постоји посредни EN 795 причврсно тачка.

Животна линија мора бити заштићена од абразивних површина и оштрих ивица.

УПОТРЕБА

СКЛОП

Препоручује се да квалификовани техничар провери изводљивост инсталације, који ће, измешу остало, проценити:

1. Изаберите метод монтаже
2. Проверите тачке сидрења
3. Одредите локацију прикључних тачака
4. Дефинишите ППЕ и процес инсталације
5. Опишите поступак спасавања у случају пада

Х2 Lifeline је одобрен за следеће типове инсталације, као што је приказано на сликама под "НАЧИНИ ИНСТАЛАЦИЈЕ": НАЧИН 1: Х2 ПРИЧВРШЋЕЊЕ ЗА КОНСТРУКЦИЈЕ, НАЧИН 2: ПРИЧВРШЋЕЊЕ ЗА КОНСТРУКЦИЈУ, НАЧИН 3: ДИРЕКТНА ИНСТАЛАЦИЈА Х2, НАЧИН 4: Х2 ПРО ИНСТАЛАЦИЈА СА СТА1-2 ЕН795.

Пратите кораке 1 до 7 за инсталацију и употребу привремене сигурносне конопце Irudek.

- В Корак 1: В Идентификујте две прикључне тачке тако да се линија која их повезује налази у поручу да ће бити постављена сигурносна линија.
- В Корак 2:В Прикључите конектор (EN 362) на крајној ужади за једну од тачака за осигурање.
- В Корак 3: В Расклопите траку и причврстите други конектор (EN 362) на другом крају за другу тачку осигурања.
- В Корак 4: До 7 Чврсто навуците траку руком док не остане вишка траке.
- В Корак 5:В Корисник се рачвасти затезач да подсети сигурносну конопца и проверите да ли је напета. Позите да не буде превисе затегнута. Осигури вишак траке и ставите га у торбу.
- В Корак 6: В Повежите конектор (EN 362/2005) уређаја за спречавање пада (EN 365, EN 363-1, EN 360 или, у случају рада на висини (EN 368 или EN 364), прикључите један крај прикључника привремене сигурносне уметке Irudek Х2, а други крај на тачку учвршћивања појаса (EN 361).

РАЗГРЕВАЊЕ

Пратите ове кораке да бисте демонтирали уређај за сидрење:

- Поставите пунту за зачувавање да бисте ослободили уређај за затезање и, када је ослободен, покрените да дела уређаја у отворени положај од 180°.
- Уклоните траку.
- Уклоните конекторе са крајњих сидра.

ПРЕПРЕ УПОТРЕБЕ

Пре употребе, корисник мора извршити визуелни и функционални преглед компоненти, проверавајући да не показује знаке оштећења, прекомерног хабања, корозије, абразија, деградације услед УВ зрачења, посекотина или неправилне употребе. Посебну пажњу треба посветити кацихама, шавовима, утичницима за причвршћивање, копчама и механизмима за подешавање.

Искључите личну заштитну опрему из употребе ако приметимо било какав дефект, аномалију или оштећење које, по вашој процени, може угрозити њену заштитну ефикасност.

ПРЕПРЕ ТОКОМ КОРИШЋЕЊА

При коришћењу опреме, посебна пажња мора бити посвећена опасним условима који могу утицати на перформансе опреме и безбедност корисника, а нарочито:

- Било какве ознаке на безбедносној опреми.
- Случајни контакт са острим ивицама.
- Разни облици оштећења, као што су посекотине, абразија и/или корозија.
- Штетни ефекти климатских фактора.
- "Мајкрин" водала
- Утицај екстремних температура.
- Последње контакта са хемикалијама.
- Електрична проводљивост.
- Неопходно је редовно проверавати све причвршћиваче и подешавања.

ГАРАНЦИЈА

Овај производ је покривен трогодишњом гаранцијом, ограниченом на недостатке у производњи и сервисима. Гаранција не покрива хабање и трошење, корозију или оштећења изазвана неправилним или интензивним складиштењем, транспортом или употребом.

Захтев за гаранцију мора бити праћен доказом о куповини. Уколико се утврди да је урочк квара производни дефект, IRUDEK се обавезује да ће поправити, заменити или вратити укупни износ за производ, без преласка износа фактуре производа.

УПРАВЉАЊЕ ОТПАДОМ

В Производи без електричних компоненти В безбедно одложити производ на материјалног корисног века трајања. Где је могуће, раздвојте текстил, пластику и металне материјале за рециклажу.

В Електрични или електронски производи / производи који садрже батерије(В Овај производ садржи електричне компоненте или батерије и не сме се одлагати са кућним отпадом. Молимо вас да га предате овлашћеном пункту за прикупљање или посетите www.irudek.com за информације о томе како га правилно одложити.



ЕКСПЛУАТАЦИОНИ ВЕК

Проценом радни век текстилне опреме је 12 година од датума производње (2 године у складушту и 10 година у употреби). Метална опрема има неограничен радни век.

Следећи фактори могу скратити век трајања производа: интензивна употреба, контакт са хемикалијама, нарочито у суровим условима, изложеност екстремним температурама, изложеност ултраљубичастом зрачењу, абразија, посекотине, јаки удари или неправилна употреба, транспорт и/или одржавање.

ТРАНСПОРТ

Лична заштитна опрема мора се превозити у пакованој које је штити од ваге и механичких, хемијских и/или термичких оштећења.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Лична заштитна опрема мора се складиштити у проветреној амбалици, на сувом, добро проветреном месту, заштићена од сунчеве светлости, ултраљубичастог зрака, прашина, оштрих предмета, екстремних температура и корозионих супстанци.

ОБАВЕЗЕ

Пре коришћења опреме, мора се саставити план спасавања како би се могао спровести у случају ванредне ситуације.

Не вршите никакве измене или допуне опреме без претходног писменог пристанка произвођача.

Опрема се не сме користити изван својих спецификација или за било коју сврху осим оне за коју је дефинисана.

Обавезите да су компоненте опреме компатибилне када се склопе у систем. Обавезите да су сви предмети погодни за предвиђену примену. Забрањено је користити систем заштите у

kojima rad jedne komponente utiče na ili ometa funkciju druge. Redovno proveravajte veze i prilagodljivost komponenti kako biste sprečili netačno stvaranje odayajeva.

Ako se otkrije bilo kakva oštećenja ili ako postoje sumnje u vezi sa njegovom ispravnosti za bezbednu upotrebu, lina za zaštitu oprema mora odmah biti isključena iz upotrebe. Ne sme se ponovo koristiti dok nadležna osoba lično ne potvrdi da je bezbedno za upotrebu.

Ako je oprema korišćena za ustavljanje pada, mora se povući iz upotrebe.

Iz bezbednosnih razloga neophodno je pre svake upotrebe proveriti minimalni slobodni prostor ispod stropa korisnika na radnom mestu, kako bi se osiguralo da u slučaju pada ne dođe do sudara sa podom ili nekom drugom preprekom na putanju pada. Detaljni o minimalnom slobodnom prostoru mogu se naći u uputstvima za upotrebu odgovarajućih komponenti sistema za sprečavanje pada.

Ako se proizvod koristi van originalne zemlje odredišta, preporučuje se da obezbedi uputstva za upotrebu, održavanje, redovno servisiranje i popravku na jeziku zemlje u kojoj će se oprema koristiti.

UPUTSTVA ZA ODRŽAVANJE

Vizuelna inspekcijav

Korisnik mora izvršiti vizuelnu i funkcionalnu proveru pre upotrebe.

Proizvođač ili ovlašćeno lice koje je vlasnik proizvođač mora sprovesti posebnu inspekciju kada je oprema bila izložena posebnim ili izuzetnim uslovima.

Načinje svakih 12 meseci mora se obaviti temeljna periodična inspekcija koju sprovodi proizvođač ili ovlašćeno lice koje je vlasnik proizvođač, strogo poštujući procedure IRUDEK-a za periodične inspekcije. Bezbednost korisnika zavisi od kontinuirane efikasnosti i izdajivosti opreme. Periodični pregled mora biti sertifikovan u skladu sa zahtevima standarda EN365:2004, sa navođenjem važnih sertifikata i datuma sledećeg pregleda.

Čitljivost oznaka na proizvodu mora biti proverena.

Svi komentari moraju biti zabeleženi u sertifikatu o inspekciji opreme.

Izvadite linaču zaštitnu opremu iz upotrebe ako primetite bilo kakav defekt, anomaliju ili oštećenje koje, po vašem mišljenju, može ugroziti vanu zaštitnu efikasnost.

V Čišćenjev

Linačna zaštitna oprema mora se čistiti na početku ili nakon ne utiče negativno na materijale korišćene u manjoj izradi ili na korisnika. Postupak čišćenja mora se strogo poštovati. Za tekstilne i plastične materijale (bojewe, unikat) čistiti pamučnom krpom ili četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Za temeljno čišćenje, opremu ručno operite na temperaturi između 30°C i 40°C blagim sapunom. Za metalne delove koristite vlačnu krpom. Ako se oprema namoči, bilo tako korišćena ili čišćena, treba je ostaviti da se prirodno osuši na dobro proventom, takvom mestu, daleko od direktne toplote i zemljisjki jedinjenja.

Proces dezinfekcije je biti sprovesti na isti način kao i duboko čišćenje.

V Popravkav

Oprema se smeje popravljati samo proizvođač ili lice ovlašćeno za tu svrhu, u skladu sa postupcima koje je utvrdio proizvođač. Uputstva za popravku moraju biti dostavljena na zvananičin jeziku zemlje u kojoj se oprema stavlja u rad.

LISTA ZA PROVERU

Lista za proveru mora biti popunjena pre prave predaje opreme.

See informacije koje se odnose na linaču zaštitnu opremu (naziv, serijski broj, datum kupovine i datum prave upotrebe, ime korisnika, istorija radovnih pregleda i popravki i datum sledećeg zakažanog pregleda) moraju biti evidentirane u evidenciji pregleda opreme.

Ovaj obrazac sme da potpišu samo lice odgovorno za zaštitnu opremu.

V InGručkBv

Aplicacija InGručkB pruža efikasna i praktična načini za praćenje opreme za zaštitu od pada. Preporučujemo da je koristite za obebejvanje usledjivosti ovih uređaja, umesto kontrolne liste.

OBAVEŠTENJE TELO


Notifikovano telo koje je proizvođač ispitivanja vrste EUI: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španija (Notifikovano telo broj 0161) i notifikovano telo uključeno u vazdu kontrolne proizvođača: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španija (Notifikovano telo broj 0161)

PREVOZI: OBAŠNJANA BELEŠKA

Svi dokumenti koji su pribavljeno napisani na španiskom jeziku prevode se od strane spolnjog proizvođača i distributera, ali ne predstavljaju garanciju. Kao aktivnosti em altura i svloveni mogu nastati usled ograničenja jezika i grešaka u prevodu. IRUDEK ne proverava tačnost prevoda koje su izvršile treće strane i, stoga, ne preuzima nikakvu odgovornost u vezi sa splošnim i/ ili zahtevima koji mogu nastati usled grešaka, propusta ili dvoislovnosti u ovede ulovljenim prevodom materijala. Svaaka osoba ili organ koji se oslanja na takav prevodni materijal čini tu na osnovu svoje volje i odgovornosti. U slučaju sumnje ili sporu u vezi sa tačnošću prevodnog teksta, meru je imati ekvivalentnu verziju na španiskom jeziku. Ako želite da prijavite grešku ili netačnost u prevodu, molimo vas da nam se obratite na info@irudek.com

PT

Leia atentamente as instruções de operação antes de usar o a linha de vida temporal, treine-se adequadamente, familiarize-se com ele e use-o com responsabilidade. As atividades em altura e svloveni riscos graves não descritos neste manual, em cada usuário é responsável pelo gerenciamento de tais riscos, sua segurança, suas ações e as consequências delas.



CONDIÇÕES MÈDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO USUÁRIO:
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE USO, DEVE-SE LEVAR EM CONTA PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, DOENÇAS RESPIRATORIAS, DISTÚRBIOS MUSCULOESQUELÈTICOS QUE AFETEM A COLUNA, OS QUADRIS OU OS JOELHOS, OBESIDADE OU EXCESSO DE PESO, BEM COMO DISTÚRBIOS NEUROLÓGICOS OU DE EQUILÍBRIO E PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÈRICOS QUE DIFÍCILM O RETORNO VENOSO. UMA SITUAÇÃO DE EMERGENÇA APÓS A PARADA, DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES EM PESSOAS PREDISPOSTAS À SÍNDROME DO ARNÉS, COM HISTÓRICO DE TRAUMA OU LESÃO, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO ANTICOAGULANTE, E NAQUELAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM CAUSAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

A linha de vida temporária Irudek foi projetada para ser usada como uma linha de ancoragem móvel em aplicações em que não há uma linha de ancoragem permanente disponível. O comprimento máximo é de 30 m e o comprimento mínimo é de 5 m. Ela pode ser usada por até dois usuários simultaneamente. O dispositivo de ancoragem Irudek X2 tipo B, C e CEN/TS 16415:2013 foi projetado para ser instalado e removido da estrutura.

Consiste em uma cinta principal usada como uma linha de ancoragem flexível, ajustável em comprimento e tensão por meio de uma raquete de metal.

A opção X2 Pro contém duas cintas de ancoragem CTA nas extremidades, para instalação em elementos estruturais.

O dispositivo deve ser usado por até dois usuários simultaneamente, de acordo com as especificações técnicas CEN/TS 16415:2013.

Ele foi projetado para evitar os riscos de quedas de altura que ocorrem durante atividades de trabalho em altura, por exemplo, construção de edifícios, trabalho em telhados, acesso e saída... e o fabricante garante que o produto é adequado à finalidade, falta de instalar, testado para o tipo de ambiente e que deve ser usado de acordo com as instruções de uso fornecidas com o produto.

O dispositivo de ancoragem deve ser usado somente como equipamento pessoal de proteção contra quedas e não como equipamento de elevação.

A linha de vida temporária Irudek é feita de cinta de políester de 44 mm.

NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1 - bolsa, 2 - terminais costurados, 3 - etiqueta de identificação, 4 - braçadeira, 5 - cinta, 6 - mosquetão, 7 - rola de cinta, 8 - cintas de ancoragem (somente X2 Pro).

DEFLEXÃO E CARGA DA ÂNCORA

Os dados fornecidos na tabela Deflexão e carga da âncora são indicativos e dependem de muitos fatores. Para qualquer cálculo de folga de queda livre ou força de ancoragem, observe que:

RESISTÊNCIA MÍNIMA DA ÂNCORA

As ancoragens para a instalação do X2 Lifeline devem estar em conformidade com a norma EN795:2012.

A força mínima de ancoragem deve ser de 15kN; pode ser necessário mais, dependendo do número de usuários e da extensão da instalação.

Qualquer ancoragem usada para prender a linha de vida temporária deve suportar pelo menos duas vezes o impacto que pode ser gerado durante uma queda; as cargas indicativas geradas podem ser encontradas na tabela "Deflexão e carga das ancoragens".

Para a instalação do Lifeline X2:

- Exemplo 1:
 - Seção de 10 metros
 - 1 pessoa
 - Carga de ancoragem em caso de queda: 772daN
 - Resistência mínima da ancoragem - 772x2=1544daN (15,44kN)

LIBERAÇÃO DE QUEDA

Leve em conta a situação menos favorável dentro do uso adequado.

Para o cálculo dessa distância, adicionaremos à distância necessária do sistema de retenção de queda que usamos a distância do Lifeline X2 de acordo com a seção da instalação.

- Exemplo 1:
 - Seção de 10 metros
 - 1 pessoa
 - Deflexão: 1,8 m
 - Distância necessária do sistema de proteção contra quedas EN355 com 100 kg no pior caso: 5,75 m
 - TOTAL: c+d=7,55m

LIMITAÇÕES DE USO

O equipamento deve ser atribuído a uma pessoa, mas pode ser usado por duas pessoas simultaneamente.

Recomenda-se que o ponto de ancoragem onde o sistema de retenção de queda deve ser fixado esteja acima do usuário.

Qualquer ancoragem usada deve suportar pelo menos 2,5 vezes o impacto que pode ser gerado durante uma queda. As cargas indicativas geradas podem ser encontradas na tabela "Deflexão e carga das ancoragens" e esse ancoragem deve estar em conformidade com os requisitos da norma EN 795:2012.

Se houver possibilidade de queda, a conexão com a X2 é recomendada com sistemas antiqueda EN 363-1, EN 363-2, com absorvedores de energia EN 355 ou com trava-quadras EN 360. Se não houver possibilidade de queda e o trabalho for realizado com restrição, a conexão com o X2 pode ser feita com elementos EN 358 e/ou EN 354 (consulte a tabela "Dispositivos recomendados").

Um arnés antiqueda é o único dispositivo de retenção corporal aceitável que pode ser usado em um sistema antiqueda.

O sistema de proteção contra quedas só pode ser conectado aos pontos de conexão do arnés que estão marcados com a letra maiúscula "A". A marcação "A/2" indica que dois pontos de conexão com a mesma marcação devem ser conectados ao mesmo tempo.

É proibido conectar o sistema de proteção a um único ponto de conexão que esteja marcado como "A/2".

A conexão com o ponto de ancoragem e outros equipamentos deve ser feita por meio de mosquetões de acordo com a norma EN 362.

O equipamento de proteção individual não deve ser usado por pessoas cujo estado de saúde possa afetar a segurança do usuário em uso normal ou em uma emergência.

Esse equipamento não deve ser usado para levantar cargas.

O equipamento de proteção individual só deve ser usado por uma pessoa treinada e competente em seu uso seguro.

A linha de vida temporária Irudek foi projetada para ser usada em comprimentos de 5 m a 30 m, no máximo.

No caso de uma queda, o conector que liga o trabalhador à linha de vida não deve colidir com a raquete. Durante a instalação e até a instalação correta, o trabalhador deve ser protegido por outros meios, independentemente do X2.

Não é permitido usar o X2 Lifeline como um meio de suspensão.

Não é permitido um ângulo de instalação superior a 15° ou o uso sem tensão.

Para a instalação do X2, não é permitido usar dispositivos de ancoragem EN 795 com nós ou danos.

O Lifeline não deve ser usado em temperaturas acima de + 60° e abaixo de - 35° ou em um ambiente químico agressivo.

Em nenhum caso duas linhas podem ser conectadas sem um ponto de ancoragem intermediário EN 795. A linha de vida deve ser protegida de bordas abrasivas e afiadas.

USO

MONTAGEM

É aconselhável que a viabilidade da instalação possa ser verificada por um técnico qualificado que estudará, entre outros pontos:

1. Definir o modo de fixação
2. Verifique os pontos de ancoragem
3. Definir a localização dos pontos de ancoragem
4. Definir o EPI e o processo de instalação
5. Definir o procedimento de resgate no caso de uma queda.

O X2 Lifeline pode ser instalado nos seguintes tipos de instalação marcados nas figuras. MODOS DE INSTALAÇÃO: MODO 1 X2 FIXO AS ESTRUTURAS, MODO 2 FIXADO EM UMA ESTRUTURA, MODO 3 X2 INSTALAÇÃO DIRETA, MODO 4 X2 PRO INSTALADO COM CTAI-2 EN795

Siga as etapas de 1 a 7 para instalação e uso da linha de vida temporária Irudek:

- **Passo 1:** Identifique 2 pontos de ancoragem de modo que a linha que conecta os dois esteja na área em que a linha de vida será instalada.
- **Etapas 2:** Conecte o conector (EN 362) da linha mais curta a um dos pontos de ancoragem.
- **Etapas 3:** Desdobre a fita e conecte o outro conector (EN 362) na outra extremidade ao outro ponto de ancoragem.
- **Etapas 4:** Prime a fita manualmente até que não haja mais fita.
- **Etapas 5:** Use o tensionador de cremalheira para ajustar a linha de vida e verifique se ela está esticada. Certifique-se de que não esteja muito esticada. Recolha o excesso de cinta e guarde-o na bolsa.
- **Etapas 6:** Conecte o conector (EN 362:2005) do dispositivo de proteção contra quedas (EN 355, EN 353-2, EN 360) ou, em caso de trabalho restrito (EN 358 ou EN 354), à linha de vida temporária Irudek X2 e a outra extremidade ao ponto de ancoragem do arnés (EN 361).

DESMONTAGEM

Siga as etapas abaixo para desmontar o dispositivo de ancoragem:

- Puxe o cabo de travamento para destravar o dispositivo de tensionamento e, uma vez acionado, coloque as duas partes do dispositivo em uma posição aberta de 180°.
- Remova a fita.
- Remova os conectores das fixações das extremidades.

VERIFICAÇÕES ANTES DO USO

Antes do uso, o usuário deve realizar uma inspeção visual e funcional de seus componentes, verificando se eles não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e uso incorreto. Atenção especial deve ser dada às tiras, costuras, anéis de ancoragem, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE O USO

Durante o uso do equipamento, é necessário prestar atenção especial às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do usuário, em especial:

- Qualquer tipo de inscrição em elementos de segurança.
- Contato acidental com bordas afiadas.
- Vários tipos de danos, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas do tipo "pendulo".
- Influência em temperaturas extremas.
- Efeitos após o contato com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço de venda do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eletrônicos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos eletrônicos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes eletrônicos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada dos equipamentos têxteis é de 12 anos a partir da data de fabricação (2 anos de armazenamento e 10 anos de uso). Os equipamentos de metal têm vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contato com produtos químicos, ambientes particularmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, impactos fortes ou uso, transporte e/ou manutenção inadequados.

TRANSPORTE

Os equipamentos de proteção individual devem ser transportados em embalagens que protejam contra umidade, danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

Os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados em embalagens soltas, em local seco e ventilado, protegidos contra luz solar, raios ultravioleta, poeira, objetos pontiagudos, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes do uso do equipamento, é necessário estabelecer um plano de resgate para que seja possível executá-lo em caso de emergência.

Não faça nenhuma alteração ou acréscimo ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações ou para outra finalidade que não a pretendida.

Garantir a compatibilidade dos itens do equipamento quando montados em um sistema. Garantir que todos os itens sejam adequados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando a operação de um item individual for afetada ou interferir na função de outro. Verificar periodicamente as conexões e os encaixes dos componentes para evitar desconexões acidentais.

No caso de qualquer deterioração ou dúvida quanto à sua adequação para uso seguro, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Ele não deve ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito que é aceitável fazê-lo.

Caso a queda tenha cessado, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço mínimo necessário abaixo dos pés do usuário no local de trabalho antes de cada uso, de modo que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de uso dos respectivos componentes do sistema atirado.

Se o produto for revidido fora do país de destino original, o revendedor deverá fornecer instruções de operação, manutenção, assistência técnica e reparo no idioma do país em que o equipamento será usado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Uma inspeção visual e funcional deve ser realizada pelo usuário antes do uso.

Uma verificação especial pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante deve ser realizada quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos a cada 12 meses, uma revisão periódica completa deve ser realizada pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos usuários depende da eficiência e da durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN385:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

A legibilidade da marcação do produto deve ser verificada.

As observações devem ser registradas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais usados na fabricação do equipamento ou no usuário. O procedimento de limpeza deve ser rigorosamente respeitado. Para materiais têxteis e plásticos (fitas, cordas), limpe com um pano ou escova de algodão. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza completa, lave o equipamento à mão em uma temperatura entre 30°C e 40°C usando um sabão neutro. Para peças de metal, use um pano úmido. Se o equipamento ficar molhado, seja devido ao uso ou à limpeza, deve ser deixado secar naturalmente, em um local ventilado e escuro, longe do calor direto e de compostos químicos.

O processo de desinfecção deve ser realizado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparo

O equipamento deve ser consertado somente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para esse fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. As instruções de reparo devem ser fornecidas nos idiomas oficiais do país em que o equipamento for colocado em serviço.

FOLHA DE CONTROLE

O formulário de controle deve ser preenchido antes da primeira entrega do equipamento para uso.

Todas as informações sobre o equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data do primeiro uso, nome do usuário, histórico de inspeções e reparos periódicos e data da próxima inspeção periódica) devem ser registradas na folha de controle do equipamento.

O formulário só deve ser preenchido pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção.

IruCheck

O aplicativo IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, o controle de equipamentos de proteção contra quedas. Seu uso é recomendado para a rastreabilidade desses dispositivos, substituindo a Ficha de Controle.

ÓRGÃO NOTIFICADO

Organismo Notificado que realizou o exame de tipo UE: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (Organismo Notificado número 0161) e Organismo Notificado envolvido na fase de controle de produção: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (Órgão Notificado número 0161).

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é feita por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informações para a comunidade global. Podem surgir imprecisões como resultado de restrições de idioma e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, portanto, não assume nenhuma responsabilidade em relação a quaisquer dispositivos e/ou reivindicações que possam surgir como resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido contido neste documento. Qualquer pessoa ou órgão que se baseie em tal material traduzido o faz por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou contestação quanto à precisão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em inglês. Se desejar relatar um erro ou imprecisão na tradução, escreva para info@irudek.com

LT

Priek naudodami laikinasis gelbėjimo raištelį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, tinkamą patreniruotumui, susipažinkite su juo ir naudokite jį atsaikindami. Veikla aukštyje yra susijusi su rimta rizika, nepaaryta šiame vadove, kur kiekvienas naudotojas yra atsaikindamas už tokios rizikos valdymą, savo saugumą, savo veiksmus ir jų pasekmes, jei to nesurpantare arba nesurpantare šio vadovo, nenaudojate įrangos.



SVEIKATOS SUTRIKIMAI, GALINTYS TURĖTI (ITAKOS NAUDOTOJO SAUGUMUI):
ĮPRASTOMIS NAUDOJIMO SALYGOMIS REIKIA ATSIŽVELGTI Į ŠIRDIES IR KRAUJAVYŠIŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, KVPVAMIO TĄKĄ LIGIAS, STUBURO, KLIEBŲ AR KELIŲ RAUMENŲ Į PAŖKŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, NUTUKIMĄ AR VIRŠVORŲ, TAP PAT NEUROLOGINIUS AR PSICIAUSVORŲ SUTRIKIMUS IR PERIFERINIS KRAUJOTAKO SUTRIKIMUS, TRUKDANČIUS VENŲ GRIZIMUI, SKUBIOS PAGALBOS SITUACIJOS ATVEJUI, SUSTABDŽIUS KRITIMĄ, YPAČ DIDELĘ RIZIKĄ KYLA ŽMONĖMS, TURINTIEMS POLINKĮ Į HARNESŠ SINDROMĄ, PATRYSIEMS TRAUMA AR SUŽEDIMĄ, TURINTIEMS KRĖSĖJIMO SUTRIKIMUI AR GYDOMIEMS ANTIKOGULIAINTAIS, TAP PAT SERGANTIEMS NEUROLOGINIEMS LIGIOMS, GALINČIOMS SUKELTI TRAUKULIŲ PRIEPUOLIUS.

APRAŠYMAS

"IRUDEX" laikinasis gebėjimo lynas skirtas naudoti kaip mobilioji inkaro linija tais atvejais, kai nėra nuolatinis inkaro linijos. Didžiausias ilgis - 30 m, mažiausias - 5 m. Vienu metu juo gali naudotis ne daugiau kaip du naudotojai.

"irudek X2" B, C tipo ir CEN/TS 16415:2013 inkaro įtaisai skirtas įrengti ir nuimti nuo konstrukcijos.

Jį sudaro pagrinđinis diržas, naudojamas kaip lankstus inkaro lynas, kurio ilgis ir įtempimas reguliuojamas metaliniu krumpuriu.

"X2 Pro" parinktyje yra du CTA tvirtinimo diržai galūnės, skirti montuoti ant konstrukcinių elementų.

Prietaisų vienu metu gali naudoti ne daugiau kaip du naudotojai pagal technines specifikacijas CEN/TS 16415:2013.

Jis sukurtas siekiant išvengti kritimo iš aukščio rizikos, kylancios atliekant darbus aukštyje, pavyzdžiui, statant pastatus, dirbant su stogais, patenkant į pastatą ir šleinanai iš jo... o gamintojas užtikrino, kad gaminyje yra tinkamas naudoti pagal paskirtį, lengvai montuojamas, išbandytas tam tikroje aplinkoje ir naudojamas pagal kartus su gaminiu pateiktas naudotojo instrukcijas.

Inkaro įtaisai turi būti naudojami tik kaip asmeninė apsauga nuo kritimo įrangai, o ne kaip kelimo įrangai.

"irudek" laikinasis gebėjimo lynas pagamintas iš 44 mm poliesterio diržo.

NOMENKLATŪRA

Detalių aprašymas: 1- karabinas, 2- prisūti gnybtai, 3- identifikacinė etiketė, 4- raištis, 5- dirželis, 6- maišelis, 7- dirželio kamštis, 8- inkariniai dirželiai (tik X2 Pro).

DEFORMACIJA IR INKARO APKROVA

Lentelėje pateikti lūkimai ir inkaro apkrova yra orientaciniai duomenys, priklausantys nuo daugelio veiksnių. Skaičiuodami laisvojo kritimo laisvumą arba inkarų stiprį, atkreipkite dėmesį į tai, kad:

MINIMALUS INKARO ATSPARAMUMAS

Inkarai, skirti X2 gebėjimo vienu įrengti, turi atitikti standartą EN795:2012.

Mažiausias tvirtinimo stipris turi būti 15 kN, tačiau, atsižvelgiant į naudotojų skaičių ir įrenginio ilgį, gali prireikti didesnio stiprumo.

Bet kuris tvirtinimo įtaisas, naudojamas laikinajam gebėjimo ratui pritvirtinti, turi atlaikyti bent 2 kartus didesnę smūgį, kuris gali atsirasti kritimo metu; orientacines apkrovas galima rasti lentelėje "Tvirtinimo įtaisų įlinkis ir apkrova".

Dėl "Lifeline X2" diegimo:

- 1 pavyzdys:
 - 10 metrų ilgio atkarpa
 - 1 asmuo
 - įtvirtinimo apkrova kritimo atveju: 772daN
 - Mažiausias inkaro stipris - 772z=1544daN (15,44kN)

KRITIMO KLIRENSAS

Atsižvelkite į mažiausią palankią situaciją, kai tinkamai naudojamas.

Apkaičiuodami šį atstumą, prie reikiamo naudojamos kritimo stabdymo sistemos atstumo pridėsite "Lifeline X2" išlinkimą pagal įrenginio įtaką.

- 1 pavyzdys:
 - 10 metrų ilgio atkarpa
 - 1 asmuo
 - Deformacija: 1,8 m
 - Būtinai kritimo stabdymo sistemos EN335 atstumas su 100 kg svoriu blogiausiu atveju: 5,75 m
 - Iš WISO: c+d=7,55 mln.

NAUDOJIMO APBROJIMAI

Įrangą turi būti priskirta vienam asmeniui, tačiau vienu metu ją gali naudotis du asmenys.

Rekomenduojama, kad tvirtinimo taškas, kuriame bus tvirtinama kritimo stabdymo sistema, būtų virš naudotojo.

Bet kuris naudojamas tvirtinimo įtaisas turi atlaikyti ne mažiau kaip 2,5 karto didesnio smūgį, kuris gali atsirasti kritimo metu; orientacines susidarancias apkrovas galima rasti lentelėje "Tvirtinimo įtaisų įlinkis ir apkrova", o šis tvirtinimo įtaisas turi atitikti standartą EN 795:2012 reikalavimus.

Jei yra kritimo tikimybė, X2 rekomenduojama įrengti prie kritimo stabdymo sistemos EN 353-1, EN 353-2, energijos sugėrikliai EN 355 arba kritimo stabdymo įtaisų EN 360. Jei kritimo galimybės nėra ir darbai atliekami prapsaudintam, prie X2 galima jungtis su elementais EN 358 ir (arba) EN 354 (žr. lentelę "Rekomenduojami įtaisai").

Kritimo stabdymo diržai yra vienintelis priimtinas kūno suvaržymo įtaisas, kurį galima naudoti kritimo stabdymo sistemoje.

Apsaugsu nuo kritimo sistema gali būti prijungta tik prie diržų prijungimo taško, pažymėto didžiąja raide "A". Žymėjimas "A/2" reikią, kad vienu metu turi būti prijungti du tuo pačiu žymėjimo pažymėti prijungimo taškai.

Apsaugsu sistemą draudžiama prijungti prie vieno jungties taško, pažymėto "A/2".

Prie inkaro taško ir kitos įrangos turi būti jungiamasis karabinas pagal EN 362 standartą.

Asmeninių apsaugos priemonių neturi naudoti asmenys, kurių sveikatos būklė gali turėti įtakos naudotojų saugai įprasto naudojimo arba avariniu atveju.

Šios įrangos negalima naudoti kroviniams kelti.

Asmenines apsaugos priemones turi naudoti tik asmuo, apmokytas ir kompetentingas saugiai jomis naudotis.

"irudek" laikinasis gebėjimo lynas skirtas naudoti nuo 5 iki 30 m ilgio.

Kritimo atveju jungtis, jungianti darbuotoją su gebėjimo vienu, neturėtų atsitrenkti į raketa.

Montuotojai ir kol įrenginys bus tinkamai sumontuotas, darbuotojas turi būti apsaugotas kitomis, nuo X2 nepriklausančiomis priemonėmis.

Draudžiama naudoti "X2 Lifeline" kaip pakabos priemonę.

Didesnis nei 15° montavimo kampas arba naudojimas be įtampos yra draudžiamas.

Montuotojai X2, draudžiama naudoti EN 795 inkaru įtaisais su mazgais ar pažeidimais.

"Lifeline" negalima naudoti aukštesnėje nei +60° ir žemesnėje nei -35° temperatūroje arba agresyvioje cheminiame aplinkoje.

Jokiu būdu negalima sąjungti dviejų lynų be tarpinio įtvirtinimo taško LT 795.

Gelbėjimo viurė turi būti apsaugota nuo abrazyvinių kraštų ir aštrių briaunų.

NAUDOJIMAS

SURINKIMAS

Patariama, kad įrengimo galimybes patikrintų kvalifikuotas specialistas, kuris, be kitų dalykių, ištir:

1. Nustatykite fiksavimo režiimą
2. Patikrinkite tvirtinimo tašką
3. Apibūdinti atraminį taškų vietą
4. Apibūdinti asmenines apsaugos priemones ir jų įrengimo procesą
5. Apibūdinti gebėjimo procedūrą ritimo atveju.

X2 Lifeline leidžiama montuoti šiais pavelskelioje pažymėtais montavimo būdais: 1 BŪDAS X2 PRITVITATA PRIE KONSTRUKCIJŲ, 2 REZMAS PRIŠPLUSTAS PRIE KONSTRUKCIJŲ, 3 REZMAS X2 TIESIOGINS MONTAVIMAS, 4 REZMAS X2 PRO MONTAVIMAS SU CTA1-2 EN795

Atlikite 1-7 žingsnius, kaip įrengti ir naudoti "irudek" laikinąjį gebėjimo viurę:

- 1 etapas: Nustatykite 2 tvirtinimo taškus taip, kad juos jungianti linija būtų toje vietoje, kurioje bus įrengta gebėjimo viurė.
- 2 etapas: Prijunkite trumpesnes linijas įjungt (EN 362) prie vieno iš tvirtinimo taškų.
- 3 etapas: Atidarykite įtaisyje į kitą jungtį (EN 362) kitame gale prijunkite prie kito tvirtinimo taško.
- 4 etapas: Rašykite įtaisyje ramskis, kol neliks juostų likučių.
- 5 etapas: Racheito įtempikliu sureguliuokite gebėjimo viurę ir patikrinkite, ar ji įtempta. Įstikinkite, kad jis nėra per daug įtemptas. Surinkite juostas pertekliū ir sudėkite į jį maišelį.
- 6 etapas: Įrengti: Prie laikinosios gebėjimo viurės "irudek X2" prijunkite kritimo stabdymo įtaisyje įjungt (EN 362-2013) EN 355, EN 353-2, EN 360) arba riboto darbo atveju (EN 358 arba EN 354), o kitą galą prijunkite prie diržo tvirtinimo taško (EN 361).

ISĄRDMAS

Atlikite toliau nurodytus inkaro įtaiso išmontavimo veiksmus:

- Patraukite fiksavimo kamtelį, kad atskirtumėte įtempimo įtaisyje, ir jį įjungus, abi įtaisyje dalyje atsiderintų 180° kampą.
- Nuimkite juostas.
- Nuimkite jungtis nuo galinių tvirtinimo įtaisų.

PATIKRINAMI PRIĖS NAUDOJIMĄ

Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas turi vizualiai ir funkciniškai patikrinti sudedamąsias dalis, ar jos neturi nusėdėjimų, pernelyg didelio nusidėvėjimo, korozijos, dilimo. Uv spinduliu, įpojimą ir netinkamo naudojimo požymį. Ypač dėmesį reikėtų skirti diržams, siūlėms, tvirtinimo žiedams, sagtims ir regulavimo elementams.

pašalinti iš naudojimo bet koį naudojamos asmeninės apsaugos priemonės defektą, anomaliją ar pažeidimą, dėl kurio, jo nuomone, gali sumažėti jos apsauginis veiksmingumas.

PATIKRINAMI NAUDOJIMO METU

Naudojant įrangą būtina atkreipti ypatingą dėmesį į pavojingas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugumui, ypač:

- Bet kokie užrašai ant apsaugos elementų.
- Atsitiktinis kontaktas su aštriomis briaunomis.
- Jvaizis pažeidimai, pavyzdžiui, įpjovimai, dilimas ir (arba) korozija.
- Neigiamas klimato veikimo įtaka.
- Svytuoklės tipo kritimai.
- Poveiklis esant ekstremalioms temperatūroms.
- Poveiklis po sąlyčio su cheminėmis medžiagomis.
- Elektrinis lūdimas.
- Labai svarbu reguliariai tikrinti visas tvirtinimo detales ir jungiamąsias detales.

GAJANTUJA

Slame gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su prašymu suteikti garantiją turi būti pateiktas pirkinio įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEX įsipareigoja gaminti pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti, niveršiama gamintojo kainos, nurodytos sąvartykose faktūroje.

ATLIUKI TVARKYMAS

Produktai be elektrinių komponentų: pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį saugiai išmestite. Atskirkite tekstilės, plastikio ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai ir jų baterijos: Slame įrenginys yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitiniams atliekoms. Prieduokite jį įgaliojant atliekų surinkėjai arba kreipkitės į www.irudex.com dėl tinkamo utilizavimo.



NAUDINGO TARNAVIMO LAIKAS

Numatytas tekstilės įrangos naudingo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metaliniai detalės ir 10 metų naudojimo). Metalų įrangos naudojimo laikas neribojamas.

Gaminio tarnavimo laiką gali trumpinti šie veiksniai: intensyvus naudojimas, sąlytis su cheminėmis medžiagomis, ypač agresyviai aplinka, ekstremalių temperatūrų poveikis, ultravioletinių spindulių poveikis, dilimas, pjūviai, stiprus smūgiai arba netinkamas naudojimas, transportavimas ir (arba) priežiūra.

TRANSPORTAS

Asmenines apsaugos priemones turi būti gabenamos pakuočioje, apsaugojioje jas nuo drėgmės, mechaninių, cheminių ir (arba) terminių pažeidimų.

Paigaldamise ajal ja kui nõuetekohase paigaldamiseni tuleb töötajat kaitsa muude X2-st sõltumatute vahenditega.

X2 Liheline¹ ei ole lubatud kasutada peatamisvahendina.

Paigaldusnurk üle 15° või kasutamine ilma pingeta ei ole lubatud.

X2 paigaldamisel ei ole lubatud kasutada EN 795 sõlmede või kahjustuste avamiseks.

Liheline¹ ei tohi kasutada temperatuurivahet üle +60° ja alla -35° ega agressiivses keskkonnas.

Kahte liini ei tohi mingil juhul ühendada ilma vahepealse kinnituspunkti ET 795.

Liheline peab olema kaitsud abrasiivsete servade ja teravate servade eest.

KASUTAMINE

KOKKUPANEK

Soovitatav on, et paigaldamise teostatavast saaks kontrollida kvalifitseeritud tehnik, kes uurib muu hulgas ka teisi punkte:

- Määrake kinnitussülem
- Kontrollida ankurduspunkte
- Määrake ankurduspunkte asukohad
- Määratlege isikukaitselahendid ja paigaldusprotsess
- Määratleda päästemenetlus kukkumise korral.

X2 Liheline¹ on lubatud järgmisel joonisel märgitud paigaldusviisi: MOODUS 1 X2 KINNITATUD RAHKUSTE KOHTA, 2. REZIM KINNITATUNA KONSTRUKTSIOONI KÜLGEL. REZIM 3 X2 OTEINSELTALTSIOON. 4. REZIM X2 PRO PAIGALDATUD KOOS CTA1-2 EN796-GA

Järgige IruDEK ajutise päästeliini paigaldamiseks ja kasutamiseks samamoodi:

- Samam 1. Määrake 2 kinnituspunkti nii, et need ühendavad liin oleks piirkonnas, kuhu päästeliin paigaldatakse.
- Samam 2. Lühima liini ühendaja (EN 362) ühendatakse ühe kinnituspunkti külge.
- Samam 3. Keerake liini lahti ja ühendage teine ühenduskoht (ET 362) teises otsas teise kinnituspunkti.
- Vahe 4: Kruntige teip kaksiti, nii teipi ei jää üle.
- Samam 5. Seadke päästeliini reguleerimiseks ja kontrollige, et see oleks pingul. Veenduge, et see ei ole liiga pingul. Kõigega üheline rihm kokku ja hoidke see kottis.
- Samam 6. Kinnitage kukkumise peatamise (EN 365, EN 353-2, EN 360) või piiratud töö puhul (EN 358 või EN 354) ühendaja (EN 362/2005) IruDEK X2 ajutisele päästeliinile ja teine ots välja kinnituspunkti (EN 361).

LAHENDAMINE

Järgige arukusseadme lahtivõtmiseks alljärgnevaid samme:

- Tõmmake lukustusnõkki, et pingusseadete lahti lukustada, ja kui see on aktiveeritud, viige seadme kaks osa 180° avatud asendisse.
- Eemaldage teip.
- Eemaldage ühendused otsa kinnituspunktidest.

KONTROLLID ENNE KASUTAMIST

Enne kasutamist peab kasutaja teostama selle kontrollimise visuaalse ja funktsionaalse kontrolli, kontrollides, et need ei ilmukaks kahjustumise, olemäärase kulumise, korrosiooni, kulumise, UV-kiirguse, lõikumise ja ebaõige kasutamise tõttu. Eristat tuleb pöörata rõhudele, õmbulustele, kinnitusrõngastele, lukkudele ja reguleerimisosadele.

kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvalkalded või kahjustused kasutatavates isikukaitselahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsvõime vähenemist.

KONTROLLID KASUTAMISE AJAL

Seadme kasutamise ajal tuleb eristat tähelepanu pöörata ohtlikele asjaoludele, mis võivad mõjutada seadme käitumist ja kasutaja ohutust, sealhulgas:

- Igasugused kirjad tervaleemendid.
- Juhuslik kokkupuude teravate servadega.
- Erinevat tüüpi kahjustused, nagu löökid, hõõrdumine ja/või korrosioon.
- Kliimategurite negatiivne mõju.
- Pendel¹ tüüpi kukkumised.
- Mõju äärmuslikel temperatuuridel.
- Mõju pärast kokkupuudet kemikaalidega.
- Elektrijuhitus.
- On olnud, et kõiki kinnitust detaile ja liitmikke kontrollitakse korrapäraselt.

GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsemast ladustamisest, transportist või kasutamisest.

Garantiitõuasele tuleb lisada ostutõend. Tootmisvea korral kohustub IruDEK parandama, asendama või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arvu maksumust.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tooted liina elektriliste komponentidega: kõrvaldage toote ohutult selle kasutajaga lõppedes. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suurel ulatusel keskkonnahoiu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / pateridega. Toode sisaldab elektrilisi komponente või pateridid ja seda ei tohi hävitada koos olemajätetega. Palun andke see võllitatud jäätmekogumistõuetele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.



KASULIK ELUIGA

Tekstiilvarustuse hinnanguline kasulik eluiga on 12 aastat alates valmistamise kuupäevast (2 aastat ladustamist ja 10 aastat kasutamist). Metallist seadmete kasutusae on piiratum.

Toote kasutajaga võivad lõheneda järgmised tegurid: intensiivne kasutamine, kokkupuude kemikaalidega, eriti agressiivses keskkonnas, kokkupuude äärmuslike temperatuuridega, kokkupuude ultraviolettkiirgusega, hõõrdumine, löökid, tugevad löögid või ebaõige kasutamine, transport ja/või hoidus.

TRANSPORT

Isikukaitselahendite tuleb transportida pakendis, mis kaitsab neid niiskuse, mehaaniliste, keemiliste ja UV-kiirguse kahjustuste eest.

LADUSTAMINE

Isikukaitselahendite tuleb hoida lahtises pakendis, kuivas, ventileeritavas kohas, kaitsuna päikesevalguse, ultraviolettkiirguse, tolm, teravate servadega esemete, äärmuslike temperatuuride ja agressiivsete ainete eest.

KOHUSTUSED

Enne seadmete kasutamist tuleb koostada päästeplaan, et seda saaks hädaolukorras rakendada.

Ärge teha seadmel mingit muudatust ega täiendusi ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta.

Seadmeid ei tohi kasutada väljaspool nende piiranguid või muul kui ettenähtud eesmärgil.

Seadmete ühilduvuse tagamine süsteemiks kokkupaneku. Tagada, et kõik osad sobivad kavandatud päästevahetega. Keelatud on kasutada kaitsesüsteemi, kui ükski elemendi toimimist mõjutab või häirib teise elemendi toimimist. Kontrollida perioodiliselt komponentide ühendusi ja liitmikke, et vältida juhustliku lahtihendamisest.

Kui isikukaitselahendit halvenevad või kui teil kahtlusi nende sobivuse osas ohutuks kasutamiseks, tuleb neid viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Seda ei tohi uuesti kasutada enne, kui pädev isik kinnitab kirjalikult, et see on vastuvõetav.

Kui kukkumine on seaturud, tuleb seadmed kasutusest kõrvaldada.

Ohutuse tagamiseks on oluline kontrollida enne iga kasutuskohta kasutatavat kasutaja jalgade all nõutavat minimaalset vahemaad, et kukkumise korral ei tekiks kokkupuudet maapinnaga või muu takistusega kukkumise teel. Üksikajad nõutava minimaalse vahemaa kohta leiata kukkumise peatamise süsteemi vastavate komponentide kasutusjuhendist.

Kui toode müüakse edasi väljaspool algset sihtriiki, peab edasimüüja esitama kasutus-, hooldus-, teenindus- ja remondijuhised selle riigi keeles, kus seadet kasutatakse.

HOOLDUSJUHISED

Visuaalne ülevaade

Enne kasutamist peab kasutaja teostama visuaalse ja funktsionaalse kontrolli.

Tootja või tootja poolt volitatud pädev isik peab teostama erikontrolli, kui seade on sattunud eriliste või erakorraliste tingimuste alla.

Vähemalt iga 12 kuul järele peab tootja või tootja poolt volitatud pädev isik teostama põhjaliku korralise ülevaatus. See peab olema rangelt kooskõlas IruDEK korrapärase ülevaatus- ja remondijuhisega. Kasutajate ohutust sõltub seadme jätkuvast tihuvusest ja vastupidavusest. Perioodiline ülevaatus tuleb sertifitseerida vastavalt standardi EN365:2004 nõuetele, millega määratakse kindlaks sertifikaadi kehtivus ja järgmise ülevaatuskuupäev.

Tootemärgistuse loetavust tuleb kontrollida.

Märkused kantakse seadmete ülevaatusnõuetele.

kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvalkalded või kahjustused kasutatavates isikukaitselahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsvõime vähenemist.

Puhastus

Isikukaitselahendite tuleb puhastada nii, et need ei avaldaks kahjulikku mõju nende valmistamisel kasutatud materjalidele ega kasutajale. Puhastamisprotseduurid tuleb rangelt järgida. Tekstiil- ja plastmaterjalide (liinid, köied) puhul tuleb puhastada puuvillase lapiga või harjaga. Ärge kasutage mingit abrasiivset materjali. Põhjalikult puhastamiseks peske seadmeid käsitel temperatuuril 30 °C kuni 40 °C kasutades neutraalset seepi. Metalliosad puhastage niisket lappi. Kui seadmed saavad märjaks kasutamise või puhastamise tõttu, tuleb need jäät loomulikult tei kuivama, ventileeritavas ja pimedas kohas, eemal otsestest kiirgustest ja keemilistest ainetest.

Desinfitseerimisprotsess viiakse läbi samamoodi nagu süvapuhasprotsess.

Remont

Seadmeid võib parandada ainult tootja või sellele volitatud isik, järgides tootja poolt etastatud menetlust. Remondijuhised esitatakse selle riigi ametlikus keeles, kus seade kasutusele võetakse.

KONTROLL-LEHT

Kontrollivorm tuleb täita enne seadme esmakordset tarnimist kasutamiseks.

Kogu isikukaitselahendit puudutav teave (nimi, seeriainumber, ostukuupäev ja esimese kasutamise kuupäev, kasutaja nimi, perioodilise kontrollide ja remonditööde ajalugu ning järgmise perioodilise kontrolli kuupäev) tuleb kanda seadme kontrolli-lehele.

Vormi peab täitma ainult kaitselahendite eest vastutav isik.

IruCheck

Rakendus IruCheck võimaldab tihuvust ja paindlikult kontrollida kukkumise peatamise seadmeid. Selle kasutamine on soovitatav nende seadmete jälgitavuse tagamiseks, asendades kontrolli-lehe.

TEAVITATUD ASUTUS

ELI tööhüvindamise läbi viinud teavitatud asutus: AITEX, Carrera Banyeres, 03801 Alcoy, Hispaania (teavitatud asutus number 0161) ja tootmiskontrolli faasi kasutatud teavitatud asutus: AITEX, Carrera Banyeres, 03801 Alcoy, Hispaania (teavitatud asutus number 0161).

TÄLGEK: SELGITAV MÄRKUS

Kõigi algel Hispaania keeles kirjutatud dokumentide tõlkimise teel väline tsükli ja seda tehakse ülemajalises kogukonna teavitamise raames. Keelpingarühm ja tõlkevõlgde töttu võivad tekkida ebatäpsused. IruDEK ei kontrolli kolmandate isikute tehtud tõlgite täpsust ja ei võta seetõttu mingit vastutust seoses välistel ja/või nõuetega, mis võivad tekkida siin esitatud tõlgete materjalide sisaldavate välgade, puuduste või ebaõigest töttu. Iga isik või asutus, kes tugub sellele tõlgitud materjalile, teeb seda oma (riisiko) ja vastutusele. Kahtluse või välguse korral tõlgitud teksti täpsuse osas on määratleks ingliskeelse vastu. Kui soovite teada tihve vaast või ebatäpsusest, palume teil kirjutada meile aadressil info@irudek.com

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com